

en	Original Instructions – cordless sliding table saw	4
fr	Notice d'utilisation originale - scie circulaire sans fil	30
es	Manual de instrucciones original - Escuadradora a batería	58

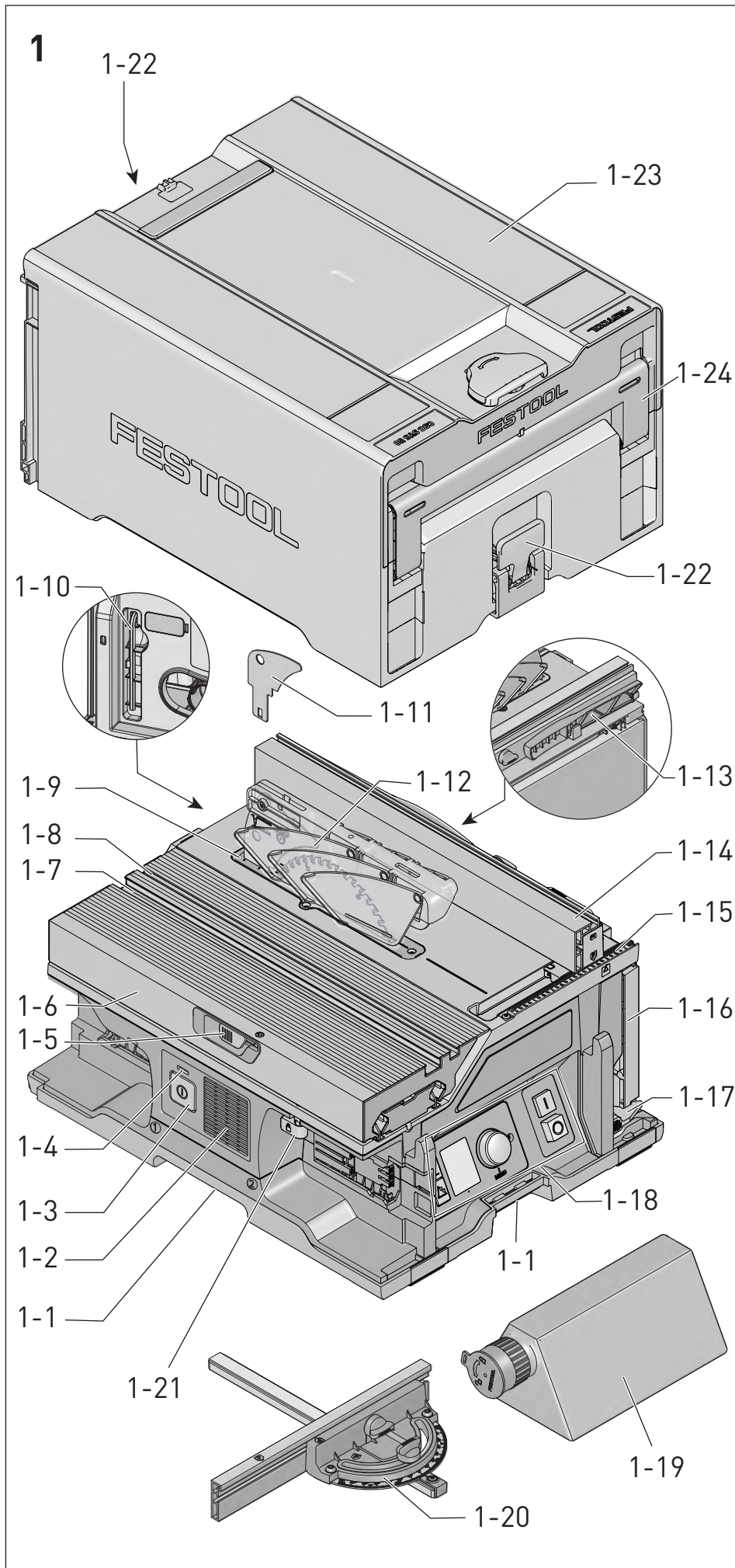


Read all instructions before using  
Lire toutes les instructions avant de démarrer les travaux.  
Lea y comprende todas las instrucciones antes de usar.

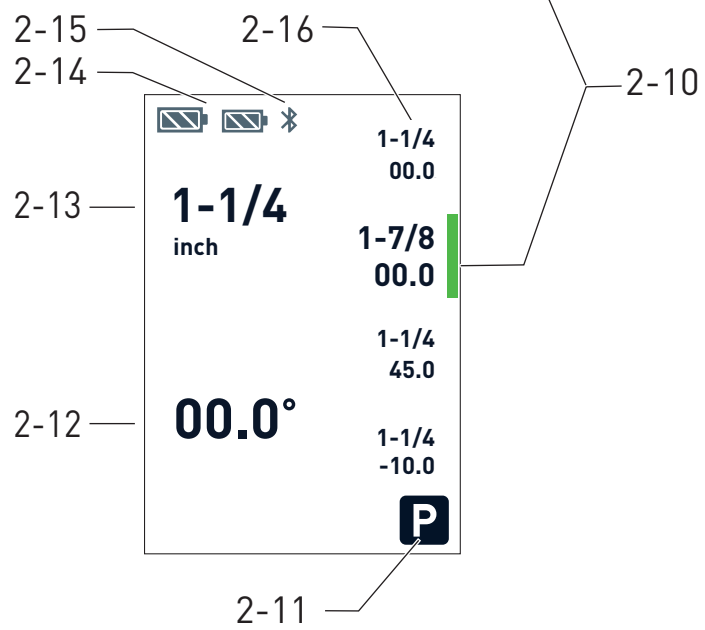
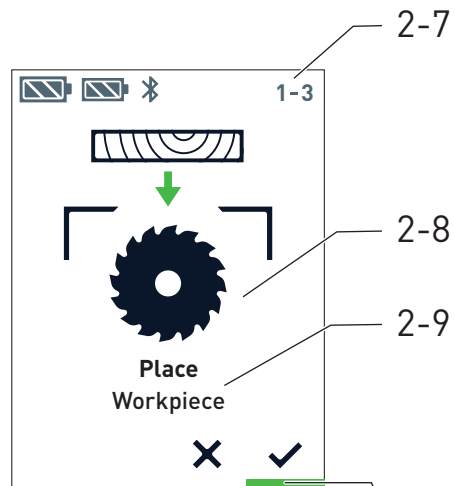
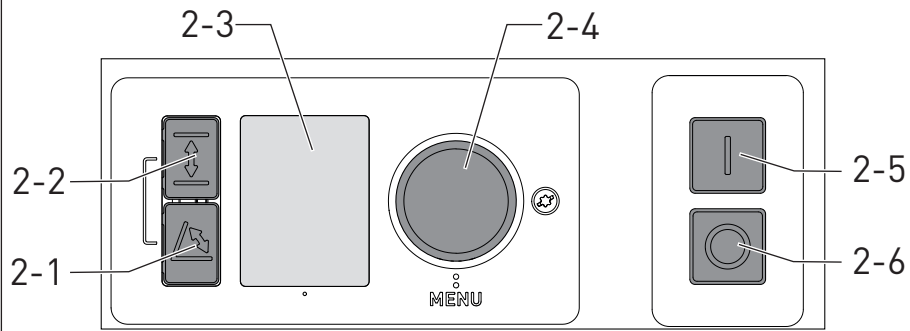


## CSC SYS 50 EBI





# 2






## Contents

1	About this manual.....	4
2	Symbols.....	4
3	Safety warnings.....	5
4	Intended use.....	10
5	Technical data.....	11
6	Functional description.....	11
7	Control module.....	12
8	Commissioning.....	12
9	Battery pack.....	13
10	Settings.....	13
11	Working with the electric power tool.....	20
12	Transportation.....	22
13	Service and maintenance.....	23
14	Accessories.....	27
15	Environment.....	27
16	General information.....	27
17	Troubleshooting.....	28






## 1 About this manual

### Save these instructions

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The symbols below are used to help you recognize this information.

	<b>DANGER</b>	Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death.
	<b>WARNING</b>	Description of hazard and possible resulting injuries or death.
	<b>CAUTION</b>	Description of hazard and possible resulting injuries.
	<b>NOTICE</b>	Description of possible damage of the device or its surroundings.

## 2 Symbols

	Warning of general danger
	Warning of electric shock
	Risk of pinching fingers and hands.
	Read the operating manual and safety warnings.
	Wear ear protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves when changing tools.



Wear protective goggles.



Tool contains a chip which stores data. See section 16.2



Tip or advice



Handling instruction



Inserting the battery pack.



Remove the battery pack.



Direction of rotation of saw and the saw blade



Parked position adjustment marking



Move the saw blade to the parked position with the control module to change the spacer wedge.

<b>DANGER</b> - Never place your hands in the vicinity or in line with the saw blade. <b>WARNING</b> - Wear eye protection. Always use a properly functioning saw blade guard, riving knife and anti-kickback device for every operation for which it can be used, including all through sawing. Use a push-stick or push-block when required. Do not perform any operation freehand. Pay particular attention to instructions on reducing risk of kickback. Never reach around or over saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings. Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.	<b>DANGER</b> - Ne mettez jamais vos mains à proximité ou dans l'axe de la lame de scie. <b>AVERTISSEMENT</b> - Portez une protection oculaire. Lors de chaque opération le permettreur, y compris pendant toute la durée du sciage, utilisez toujours une protection de lame, un couteau pousseur et un dispositif anti-kickback en bon état. Si nécessaire, utilisez une tige pousseur ou un bâton pousseur. N'effectuez aucune opération à main levée. Respectez particulièrement scrupuleusement les instructions visant à réduire le risque de kickback. Ne mettez jamais les mains autour ou au-dessus de la lame de scie. Avant de déplacer la pièce à travailler ou de modifier des réglages, éteignez l'outil et attendez jusqu'à l'arrêt de la lame de scie. Ne vous tenez jamais directement dans l'axe de la lame de scie. Placez-vous toujours du même côté de la lame de scie que la bûche.	<b>PELIGRO</b> - No coloque nunca las manos cerca de la hoja de sierra o de su paso. <b>ADVERTENCIA</b> - Lleve protección ocular. Utilice siempre un protector de hojas de sierra, una cuña de separación y un dispositivo antirrotor que funcionen correctamente en todas las operaciones para las que pueda utilizarse, incluido el aserrado con traspaso. Utilice un bastón de empuje o un bloque de empuje cuando sea necesario. No efectúe ninguna operación a mano alzada. Preste especial atención a las instrucciones en lo que respecta a reducir el riesgo de rebote. Nunca se acerque demasiado a la hoja de sierra ni trate de manipularla por encima. Desconecte la herramienta y espere a que la hoja se detenga antes de desplazar la pieza de trabajo o de modificar los ajustes. Nunca se sitúe justo en la línea de paso de la hoja de sierra. Coloque siempre su cuerpo en el mismo lado de la hoja de sierra en el que está el tope.
---	--	--

**WARNING** wear eye protection. Keep hands and body out of the path of the saw blade. Contact with blade will result in serious injury. Check guarding system to make sure it is functioning correctly. Do not perform any operation freehand. Never reach around saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.



mm Millimeter

" Inch

rpm min<sup>-1</sup> Revolutions per minute


A Amperes

Ah Ampere-hour

V	Volt
	Direct current
d.c	
$n_0$	No load speed
kg	Kilogram
lbs	Pounds
°	angular degree
	Diameter

### 3 Safety warnings

#### 3.1 General power tool safety warnings

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2 ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the**

**power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3 PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent.**

**cent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may

create a risk of fire when used with another battery pack.

- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6 SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- c. **Only use original Festool parts for repair and maintenance.** The use of incompatible accessories or spare parts can result in electric shocks or other injuries.


**Follow the operating manual for the charger and the battery pack.**

## 3.2 Safety instructions for table saws

### 1) Guarding related warnings

- **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- **After completing a non-through cut such as rabbeting, resawing, or dadoing, restore the riving knife to the extended-up position. With the riving knife in the extended-up position, reattach the blade guard.** The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.
- **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- **When ripping, always keep the workpiece in full contact with the fence and always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** “Work helping” devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged or cut push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- **Do not perform any operation “freehand”.** Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. “Freehand” means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table’s edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- **Feed the workpiece at an even pace. Do not bend, twist or shift the workpiece from side to side. If jamming occurs, turn the tool off immediately, remove or discon-**

### 2) Cutting procedures warnings

-  **DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.

**nect the battery pack, then clear the jam.**

Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.

- **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

### 3) Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
- **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dado-**

**ing or resawing cuts.** A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.

- **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
- **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

### 4) Table saw operating procedure warnings

- **Turn off the table saw and remove or disconnect the battery pack when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
- **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing**



**and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.

- **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
- **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

### 3.3 Safety instructions for the pre-assembled saw blade

#### Usage

- The maximum speed specified on the saw blade must not be exceeded and the speed range must be adhered to.
- The pre-installed saw blade is only designed for use in circular saws.
- Proceed with extreme care when unpacking, packing and handling the tool (e.g. installing it in the machine). There is a risk of injury from extremely sharp cutting edges!
- When handling the tool, wearing safety gloves provides a more secure hold of the tool and further reduces the risk of injury.

- Circular saw blades with cracked bodies must be replaced. Repair is not permitted.
- Circular saw blades with a combination design (soldered saw teeth) with saw tooth thickness smaller than 1 mm must no longer be used.
- **WARNING!** Do not use tools with visible cracks or blunt or damaged cutting edges.

#### Installation and mounting

- Tools must be clamped in such a way that they cannot come loose during operation.
- When assembling the tools, it must be ensured that the clamping takes place on the tool hub or the clamping surface of the tool, and that the cutting edges do not come into contact with other components.
- Do not lengthen the key or tighten by hitting with a hammer.
- The clamping surfaces must be cleaned to remove contamination, grease, oil and water.
- Clamping screws must be tightened according to the manufacturer's instructions.
- Only securely installed rings, e.g. rings that have been pressed in or those that are held in position by an adhesive bond, may be used to adjust the hole diameter of circular saw blades to the spindle diameter of the machine. The use of loose rings is not permitted.

#### Service and maintenance

- Repairs or resanding work must only be carried out by Festool customer service workshops or experts.
- The tool design must not be changed.
- Deresinify and clean the tool regularly (cleaning agent with pH between 4.5 and 8).
- Blunt edges can be resharpened on the clamping surface to a minimum cutting edge thickness of 1 mm.
- Only transport the tool in suitable packaging – risk of injury!

### 3.4 Further safety instructions



- **Wear suitable personal protective equipment:** Ear protection, safety goggles, a dust mask for work that generates dust.
- **Harmful/toxic dust may be produced during your work (e.g. paint containing lead, certain types of wood or metals).** Contact with or inhalation of this dust may pose a

risk for the operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country.

- **Use suitable breathing protection to protect your health.** In enclosed spaces, ensure that there is sufficient ventilation and connect a mobile dust extractor.
- **Check whether there are any signs of damage to the housing components, such as cracks or stress whitening.** Have any damaged components repaired before using the power tool.
- **Do not use power supply units to operate cordless power tools. Only use the intended battery packs. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.

### 3.5 Aluminium processing

When processing aluminium, the following measures must be taken for safety reasons:



- Wear protective goggles.
- Connect the power tool to a suitable dust extractor with an antistatic suction hose.
- Regularly clean dust deposits from the motor housing on the power tool.
- Use a saw blade suitable for cutting aluminium.
- When sawing panels, they must be lubricated with petroleum, but thin-walled profiles (up to 1/8" (3 mm)) can be sawed without lubrication.

### 3.6 Other risks

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the power tool is operated, e.g.:

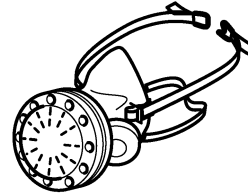
- Touching rotating parts: Saw blade, clamping flange, flange screw,
- Touching live parts while the housing is open,
- Workpiece parts being thrown off,
- Parts of damaged tools being thrown off,
- Noise emissions,
- Dust emissions.

### 3.7 Health hazard by dust



**WARNING!** various dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.



The risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Wash hands after handling.



#### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.**

## 4 Intended use

The CSC SYS 50 is designed as a transportable cordless sliding table saw (table saw with integrated sliding table) for sawing wood, laminated wooden panels and plastic.

When fitted with the special saw blades offered by Festool, the machines can also be used for sawing unhardened ferrous metal and non-ferrous metal.

It is not recommended for sawing mineral plate materials such as plasterboard. The abrasive dust leads to a high level of wear on the electric drives.

Materials containing asbestos must NOT be processed.

Do not use cutting or abrasive wheels.



The user is liable for improper or non-intended use.

### 4.1 Saw blades

Only use saw blades with the following dimensions:

- Saw blades according to EN 847-1

- Saw blade diameter 6-5/8" (168 mm)
- Cutting width 1/16" (1.8 mm)
- Locating bore 25/32" (20 mm)
- Standard blade thickness 3/64" (1.2 mm)
- Suitable for speeds of up to 9500 min<sup>-1</sup>

Festool saw blades comply with EN 847-1. Only saw materials for which the saw blade in question has been designed. Saw blades made of high-alloy high-speed steel (HSS steel) must not be used.

## 5 Technical data

Cordless sliding table saw	CSC SYS 50
Motor voltage	36 V (2x 18 V) =
Speed (no-load)	6800 min <sup>-1</sup>
Suitable battery packs	Festool series BP 18 ≥ 4 Ah
Locating bore	Dia. 25/32" (20 mm)
Bevel angle	-10–47°
Cutting height at 0°	0–1-57/64" (0–48 mm)*
Cutting height at 45°	0–1-11/32" (0–34 mm)*
Cutting height at 47°	0–1-19/64" (0–33 mm)*
Cutting height at -2°	0–1-57/64" (0–48 mm)*
Cutting height at -10°	53/64–1-17/64" (21–32 mm)*
Cross cut width at 90°	17-23/32" (450 mm)
Cross cut width at 45°	13-11/32" (340 mm)
Cross cut width at 70°	5-33/64" (140 mm)
Parallel cut width	11-1/32" (280 mm)
Mitre angle	0–70°
Transport dimensions	20-5/32 x 15-19/32 x 11-21/32" (512 x 396 x 296 mm)
Table height	8-7/8" (228 mm)
Frequency	2402–2480 MHz
Equivalent Isotropically Radiated Power (EIRP)	< 10 dBm
Total weight without battery packs	45 lb (20.2 kg)

\* Due to manufacturing tolerances of saw blade and power tool, higher cuts may also be possible.

## 6 Functional description

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

**[1-1]** Gripping surface

**[1-2]** Cooling air opening

**[1-3]** Main switch

**[1-4]** Status LED

**[1-5]** Clamp lever to fix the preset profile setting rail

**[1-6]** Sliding table

**[1-7]** Groove for preset profile setting rail

**[1-8]** Groove for Festool guide rail clamp

**[1-9]** Table insert

**[1-10]** Hexagon socket wrench

**[1-11]** Non-through cutting spacer wedge

**[1-12]** Spacer wedge with protective cover

**[1-13]** Push stick in push stick holder

- [1-14] Parallel side fence
- [1-15] Cutting width scale for rip cutting
- [1-16] Extension table
- [1-17] Extension table locking mechanism
- [1-18] Control module
- [1-19] Dust collection bag
- [1-20] Preset profile setting rail
- [1-21] Sliding table locking lever
- [1-22] Locking clip
- [1-23] Systainer hood
- [1-24] Carrying handle

## 7 Control module

### 7.1 Elements of the control module

- [2-1] Angle button
- [2-2] Height button
- [2-3] Display
- [2-4] Dial
- [2-5] Start switch
- [2-6] Stop switch

### 7.2 Display elements

Depending on the context, different elements are shown on the display [2-3].

- [2-7] Position on page X of Y (for assistants)
- [2-8] Info graphic dialogue box
- [2-9] Info text dialogue box
- [2-10] Focus line option
- [2-11] Favourite parked position
- [2-12] Cutting angle (main screen)
- [2-13] Cutting height (main screen)
- [2-14] Battery pack capacity indicator
- [2-15] **Bluetooth®** connection status (if Bluetooth® function is active)
- [2-16] Favourite assignment (main screen)

## 8 Commissioning

### 8.1 Setting up the power tool



#### WARNING

##### Risk of accidents

##### Power tool tips over on uneven surface.

- ▶ Ensure that the power tool is securely positioned. The surface underneath the machine must be level, in good condition and free of loose objects (e.g. chips and offcuts).
- ▶ Position the power tool on a level and firm surface and use the rubber feet to ensure that it is horizontal and level.
- ▶ Loosen the locking clips [1-22] on both sides of the power tool.
- ▶ Lift the Systainer hood [1-23] upwards to remove it.

### 8.2 Initial commissioning

The following sequence will start on the display after switching on the power tool for the first time:

1. Language and unit settings.
2. The "Initial steps" assistant explains the basic operation of the power tool.
3. The initial reference movement is carried out.
4. Calibrate the cutting height to zero (see section 10.5).
5. The main screen (cutting angle/cutting height) is displayed.

If the reference movement is interrupted, it is requested again the next time the power tool is switched on.

### 8.3 Switching on/off

#### Switching on the power tool

- ▶ Insert the battery packs (see Section 9).
- ▶ Press the main switch [1-3].
- ☑ The LED [1-4] lights up. If a reference movement is required, this will be indicated on the display.
- ▶ Carry out the reference movement: Press and hold the dial [2-4].

- ⓘ In order to achieve consistently accurate work results, after transporting the power tool, we recommend carrying out a reference movement at an ambient temperature of 32 °F (0 °C) to 104 °F (40 °C).

### Switching on the saw blade

- ▶ Make the required settings on the control module (see section 10.1).
- ▶ Position the workpiece and, if necessary, secure it in the groove [1-8] on the sliding table using a Festool guide rail clamp.
- ▶ Keep hands away from the saw area.
- ▶ Press the start switch [2-5].
- ☑ The saw blade starts.

### Switching off the saw blade

- ▶ To switch off sawing mode, press the stop switch [2-6].

- ⓘ If the saw blade continues to rotate: Use the main switch [1-3] to switch off the power tool or remove the battery pack. Contact Festool Service.


### Switching off the power tool

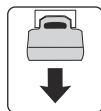
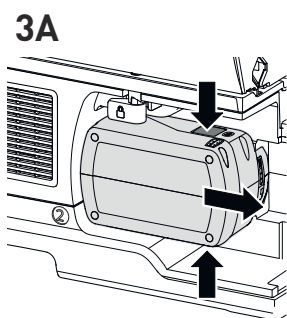
- ▶ Wait until the saw blade has come to a stop.
- ▶ Use the main switch [1-3] to switch off the power tool.
- ⓘ After not being operated for four hours, the power tool switches off completely. (The time can be changed via the Festool App.)

## 9 Battery pack

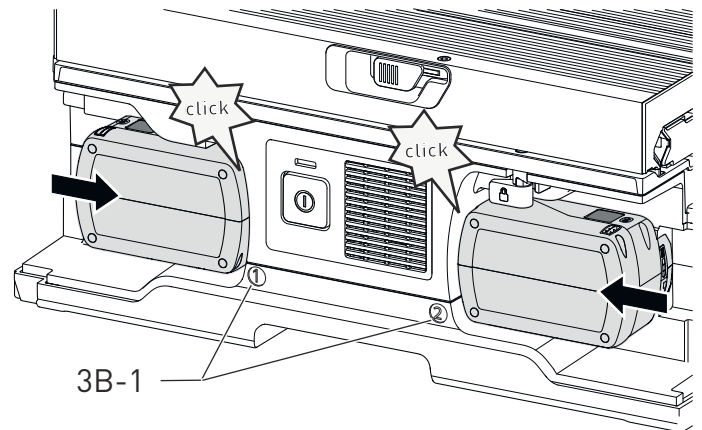
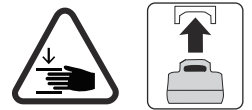
Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged. A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

**[3A]** Remove the battery pack.

**[3B]**  Insert the battery pack – until it clicks into place.



**3B**




- ⓘ The power tool can only be operated when both battery packs are inserted and have a sufficiently high charging capacity. See section 5 for suitable battery packs.

### 9.1 Capacity indicator

The charge level of the battery packs is shown on the display and in the Festool App. The numbering of the battery packs [3B-1] can be found next to the battery interfaces.

- ⓘ Further information about the charger and battery pack with capacity indicator can be found in the corresponding operating manual.

## 10 Settings

 For additional information, see [www.festool.com/QuickGuide-CSCSYS](http://www.festool.com/QuickGuide-CSCSYS)

### 10.1 Settings on the control module

Ensure that the area around the saw blade is free when you are applying settings to the saw blade.

The following settings can be set and adjusted using the control module:

- Lang
- Unit
- Speed
- Cutting height (saw blade height)
- Calibrating the cutting height
- Cutting angle (saw blade angle)
- Calibrating the cutting angle
- Selecting and assigning favourites
- Ref. movement
- Resetting to factory settings

An assistant is available in the menu to help with the following settings:

- Reference movement
- Initial steps
- Calibrating the cutting height
- Calibrating the cutting angle
- Changing the saw blade

## Navigating

Navigate through a menu, an assistant or a range of selection options

- ▶ Turn the dial **[2-4]** to the left or right.

Open the main menu.

- ▶ Press the dial twice.

## Selecting

Start an assistant or confirm a selection

- ▶ Press the dial.

## 10.2 Festool App\*

The power tool can be configured with the Festool App. At least one of the two battery packs used must be a Bluetooth® battery pack

- ⓘ The battery pack is connected via Bluetooth®, see the operating manual for the battery pack.

- ⓘ You can find further information about operating the power tool in the Festool App.

\* Not available in all countries.

## 10.3 Setting the speed

The speed can be adjusted in six settings using the control module, depending on the work-piece requirements.

## 10.4 Setting the cutting height

Adjust the cutting height using the control module.

- ▶ Press the height button **[2-2]**.
- ▶ Set the desired cutting height on the dial **[2-4]** within ten seconds.

- ⓘ To end setting mode early, before ten seconds have passed: Press the height button.

- ⓘ Adjusting the cutting height in tenths: Press the dial while turning it.

## 10.5 Calibrating the cutting height

Upon initial commissioning and after changing the saw blade diameter, the cutting height must be calibrated. A saw blade diameter can be changed by sharpening or replacing the saw blade.

Start calibration via the "Calibrating cutting height" menu item on the display. Follow the instructions on the display.

- ▶ Press the dial to lower the saw blade until it's below the table.
- ▶ Place a short waste strip on the sliding table on the preset profile setting rail (as for a cross cut).
- ▶ Press the dial to confirm the step.
- ▶ Switch on the saw blade at the start switch **[2-5]**.
- ▶ Perform a cross cut. When doing so, slowly turn the dial to move the saw blade slowly and gradually upwards.
- ☑ If the saw blade scratches the waste strip, the zero point has been reached and the saw blade can be switched off.
- ▶ Press the dial to save this setting as a new zero position.

## 10.6 Adjusting the cutting angle



### CAUTION

#### Risk of crushing

**When adjusting the cutting angle, the extraction channel also moves.**

- ▶ Do not place hands or objects between the extraction channel and sliding table.

Adjust the cutting angle using the control module.

- ▶ Press the angle button **[2-1]**.
- ▶ Set the desired angle on the dial **[2-4]** within ten seconds.

- ⓘ To end setting mode early, before ten seconds have passed: Press the angle button.

- ⓘ Adjusting the cutting angle in tenths: Press the dial while turning it.

## 10.7 Calibrating the cutting angle

If the saw no longer cuts correctly at the cutting angle that has been entered:

- ▶ Calibrate the cutting angle using the assistant on the control module.

## 10.8 Favourites

Four commonly used combinations of cutting height and cutting angle can be saved as favourites. A fifth favourite "P", which cannot be changed, is the parked position. This is only shown if the Systainer hood cannot be put on in the current position.

### Selecting a favourite

- ▶ Select a pair of favourites **[2-11]** on the main screen with the dial.
- ▶ Press and hold the dial until the saw blade position has been fully reached.

## Saving favourites

- ▶ Set the desired combination of cutting height and cutting angle.
- ▶ Press the angle button and height button at the same time.
- ▶ Select the required favourite position [2-11] with the dial.
- ▶ Confirm your selection by pressing the dial.

## 10.9 Spacer wedge



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Switch the power tool off at the main switch and remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Never work without a spacer wedge.

### Spacer wedge with guard [1-12]

Where possible, always use the spacer wedge with guard.

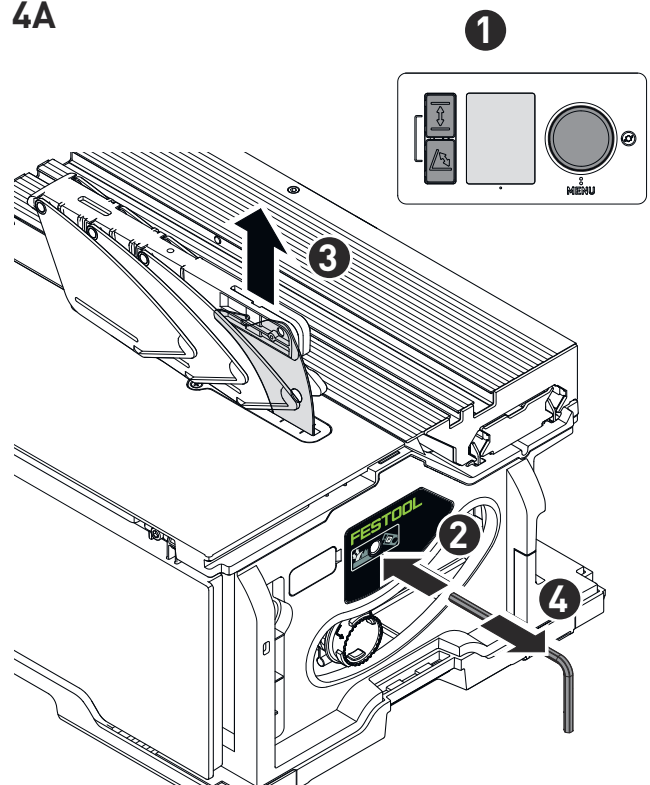
### Non-through cutting spacer wedge [1-11]

For hidden cuts or grooves.

### Removing the spacer wedge, option 1 [4A]

- ▶ ❶ Move the saw blade to the parked position with the control module (select favourite "P").
- ▶ ❷ Press a hex key [1-10] into the opening on the type plate, hold it there and pull the ❸ spacer wedge upwards to remove it.
- ▶ ❹ Place the hex key into the holder [1-10] provided again.

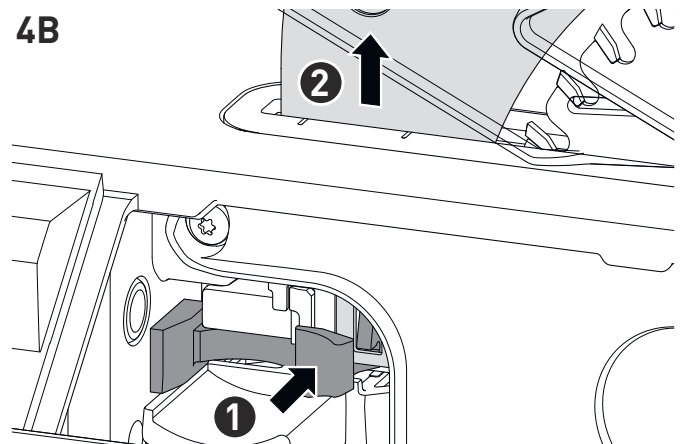
## 4A



### Removing the spacer wedge, option 2 [4B]

- ▶ Remove the cover plate (see section 10.16).
- ▶ ❶ Press and hold the spacer wedge locking mechanism and pull the spacer wedge upwards to remove it.
- ▶ Fit the cover plate again.

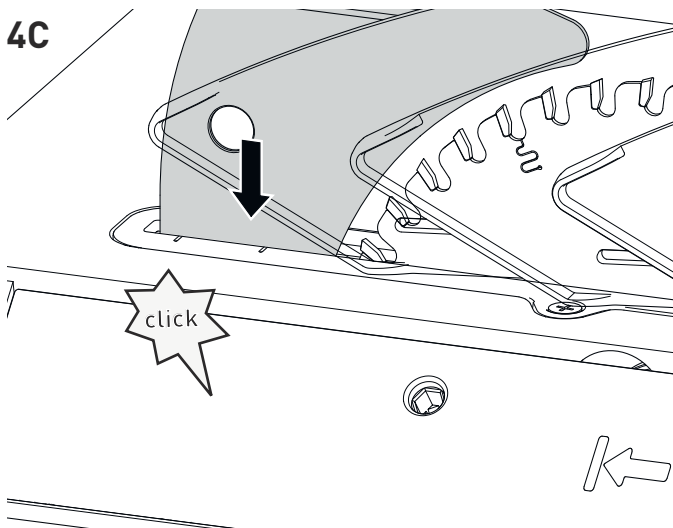
## 4B



### Fitting the spacer wedge [4C]

- ▶ Push the spacer wedge in from above until it engages. **WARNING!** Risk of injury! Check that the spacer wedge has engaged properly.

4C



### 10.10 Dust extraction



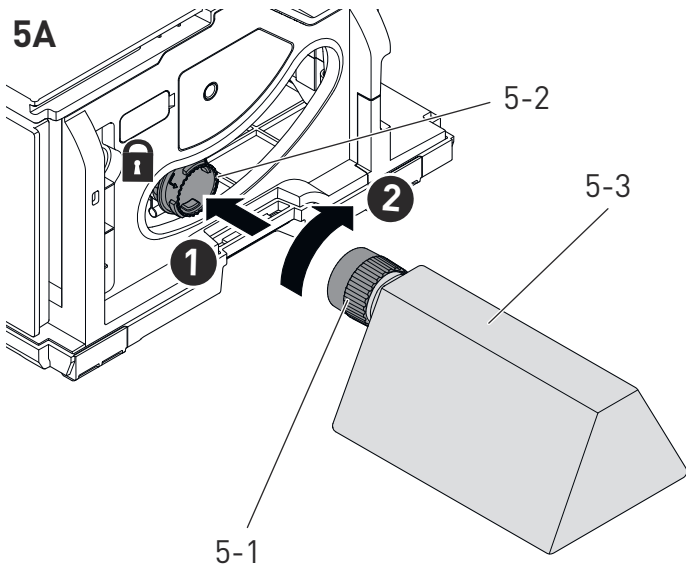
#### WARNING

##### Health hazard posed by dust

- ▶ Always work with an extractor.
- ▶ Only use a dust extractor designed to collect the specific type of dust and particles from the material being cut.
- ▶ Follow OSHA and NFPA regulations to ensure a safe work environment.

#### Independent extraction

- ▶ Secure the connection piece [5-1] of the dust collection bag [5-3] at the extractor connector [5-2] with a clockwise rotation.
- ▶ To empty, remove the connection piece of the dust collection bag from the extractor connector with an anti-clockwise rotation.



Blockages in the guard may impair safety features. To avoid blockages, it is therefore better to work with a mobile dust extractor at full suction power.

Static charge may occur when sawing (e.g. MDF). If this is the case, work with a mobile dust extractor and an antistatic suction hose.

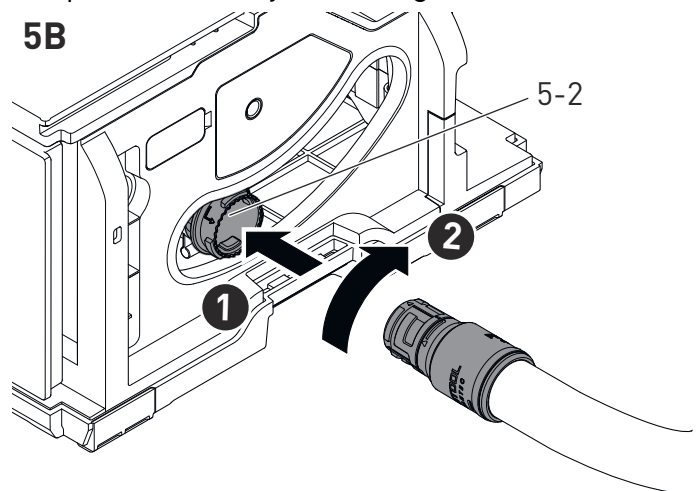
#### Festool mobile dust extractor

A Festool mobile dust extractor with a suction hose diameter of 1-1/16 (27 mm) can be connected at the extractor connector [5-2].

The adapter on a suction hose is inserted into the adapter [5-2].

**CAUTION!** If an anti-static suction hose is not used, static charge may occur. The user may receive an electric shock and the electronics of the power tool may be damaged.

5B

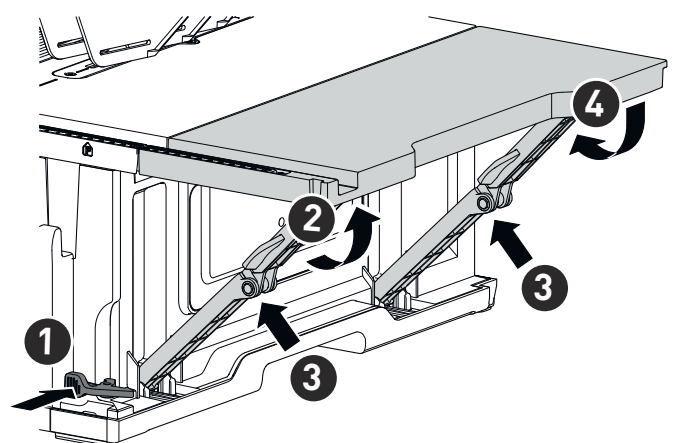


### 10.11 Extension table [6]

To extend the working surface for rip cutting from approx. 3-47/64" (95 mm).

- ▶ ① ② Unfold the extension table.
- ▶ ③ ④ Fold the extension table.

6



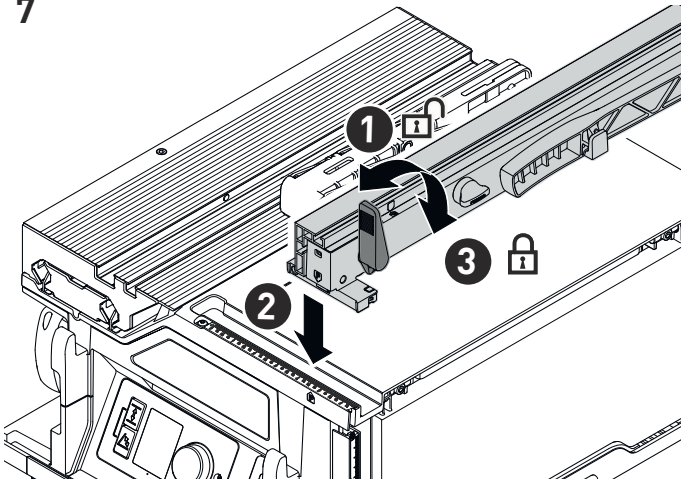
### 10.12 Parallel side fence

#### Fitting the parallel side fence

- ▶ Image [7]



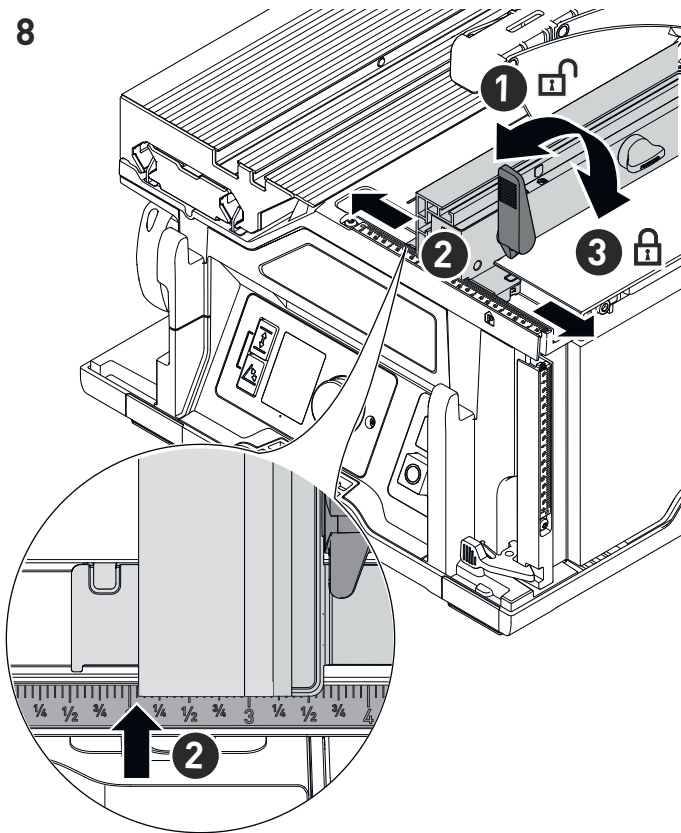
7



### Setting the cutting width for rip cutting

► Image [8]

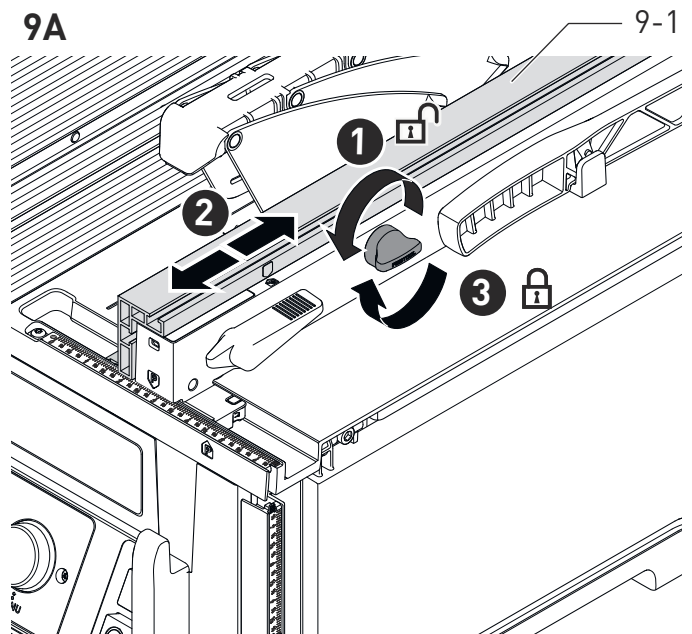
8



### Adjusting the stop rail [9-1]

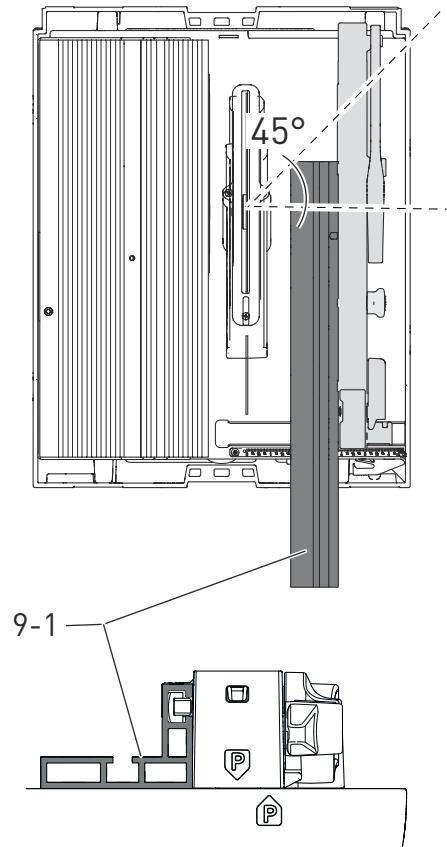
► Image [9A]

9A



ⓘ Rotate [9B] the stop rail [9-1] for angled cuts or very small workpieces. The lower side then points towards the saw blade.

9B



### 10.13 Adjusting the sliding table

The sliding table can be secured in two positions.

#### Working position

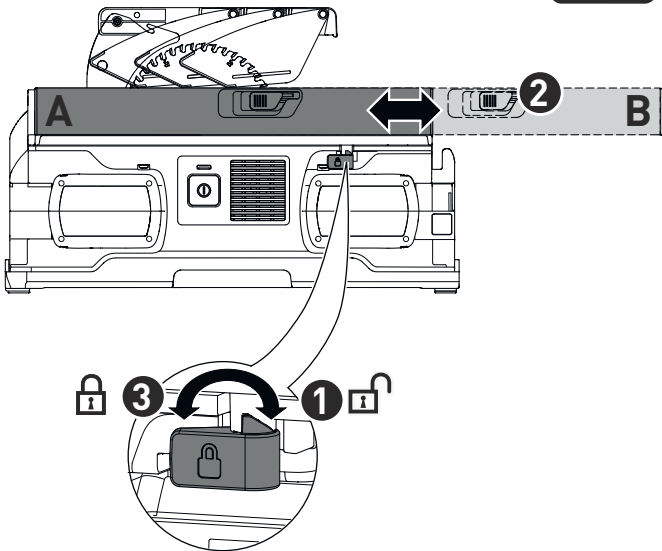
► Rearmost position A, image [10]

#### Saw blade change position

► Foremost position B, image [10]

**CAUTION!** Risk of injury. Always secure the sliding table while it is not used for sliding.

10



### 10.14 Preset profile setting rail

The preset profile setting rail can be set as a cross stop or angle stop (mitre fence).



#### WARNING

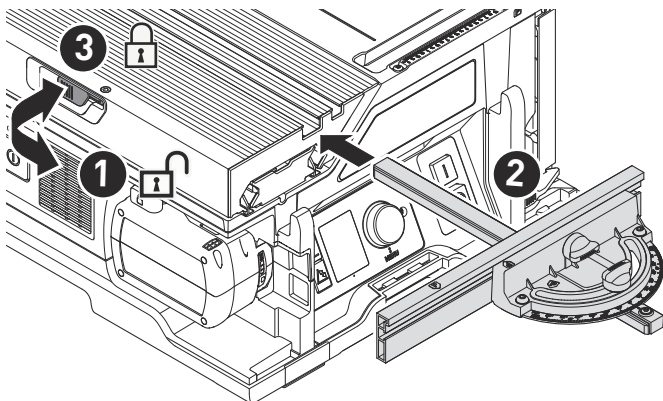
##### Risk of accidents due to tools

- ▶ The stop rail [13-1] must not protrude into the cutting areas.
- ▶ All screws and rotary knobs of the preset profile setting rail must be firmly tightened when sawing.

### Fitting/removing the preset profile setting rail

▶ Image [11]

11

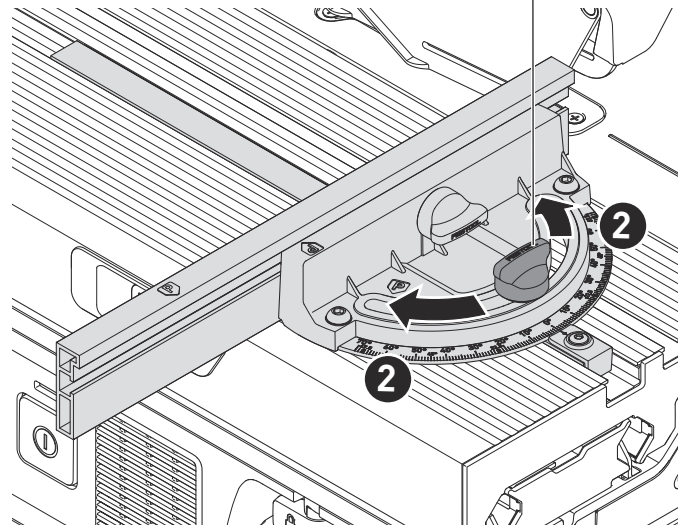


### Setting the angle

▶ Image [12]

- The preset profile setting rail engages at 13 commonly used angle settings.

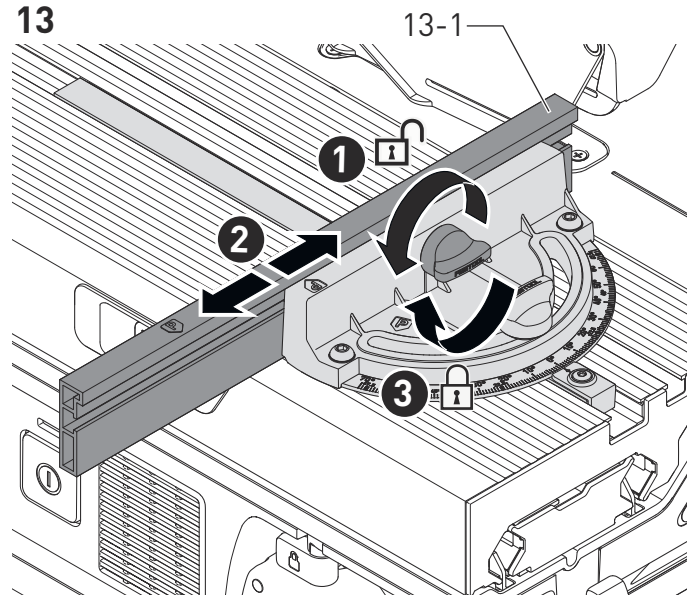
12



### Adjusting the stop rail side position

▶ Image [13]

13



### 10.15 Selecting the saw blade

Festool saw blades are identified by a coloured ring. The colour of the ring represents the material for which the saw blade is suited.

Refer to the necessary saw blade data (see section 4.1).

Colour	Material	Symbol
Yellow	Wood	
Red	Laminate, mineral material	
Blue	Aluminium, plastic	

## 10.16 Changing the saw blade



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Switch the power tool off at the main switch and remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.



### CAUTION

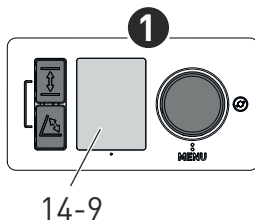
#### Risk of injury from hot and sharp tool.

- ▶ Do not use any blunt or faulty tools.
- ▶ Wear protective gloves when handling a tool.

### Saw blade change position

- ▶ Move the saw blade to the saw blade change position with the control module [14-9].

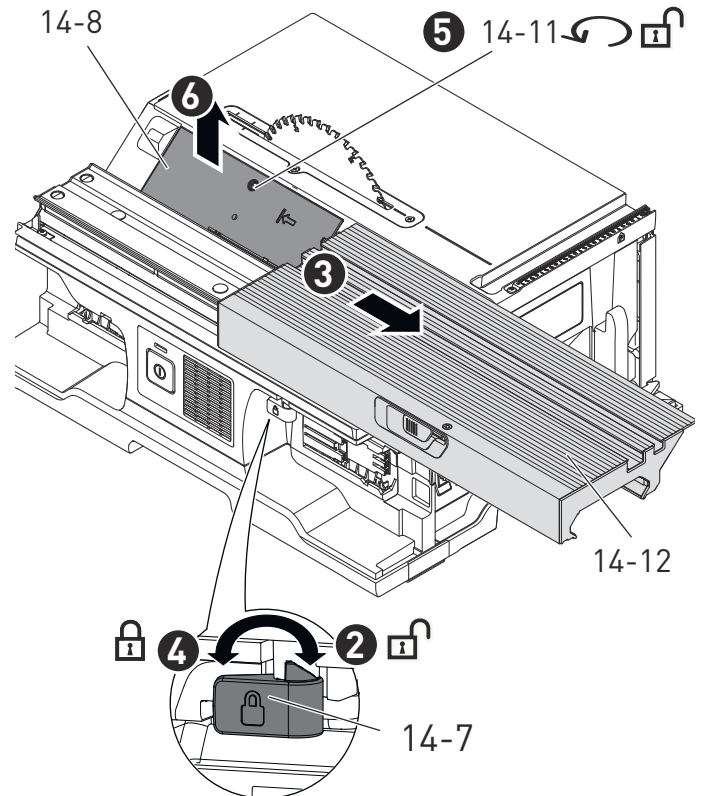
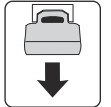
#### 14A



### Removing the cover plate

- ▶ Move the sliding table [14-12] into the front position. Use the locking lever [14-7] to lock it in this position.
- ▶ Loosen the screw [14-11] on the cover plate using the hex key [14-2] provided.
- ▶ Remove the cover plate [14-8].

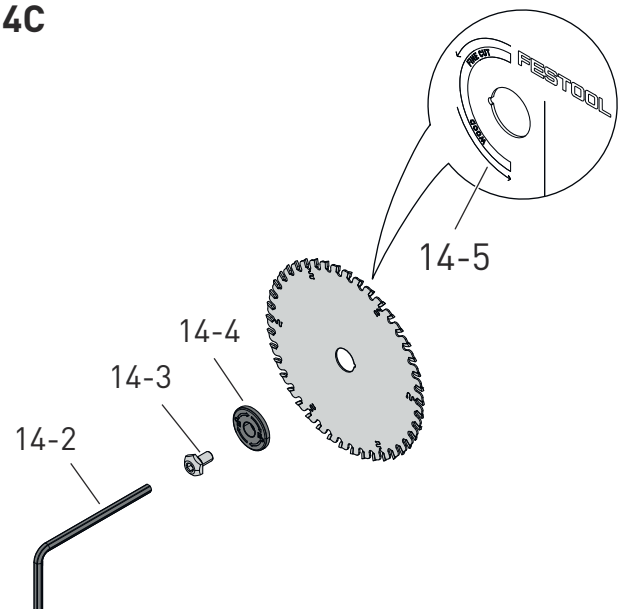
#### 14B

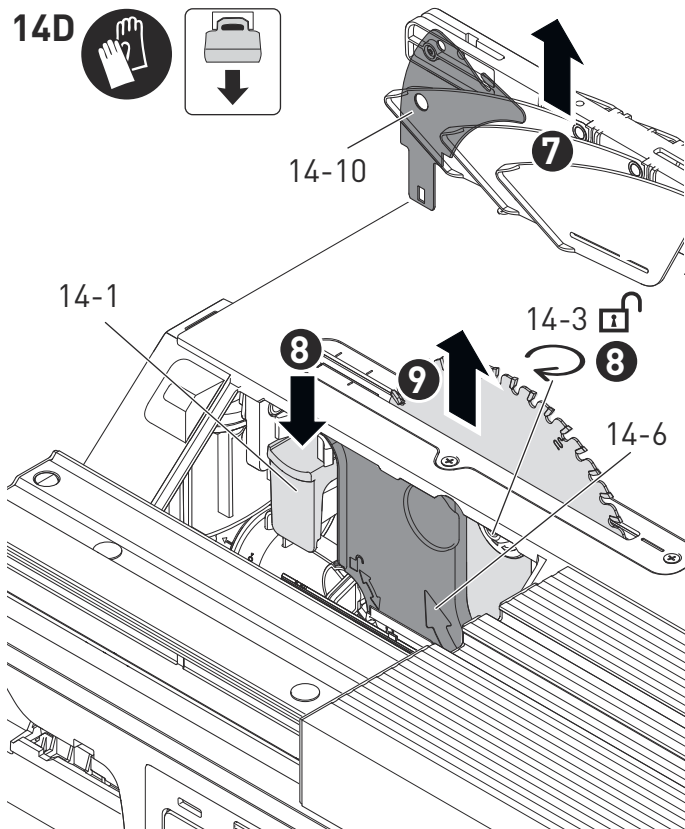


### Removing the saw blade

- ▶ Remove the spacer wedge [14-10] (see Section 10.9)
- ▶ Push the spindle stop button [14-1] downwards and loosen the screw [14-3] using the hex key (left-hand thread).
- ▶ Remove the screw and flange [14-4] and lift the saw blade upwards to remove it.

#### 14C






### Fitting the saw blade

- ▶ **WARNING!** Check the screws and flange for contamination and only use clean and undamaged parts.
- ▶ Insert a new saw blade and outer flange.  
**WARNING!** The direction of rotation of the saw blade [14-5] and saw [14-6] must match. Serious injuries may occur in the event of non-compliance.  
The labelling on the saw blade cannot be seen while it is inserted.
- ▶ Tighten the screw (left-hand thread).
- ▶ Insert the cover plate [14-8] and screw it into place.
- ▶ Insert the spacer wedge.
- ▶ Insert the hex key into the holder [1-10] provided.

## 11 Working with the electric power tool

### 11.1 Safe working

 When working on the machine, observe all of the safety warnings that are listed at the start as well as the following rules:

#### Before starting

- Ensure that the saw blade protective cover is undamaged and the saw blade is untouched at any cutting angles or cutting heights. The flaps on the saw blade protective cover must be able to move freely.

- There must not be any damage to the plate, cover plate and table insert (e.g. cuts in the sawing gap). Replace any damaged parts immediately.
- Never work without using a cover plate, service flap or table insert.
- Check that the saw blade is securely in place.
- **CAUTION! Risk of overheating.** Before use, make sure that the battery pack is securely clicked into place.
- Position the workpiece so that it is stress-free and level.

#### During work

- **Risk of tilting.** The power tool may tilt if attempting to machine a workpiece that is too large or too heavy.
- Do not wear protective gloves when sawing. Protective gloves may become caught in the saw blade and pull the hand into the saw blade.
- Correct working position: On the side of the sliding table next to the saw blade's line of cut.
- Risk of injury from ejected parts. Any persons standing in the vicinity of the saw may be injured. Maintain distance from the saw.
- Adapt the infeed speed to prevent the cutters on the saw blade from overheating and prevent plastic materials from melting during cutting. The harder the material to be sawn, the lower the feed speed needs to be.
- Never change the position of the power tool while the saw blade is running.
- Store the push stick [1-12] in the push stick holder (Fig. 1) when not in use.

### 11.2 Types of use

The saw can be used as

- **Sliding table saw**  
with sliding tables and cross stop.
- **Bench saw**  
with locked sliding table and stopper.

### 11.3 Cross cuts

Make cross cuts and angled cuts on the left side of the power tool. Always use the preset profile setting rail (see Section 10.14).

### 11.4 Angled cuts

- ▶ For angled cuts, use the spacer wedge with protective cover (see Section 10.9).
- ▶ Remove the parallel side fence.
- ▶ Position the preset profile setting rail in the sliding table (see Section 10.14).

- ▶ Release the sliding table (see Section 10.13).
- ▶ Use the preset profile setting rail to guide the workpiece along.

### 11.5 Rip cuts

- ▶ Fit the spacer wedge with protective cover (see Section 10.9).
- ▶ Remove the preset profile setting rail (see Section 10.14).
- ▶ Fit the parallel side fence (see Section 10.12).
- ▶ Make a rip cut.

### 11.6 Mitre rip cuts

- ▶ Use the spacer wedge with protective cover (see Section 10.9).
- ▶ Remove the preset profile setting rail (see Section 10.14).
- ▶ Fit the parallel side fence (see Section 10.12).
- ▶ If the saw blade is inclined towards the parallel side fence **[9B]**:
  - ▷ Rotate the stop rail **[9-1]** so that the lower side faces the saw blade so that there is more space for the push stick and the saw blade does not come into contact with the stop rail.
  - ▷ If there is still insufficient space for the push stick between the protective cover and stop rail, use a push block\*.
  - ▷ In order to prevent jams and workpiece kickbacks, set the stop rail so that its rear end is at the height of a 45° line leading from the centre of the saw blade.
- ▶ Set the inclination angle of the saw blade on the control module (see Section 10.6).
- ▶ Guide the workpiece along the parallel side fence.

\* Not included in the scope of delivery.

### 11.7 Non-through cutting



#### WARNING

##### Risk of accidents due to kickback

- ▶ The spacer wedge with guard must be re-installed immediately after work that requires the spacer wedge with guard to be removed.

Complicated non-through cutting operations such as plunge cutting and plowing are not permitted.

- ⓘ For non-through cutting, use a feather-board\* to ensure that the workpiece is pressed tightly against the table during the cutting process.

\* Not included in the scope of delivery.

For non-through cutting, use the non-through cutting spacer wedge (see section 10.9).

#### Grooving

- ▶ Set the grooving depth (= cutting height) on the control module (see Section 10.4).
- ▶ Adjust the parallel side fence (see Section 10.12).
- ▶ Fit the spacer wedge for non-through cutting (see Section 10.9).
- ▶ Guide the workpiece along the parallel side fence.
- ▶ Repeat the process until the required grooving width is achieved.

#### Rabbeting

- ⓘ Saw the first cut into the thin side of the workpiece.
- ▶ Set the cutting height for the first cut on the control module (see section 10.4).
- ▶ Adjust the parallel side fence (see section 10.12).
- ☑ The first cut can be made into the thin side of the workpiece.
- ▶ Turn the workpiece.
- ▶ Set the cutting height for the second cut.
- ▶ Adjust the parallel side fence.
- ⓘ Select the clearance to the parallel side fence in such a way that the groove that has already been sawed is not on the side of the stop.
- ☑ The second cut on the thin side of the workpiece can be produced.

### 11.8 Removing blockages [15]



#### WARNING

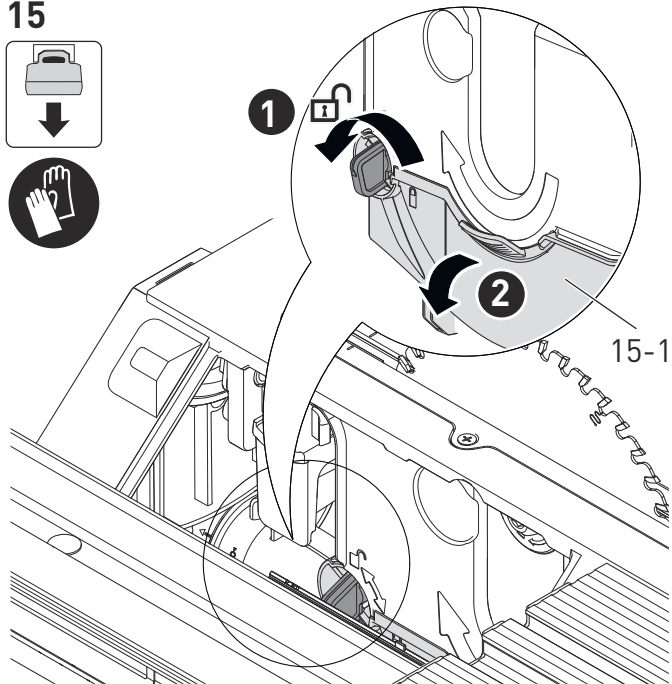
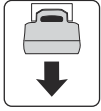
##### Risk of injury

- ▶ Switch the power tool off at the main switch and remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.
- ▶ Remove the cover plate (see Section 10.16).
- ▶ Unlock and swivel the saw blade flap **[15-1]** downwards.
- ▶ **CAUTION!** Wear protective gloves.

Remove any remaining parts of the workpiece and use an extractor in the area around the saw blade.

- ▶ Close the saw blade flap and fit the cover plate.
- ▶ Insert the hex key into the holder **[1-10]** provided.

15



## 12 Transportation



### CAUTION

#### Risk of injury!

The power tool may slip out of your hands when you are carrying it.

- ▶ Always carry the power tool with both hands, using the gripping surfaces **[1-1]** provided on both sides of the power tool.
- ▶ When carrying with the carrying handle **[1-24]**, ensure that the lid is secured with both locking clips.



### CAUTION

#### Risk of injury

The sliding table may extend. The extension table may unfold.

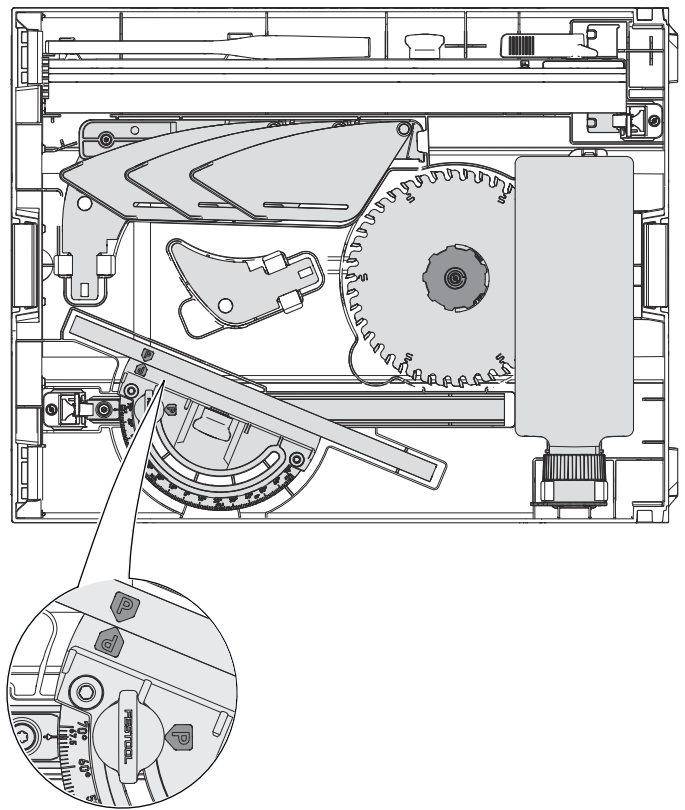
- ▶ The power tool must always be transported in the transport position that has been provided for this purpose.

### 12.1 Securing the power tool (transport position)

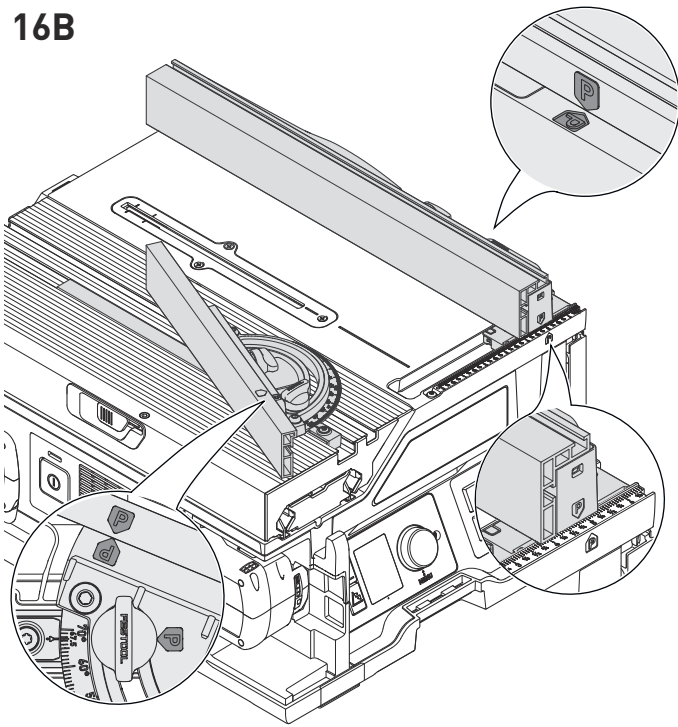
- ▶ Move the saw blade to the parked position with the control module (select favourite "P").

- ▶ Use the main switch to switch off the power tool (see section **8.3**).
  - ▶ Lock the sliding table in position (see section **10.13**).
  - ▶ Fold the extension table (see section **10.11**).
  - ▶ Push the stop rails together until the two adjustment markings for the parked position (see section **2**) are facing each other.
  - ▶ Put the parallel side fence on the power tool in parked position **[16B]**.
  - ▶ Stow the spacer wedge with protective cover and the remaining accessories in the lid **[16A]**. The preset profile setting rail can also be attached to the power tool in parked position **[16B]**.
  - ▶ Close the lid and secure it with the two locking clips.
- The power tool is in the transport position.

### 16A



16B



## 13 Service and maintenance



### WARNING

#### Risk of injury, electric shock

- ▶ Always remove the battery pack from the power tool before performing any maintenance or service work.
- ▶ All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened should always be carried out by an authorised service workshop.



### CAUTION

#### Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastic parts.

- ▶ Some of these include, but are not limited to: Gasoline, Acetone, Methyl Ethyl Ketone (MEK), Carbonyl Chloride, cleaning solutions containing Chlorine, Ammonia, and household cleaners containing Ammonia.

**Customer service and repairs** must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

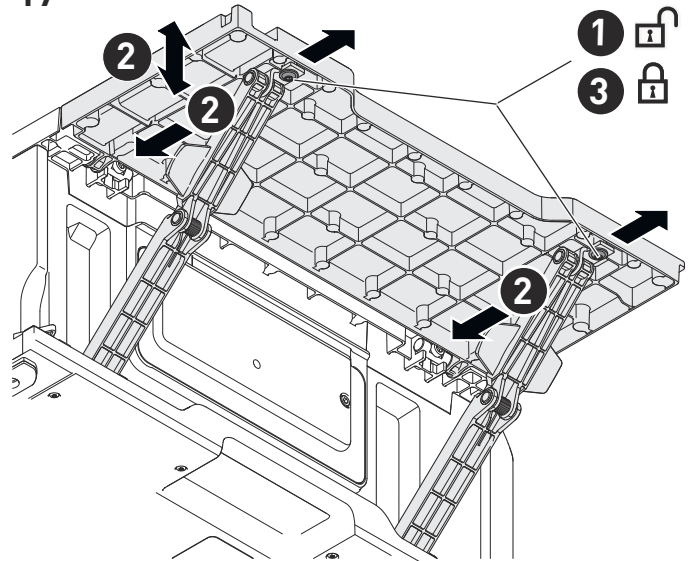
- ▶ Damaged safety devices and components must be repaired or replaced in a recognised specialist workshop, unless otherwise indicated in the operating instructions.

- ▶ To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the housing clean and free of blockages.
- ▶ Use an extractor to remove dust deposits, splinters and chips (see section 11.8).
- ▶ Do not grease or oil spindles for height and angle adjustment.
- ▶ Check all warnings on the electric power tool for readability and completeness. Replace missing or illegible warnings.

### 13.1 Adjusting the extension table height

- ▶ Image [17]

17

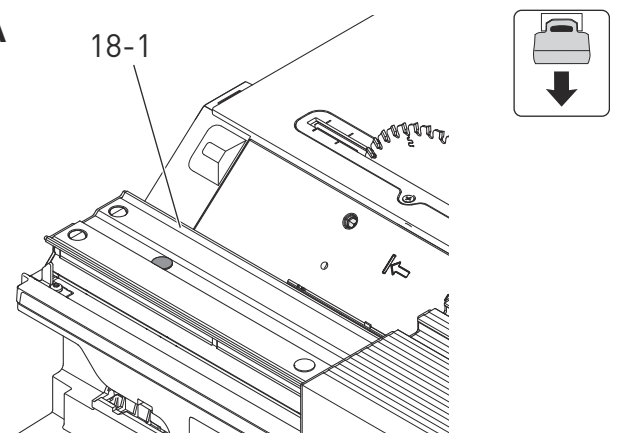


### 13.2 Adjusting the sliding table height [18]

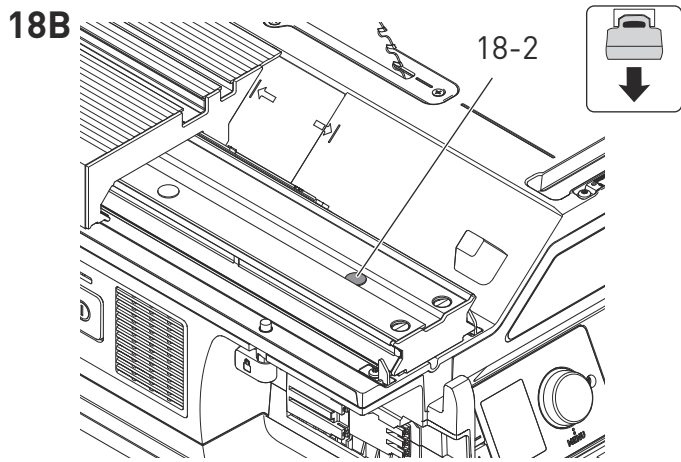
If the height of the sliding table no longer matches the height of the plate:

- ▶ Move the sliding table into the front position.
- ▶ Remove the cover cap [18-1] and undo the screw underneath it.

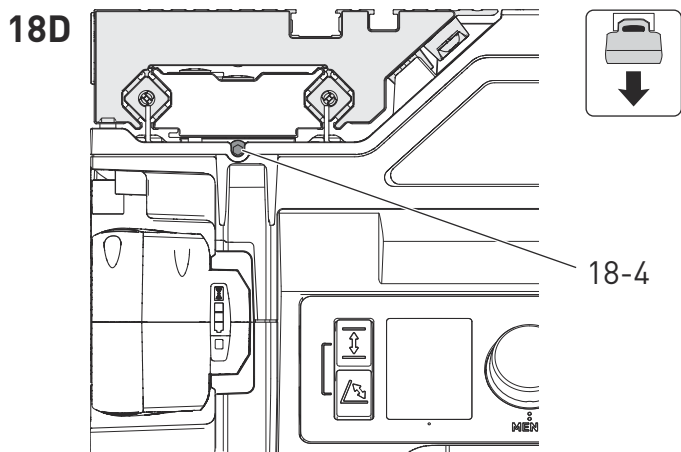
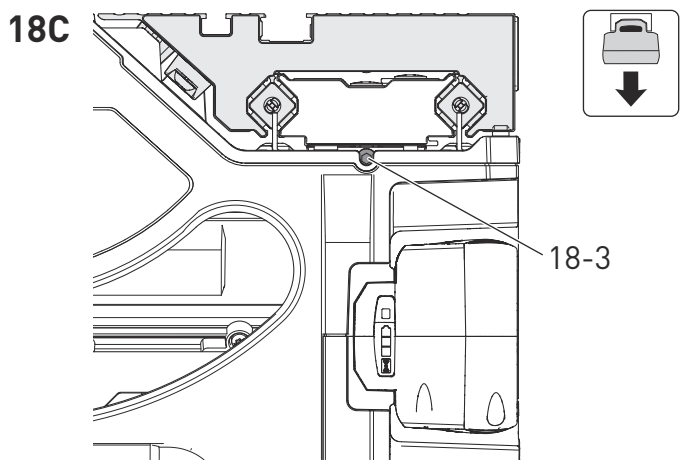
18A



- ▶ Move the sliding table into the back position.
- ▶ Remove the cover cap [18-2] and undo the screw.



- ▶ Adjust the height of the sliding table with the adjusting screws **[18-3]** and **[18-4]**.  
Turn to the right = lower  
Turn to the left = lift

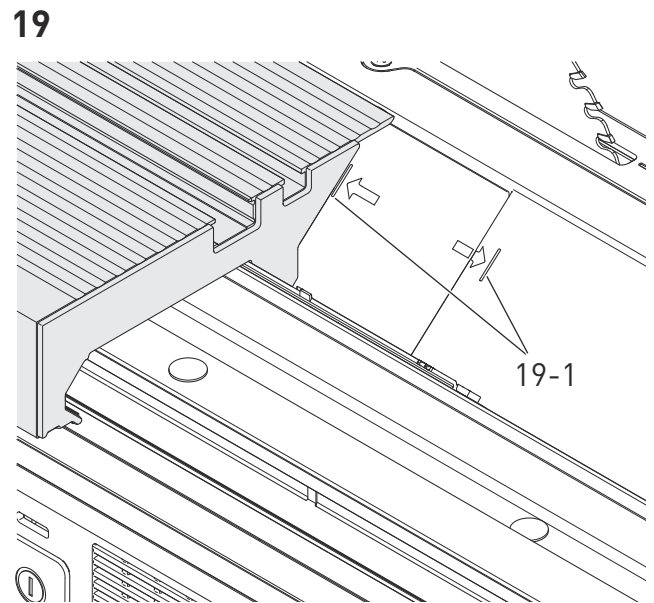


- ▶ Tighten the screws **[18-1]** and **[18-2]** (3.5 Nm) and fit the cover caps.

### 13.3 Adjusting the maximum sliding table lift [19]

If the sliding table can no longer be moved across its maximum adjustment range:

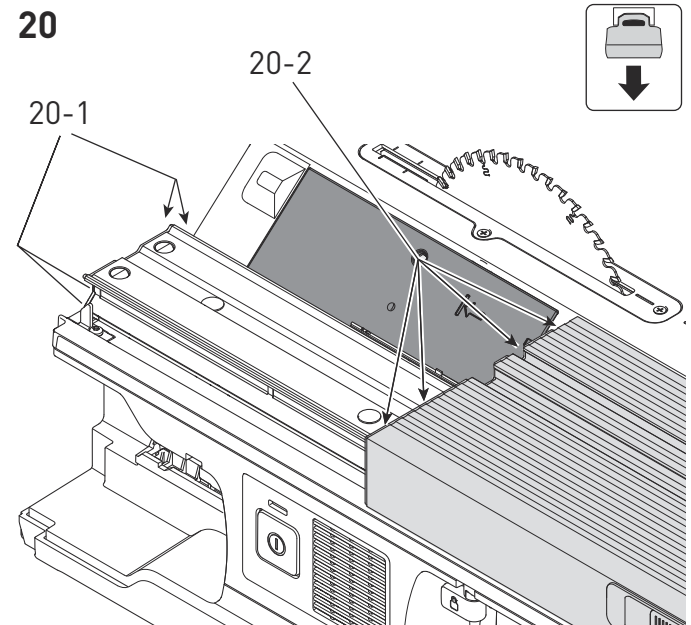
- ▶ Manually (using force) move the sliding table to its front and rear end positions until the edge of the sliding table is positioned at the lift markings **[19-1]**.



### 13.4 Cleaning the sliding table tracks [20]

If the sliding table is difficult to move, this may be due to dirt in the sliding table tracks or in the ball bearings.

- ▶ Clean the four tracks in the sliding table guide **[20-1]** and the four tracks on the sliding table **[20-2]** with a cloth.
- ☑ If the sliding table is still difficult to move, contact the manufacturer or an authorised service workshop.



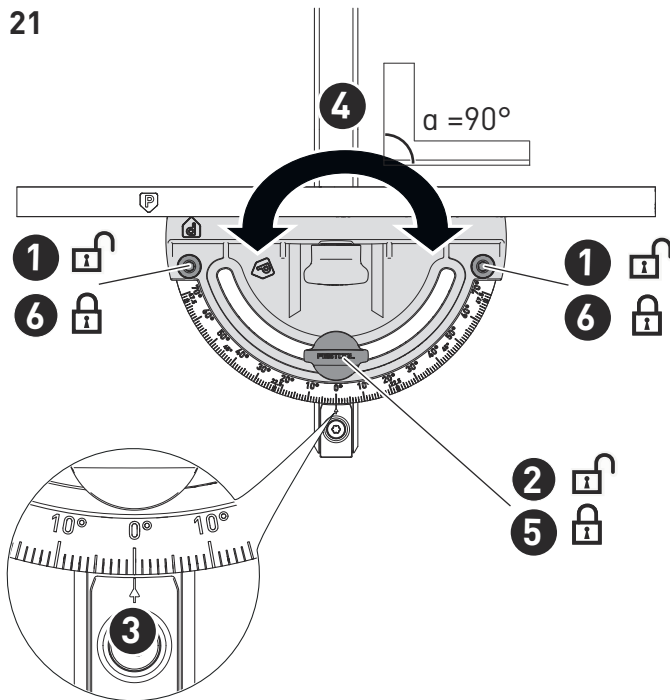
### 13.5 Adjusting the preset profile setting rail

Adjusting the perpendicularity:

- ▶ Image **[21]**



21

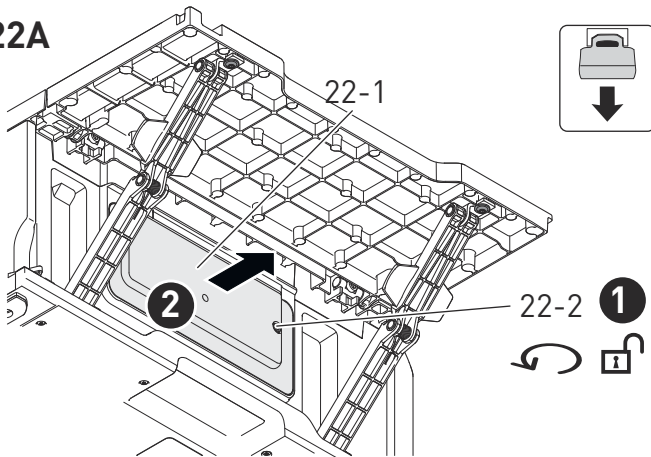


### 13.6 Cleaning the end stops [22]

If the reference movement fails: Clean the end stops of the height and angle adjustment.

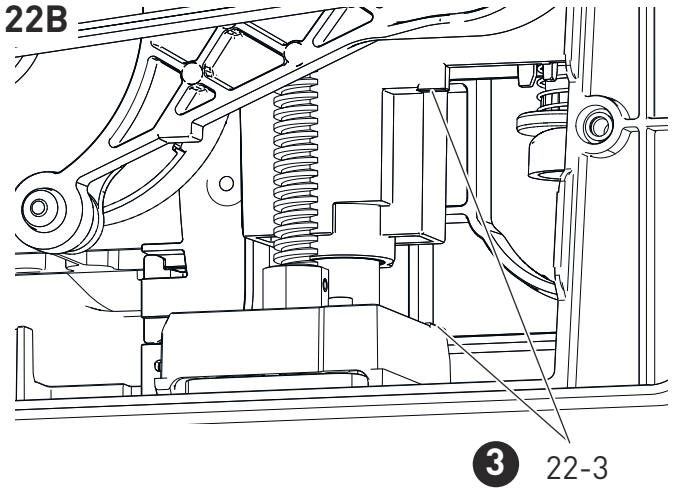
- ▶ Move the saw blade to the top position.
- ▶ Set the cutting angle to 0°.
- ▶ Use the main switch to switch off the power tool and remove battery packs.
- ▶ Unfold the extension table.
- ▶ **1 2** Remove the service flap [22-1].

22A

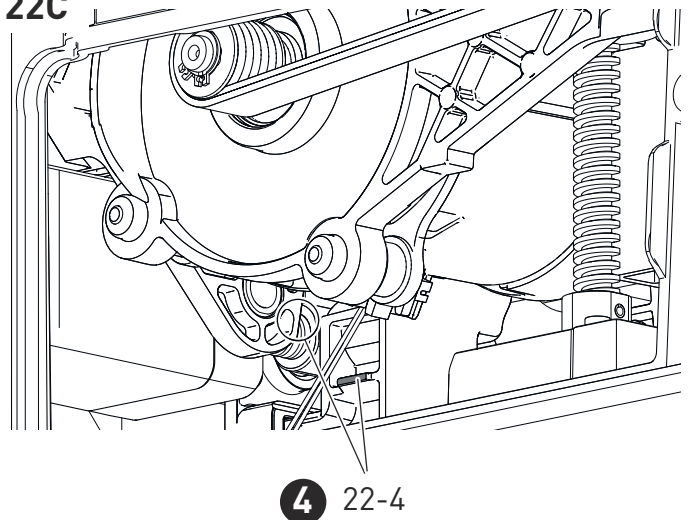


- ▶ **3 4** Clean the bottom height [22-3] and angle [22-4] end stops with a brush.
- ▶ Insert the service flap and tighten it with the screw [22-2].
- ▶ Insert battery packs and switch on the power tool at the main switch.

22B

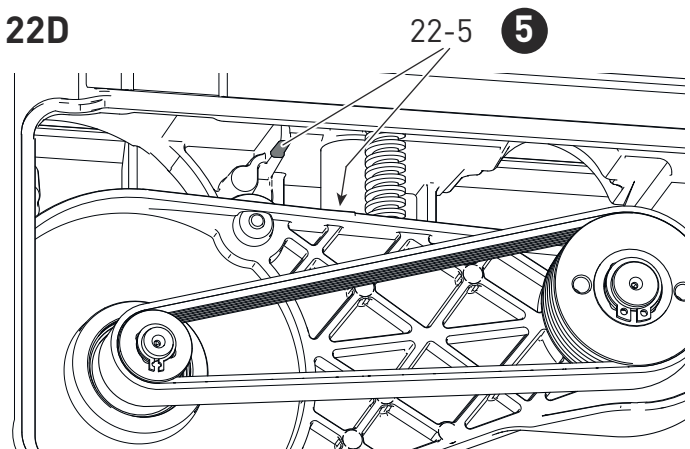


22C



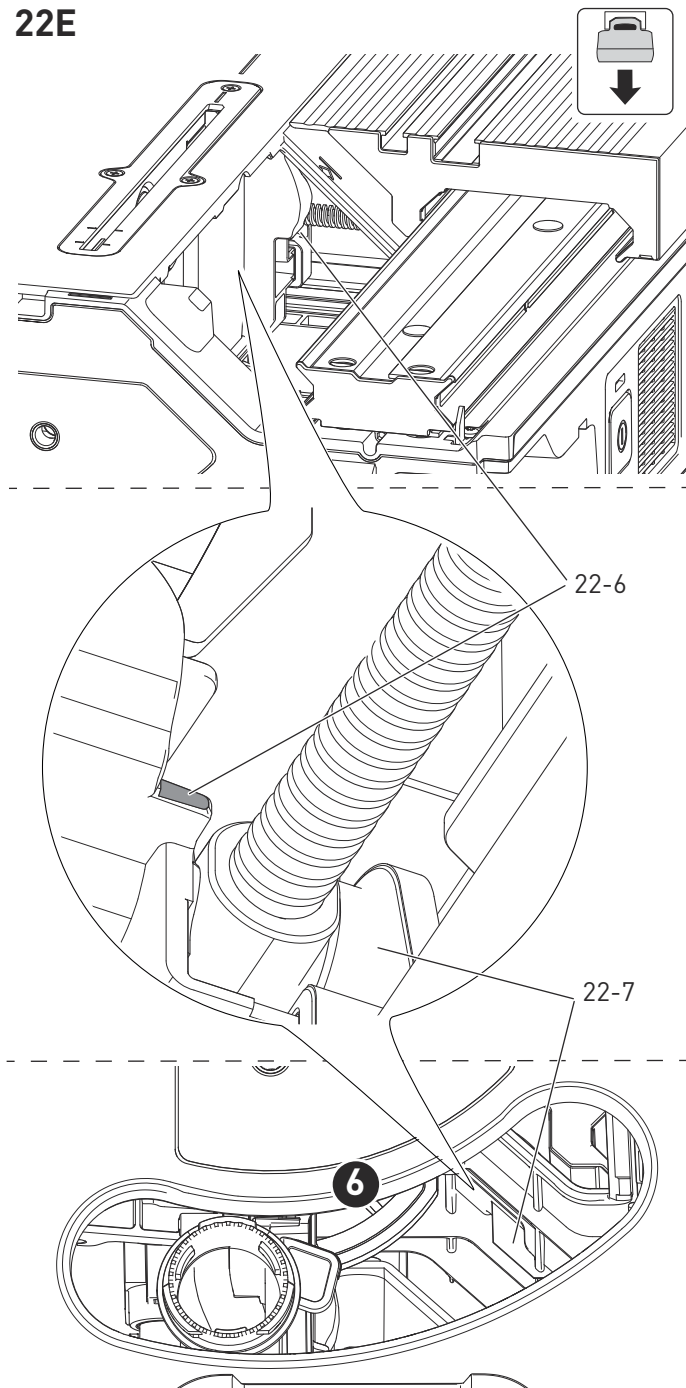
- ▶ Move the saw blade all the way down.
- ▶ Use the main switch to switch off the power tool and remove battery packs.
- ▶ Remove the service flap [22-1].
- ▶ **5** Clean the top height [22-5] end stops with a brush.
- ▶ Insert the service flap and tighten it with the screw [22-2].

22D



- ▶ Remove the cover plate (see Section 10.16).
- ▶ **6** Clean the angle end stops [22-6]+[22-7] with a brush.
- ▶ Fit the cover plate.

## 22E



If you experience problems with this procedure, contact an authorised service workshop or the manufacturer.

### 13.7 Aligning the parallel side fence with the saw blade [23]

**In case of splintering on the top side of the workpiece left of the saw blade (on the side of the preset profile setting rail)**

- ▶ Turn in the screw [23-1].
- ☑ The parallel side fence moves in direction A.

**In case of splintering on the right-hand side of the saw blade (on the side of the parallel side fence)**

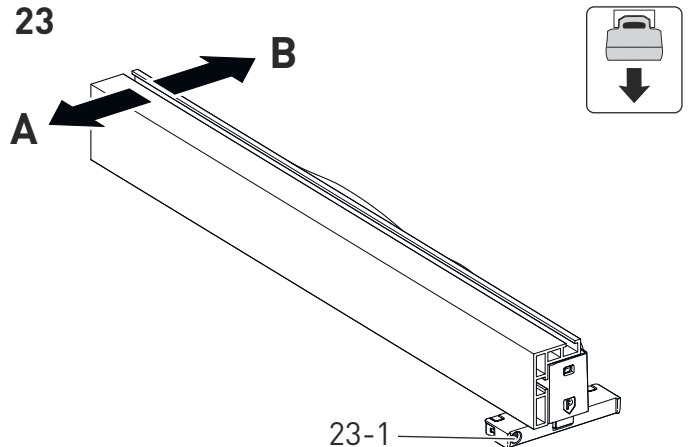
- ▶ Turn out the screw [23-1].
- ☑ The parallel side fence moves in direction B.

- ⓘ One turn of the screw [23-1] corresponds to a movement of approx. 1/8" (3.1 mm) in direction A or B.

It may be necessary to readjust the clamping force of the parallel side fence (see Section 13.8).

- ▶ Turn in the screw [23-1]: The clamping force needs to be reduced.
- ▶ Turn out the screw [23-1]: The clamping force needs to be increased.

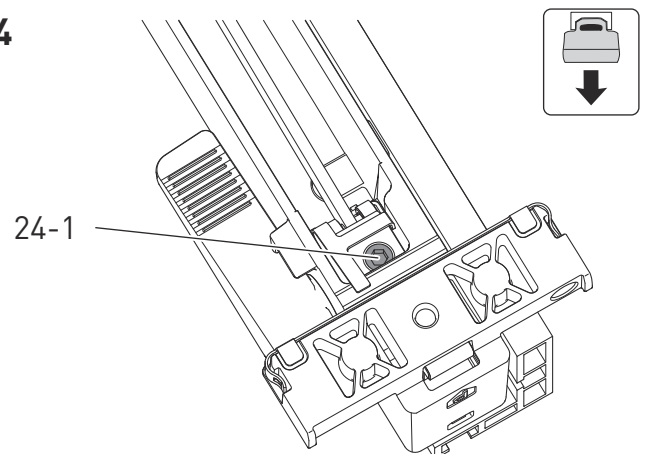
## 23



### 13.8 Adjusting the clamping force of the parallel side fence [24]

- ▶ Turning in the screw [24-1] increases the clamping force.
- ▶ Undoing the screw reduces the clamping force.

## 24

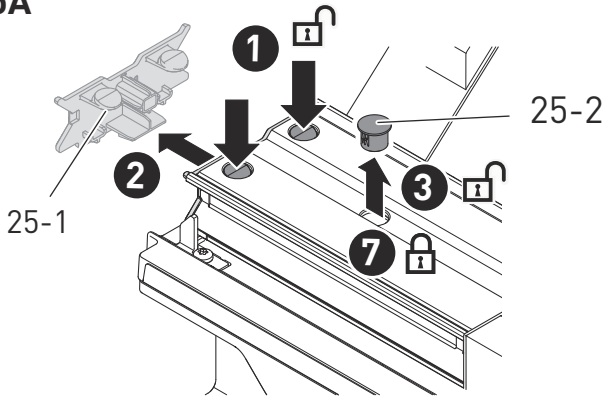


### 13.9 Aligning the sliding table with the saw blade [25]

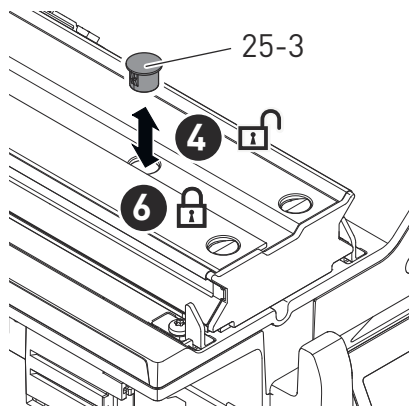
- ▶ Move the sliding table into the front position and lock it there.
- ▶ Remove the cover cap [25-1].
  - ▷ ❶ Press on both points to release.
  - ▷ ❷ Pull off the cover cap.
- ▶ ❸ Remove the cover cap [25-2] and slightly undo the screw underneath it.
- ▶ Move the sliding table into the back position.

- ▶ **4** Remove the cover cap **[25-3]** and slightly undo the screw underneath it.
- ▶ **5** Adjust the free cut with the screw **[25-4]**.  
**NOTICE** : Do NOT adjust the screw **[25-5]**. Otherwise, the sliding table will not move easily.
- ▶ **6** + **7** tighten screws.
- ▶ Fit all cover caps again.

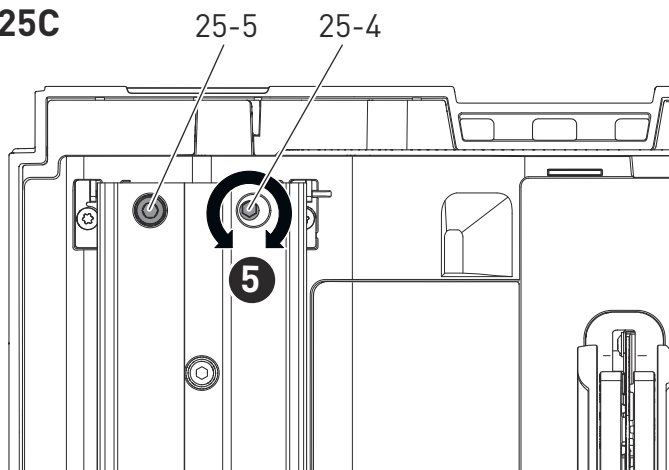
## 25A



## 25B



## 25C



## 14 Accessories

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine. These components are designed specifically for this machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your re-

sults and limit warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material!

You can find the PO numbers for accessories and tools under [www.festoolusa.com](http://www.festoolusa.com).

## 15 Environment

**Do not dispose of the device together with domestic waste!** Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

### Battery Disposal



### WARNING

#### Risk of fire or injury

- ▶ Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.
- ▶ Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

## 16 General information

### 16.1 Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence.

### 16.2 Information on data privacy

The power tool contains a chip which automatically stores machine and operating data. The data saved cannot be traced back directly to an individual.

The data can be read in a contactless manner using special devices and shall only be used by Festool for fault diagnosis, repair and warranty processing and for quality improvement or enhancement of the power tool. The data shall not be used in any other way without the express consent of the customer.

### 16.3 License information

License information on any open source licenses used in the product can be found in the Festool app\* at **Information > Power tool open source licenses**.

\* Not available in all countries.

## 17 Troubleshooting

Problem	Possible causes	Remedy
The display does not come on.	One or both battery packs are discharged.	Charge the battery packs.
	Incorrect battery pack used.	Use suitable battery packs (see section 5).
The display does not show anything.	Display fault.	Contact an authorised service workshop or the manufacturer.
Display texts in the wrong language.		Call up the lowest entry in the main menu. Then select the required language there.
The display shows a warning.	Warning, e.g. due to over-heating.	Observe the info text in the dialogue box and acknowledge the message via the focus line.
The display shows a failure.	The power tool is attempting to solve a problem, e.g. over-heating.	Follow the instructions on the display.
	The power tool is faulty.	Contact an authorised service workshop or the manufacturer.
Status LED flashes red.	Incorrect battery pack combination inserted.	See Section 5.
	Undervoltage upon system start (battery level too low).	Replace the battery pack.
The Systainer hood does not close.	Accessory parts are not in the parked position.	Move the power tool to the transport position (see Section 12.1).
The hex key cannot be inserted into the opening on the type plate.	The saw blade is not in the parked position.	Move the saw blade to the parked position with the control module (see section 10.8).
The cutting angle does not match the indication on the display.	Cutting angle shifted.	Calibrate the cutting angle (see section 10.7).
The cutting height does not match the indication on the display.	Cutting height shifted.	Calibrate the cutting height (see section 10.5).
Reference movement failed	An area cannot be reached. End stops dirty.	Clean the end stops (see section 13.6).
The sliding table and plate are not at the same height.	Sliding table height shifted.	Adjust the height of the sliding table (see section 13.2).
The extension table and plate are not at the same height.	Extension table height shifted.	Adjust the extension table height (see section 13.1).
The sliding table can no longer be moved fully into both positions.	Maximum lift shifted.	Adjust the maximum sliding table lift (see section 13.3).

The sliding table is difficult to move.	Dirty tracks. Ball bearings dirty.	Clean the tracks with a cloth (see section 13.4). Contact an authorised service workshop or the manufacturer.
Splintering during sawing	The parallel side fence for free cuts has shifted.	Align the parallel side fence to the saw blade (see section 13.7).
Motor runs with reduced power	Motor temperature too high. Speed has been reduced to allow the ventilator to cool the motor quickly.	The power tool starts up again automatically once the motor has cooled sufficiently. Only continue working once cooling down has concluded.




## Sommaire

1	À propos de ce manuel.....	30
2	Symboles.....	30
3	Consignes de sécurité.....	31
4	Utilisation conforme.....	38
5	Caractéristiques techniques.....	38
6	Description fonctionnelle.....	39
7	Module de commande.....	39
8	Mise en service.....	40
9	Batterie.....	41
10	Réglages.....	41
11	Utilisation de l'outil électroportatif.....	48
12	Transport.....	50
13	Entretien et maintenance.....	51
14	Accessoires.....	55
15	Environnement.....	56
16	Remarques générales.....	56
17	Dépannage.....	56




## 1 À propos de ce manuel


### Conservez ces instructions


Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.


	<b>DANGER</b>	Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.
	<b>ATTENTION</b>	Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.
	<b>AVIS</b>	Description des dommages potentiels sur l'appareil ou dans son environnement.


## 2 Symboles


	Avertit d'un danger général
	Avertit d'un risque de décharge électrique
	Risque d'écrasement des doigts et des mains.


 Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.


 Porter une protection auditive.

 Porter une protection respiratoire.


 Porter des gants de protection pour procéder au changement d'outil.

 Porter des lunettes de protection.


 L'outil contient une puce permettant l'enregistrement des données. Voir chapitre [16.2](#)


 Conseil, information

 Instruction

 Insérer la batterie.

 Retirer la batterie.

 Sens de rotation de la scie et de la lame de scie

 Repère de réglage de la position de rangement



Pour remplacer le guide-lame, à l'aide du module de commande, amener la lame de scie en position de rangement.

**DANGER** - Never place your hands in the vicinity or in line with the saw blade.

**WARNING** - Wear eye protection. Always use a properly functioning saw blade guard, riving knife and anti-kickback device for every operation for which it can be used, including all through sawing. Use a push-stick or push-block when required. Do not perform any operation freehand. Pay particular attention to instructions on reducing risk of kickback. Never reach around or over saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings. Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.

**DANGER** - Ne mettez jamais vos mains à proximité ou dans l'axe de la lame de scie.

**AVERTISSEMENT** - Portez une protection oculaire. Lors de chaque opération le permettant, y compris pendant toute la durée de sciage, utilisez toujours une protection de lame, un couteau à pousser et un dispositif anti-kickback en bon état. Si nécessaire, utilisez une tige pousseur ou un bâton pousseur. N'effectuez aucune opération à main levée. Respectez particulièrement soigneusement les instructions visant à réduire le risque de kickback. Ne mettez jamais les mains autour ou au-dessus de la lame de scie. Avant de déplacer la pièce à travailler ou de modifier des réglages, éteignez l'outil et attendez jusqu'à l'arrêt de la lame de scie. Ne vous tenez jamais directement dans l'axe de la lame de scie. Placez-vous toujours du même côté de la lame de scie que la table.

**PELIGRO** - No coloque nunca las manos cerca de la hoja de serrador o de su línea.

**ADVERTENCIA** - Lleve protección ocular. Utilice siempre un protector de hojas de serrador, una cufa de separación y un dispositivo antimolida que funcionen correctamente en todas las operaciones para las que pueda utilizarse, incluido el serrado con traspaso. Utilice un bastón de empuje o un bloque de empuje cuando sea necesario. No efectúe ninguna operación a mano alzada. Preste especial atención a las instrucciones en lo que respecta a reducir el riesgo de rebote. Nunca se acerque demasiado a la hoja de sierra ni trate de manipularla por encima. Desconecte la herramienta y espere a que la hoja se detenga antes de desplazar la pieza de trabajo o de modificar los ajustes. Nunca se sitúe justo en la línea de paso de la hoja de serrador. Coloque siempre su cuerpo en el mismo lado de la hoja de serrador en el que está el topa.

**AVERTISSEMENT** portez une protection oculaire. Veillez à ce que votre corps, notamment vos mains, soit toujours en dehors de la trajectoire de la lame de scie. Tout contact avec la lame provoque des blessures graves. Contrôlez le système de protection pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. N'effectuez aucune opération à main levée. N'approchez jamais vos mains de la lame de scie.

Avant de déplacer la pièce à usiner ou de modifier des réglages, mettez l'appareil à l'arrêt et attendez jusqu'à ce que la lame de scie soit complètement immobile.

mm Millimètre

" Pouce

rpm

min<sup>-1</sup> Tours ou course par minute

tr/mi

n

A Ampère

Ah Ampère-heure

V Volt

---  
d.c Tension continu

n<sub>0</sub> Vitesse de rotation à vide

kg Kilogramme

lb. Livres

° degré angulaire

∅ Diamètre

## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



**AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent le présent outil électroportatif.

Des négligences relatives aux instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

#### 1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.
- Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et d'autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

#### 2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Le connecteur ne doit être modifié d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre.** Des connecteurs intacts et des prises correspondantes diminuent le risque d'un choc électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.
- Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- d. **Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur.** L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.
- f. **Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'un choc électrique.

### 3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a. **Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- b. **Portez un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection en permanence.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.
- c. **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter.** Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'outil électroportatif connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d. **Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie de l'outil électroportatif en rotation peut entraîner des blessures.

- e. **Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.
- h. **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations.** Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.

### 4 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif destiné à votre travail.** L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b. **N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez toujours les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.



- e. **Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

## 5 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

- a. **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b. **Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide s'écoulant

de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.

- e. **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6 SERVICE

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement,** afin de garantir la fiabilité de l'outil électroportatif.
- b. **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.
- c. **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine.** L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.

**Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.**

### 3.2 Consignes de sécurité pour les scies stationnaires


#### 1) Consignes de sécurité spécifiques au capot de protection

- **Laisser les capots de protection montés. Les capots de protection doivent être en bon état de marche et être montés correctement.** Des capots de protection mal fixés, endommagés ou ne fonctionnant pas correctement doivent être réparés ou remplacés.
- **Pour les coupes de tronçonnage, utilisez toujours le capot de protection de la lame de scie et le couteau diviseur.** Pour les coupes de tronçonnage lors desquelles la lame de scie traverse complètement la piè-

ce, le capot de protection et les autres dispositifs de sécurité diminuent le risque de blessures.

- **Après la réalisation de coupes cachées, par ex. feuillures, découpe avec retournement ou rainurage, fixez à nouveau le couteau diviseur dans sa position finale supérieure. Placez le capot de protection pendant que le couteau diviseur se trouve dans sa position finale supérieure.** Le capot de protection et le couteau diviseur diminuent le risque de blessures.
- **Avant de brancher l'outil électroportatif, s'assurer que la lame de scie ne touche ni le capot de protection, ni le guide-lame, ni la pièce.** Tout contact involontaire de ces composants avec la lame de scie peut entraîner une situation dangereuse.
- **Ajuster le guide-lame selon la description dans cette notice d'utilisation.** Des écarts, une position et une orientation erronés peuvent être la raison pour laquelle le guide-lame ne peut véritablement empêcher un recul.
- **Pour que le couteau diviseur puisse remplir sa fonction, il doit se trouver dans la fente de coupe.** Lors de coupes dans des pièces trop courtes pour que le couteau diviseur puisse s'engager, ce dernier ne remplit pas sa fonction. Dans ces conditions, le couteau diviseur ne peut pas empêcher un recul.
- **Utiliser la lame de scie adaptée au guide-lame.** Pour que le guide-lame puisse fonctionner, le diamètre de lame de scie doit être adapté au guide-lame, la lame de base de la lame de scie doit être plus mince que le guide-lame et la largeur de dent doit être supérieure à l'épaisseur du guide-lame.

## 2) Consignes de sécurité pour le sciage

-  **DANGER : Ne pas approcher les doigts et mains de la lame de scie ou de la zone de sciage.** Un moment d'inattention ou un glissement pourrait entraîner votre main vers la lame de scie et entraîner des blessures sérieuses.
- **Guider la pièce vers la lame de scie uniquement à l'inverse du sens de rotation.** Amener la pièce dans la même direction que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table peut entraîner le

happement de la pièce et de la main par la lame de scie.

- **Pour les coupes longitudinales, ne jamais utiliser la butée d'onglet pour amener la pièce et pour les coupes transversales, ne jamais utiliser en plus le guide parallèle au réglage longitudinal.** Le guidage simultané de la pièce avec le guide parallèle et la butée d'onglet augmente la probabilité que la lame de scie ne se coince et qu'il y ait un recul.
- **Pour les coupes longitudinales, maintenez toujours la pièce à travailler intégralement en contact avec le rail de butée, et exercez toujours la force d'amenée sur la pièce entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir de protection lorsque l'écart entre le rail de butée et la lame de scie est inférieur à 150 mm, et un bloc-poussoir lorsque cet écart est inférieur à 50 mm.** Ces accessoires permettent de maintenir votre main à une distance sûre de la lame de scie.
- **Utiliser uniquement le bois de poussée du fabricant ou un fabriqué selon les instructions.** Le bois de poussée garantit une distance sûre entre la main et la lame de scie.
- **N'utilisez jamais un poussoir de protection endommagé ou partiellement scié.** Un poussoir de protection endommagé ou partiellement scié peut se casser et votre main risque alors d'entrer en contact avec la lame de scie.
- **Ne jamais travailler "en mains libres". Toujours utiliser le guide parallèle ou la butée d'onglet pour poser la pièce ou la guider.** "Mains libres" signifie guider ou porter la pièce avec les mains au lieu du guide parallèle ou de la butée d'onglet. Le sciage en mains libres entraîne une orientation erronée, un blocage et un recul.
- **Ne jamais mettre la main autour ou sur une lame de scie en rotation.** Le fait de toucher une pièce peut faire toucher de façon involontaire la lame de scie en mouvement.
- **Maintenir les pièces longues et/ou larges derrière et/ou sur le côté de la table de sciage de sorte qu'elles restent à l'horizontale.** Les pièces longues et/ou larges ont tendance de basculer sur le bord de la table de sciage ; cela entraîne une perte de contrôle, un blocage de la lame de scie et un recul.

- **Guidez la pièce à travailler de manière régulière. Veillez à ne pas tordre, tourner ou décaler la pièce à travailler sur le côté. Si la lame de scie se bloque, éteignez immédiatement l'outil électroportatif, enlevez ou débranchez la batterie et remédiez à la cause du blocage.** Le blocage de la lame de scie dans la pièce à travailler peut entraîner un recul ou bloquer le moteur.
- **Ne pas retirer le matériau scié tant que la scie fonctionne.** Le matériau scié peut se bloquer entre la lame de scie et le rail de butée ou dans le capot de protection et, au moment où il est retiré, il peut coincer les doigts dans la lame de scie. Arrêter la scie et attendre que la lame de scie soit à l'arrêt avant de retirer le matériau.
- **Pour des coupes longitudinales sur des pièces plus fines que 2 mm, utiliser un guide parallèle supplémentaire en contact avec la surface de la table.** Des pièces fines peuvent se coincer sous le guide parallèle et entraîner un recul.
- **Ne jamais maintenir ni appuyer la pièce qui est sciée contre la lame de scie en rotation.** Le fait d'appuyer la pièce qui est sciée contre la lame de scie entraîne un blocage et un recul.
- **Orienter le rail de butée parallèlement à la lame de scie.** Un rail de butée non orienté appuie la pièce contre la lame de scie et génère un recul.
- **Pour des coupes cachées (par ex. feuillage, rainurage ou découpe avec retournement), utiliser un presseur à peigne pour guider la pièce contre la table et le rail de butée.** Un presseur à peigne permet de mieux contrôler la pièce en cas de recul.
- **Être particulièrement prudent lors de coupes dans des zones de pièces assemblées non visibles.** La lame de scie plongeante peut scier dans des objets pouvant eux-mêmes entraîner un recul.
- **Constituer un support à l'aide de grandes planches afin de minimiser le risque de recul lié à une lame de scie coincée.** Les grandes planches peuvent fléchir sous leur propre poids. Les planches doivent être soutenues partout là où elles dépassent de la surface de la table.

### 3) Causes du recul et consignes de sécurité correspondantes

Un recul est la réaction subite de la pièce suite à une lame de scie accrochée ou bloquée ou à une coupe en biais de la lame de scie dans la pièce ou si une partie de la pièce est coincée entre la lame de scie et le guide parallèle ou un autre objet fixe.

Dans la plupart des cas, la pièce est saisie lors d'un recul par la partie arrière de la lame de scie, puis soulevée de la table de sciage et projetée en direction de l'utilisateur.

Un recul est la conséquence d'un mauvais usage ou d'une utilisation incorrecte de la scie stationnaire. Il peut être évité en prenant des mesures de précaution adéquates, comme décrit ci-après.

- **Ne jamais se placer en ligne droite par rapport à la lame de scie. Toujours se tenir sur le côté de la lame de scie, sur lequel se trouve également le rail de butée.** Lors d'un recul, la pièce peut être projetée à une grande vitesse sur des personnes qui se trouvent devant la lame de scie et en ligne droite avec celle-ci.
- **Ne jamais mettre jamais la main au-dessus ou derrière la lame de scie pour tirer la pièce ou la maintenir.** Un contact involontaire avec la lame de scie ou un recul pourrait attirer les doigts vers la lame de scie.
- **Ne jamais scier plusieurs pièces empilées les unes sur les autres ou l'une derrière l'autre.** La lame de scie pourrait saisir une ou plusieurs pièces et causer un recul.
- **Pour remettre en marche une scie dont la lame de scie a pénétré dans la pièce à travailler, centrer la lame de scie dans la fente de la scie de sorte que les dents de la scie ne soient pas accrochées dans la pièce à travailler.** Si la lame de scie coince, cela peut soulever la pièce et causer un recul quand la scie est redémarrée.
- **Maintenir les lames de scie propres, affûtées et suffisamment avoyées. Ne jamais utiliser de lames de scie tordues ou des lames de scie avec des dents fissurées ou cassées.** Des lames de scie aiguisées et

bien avoyées diminuent un coincement, un blocage et un recul.

#### 4) Consignes de sécurité pour l'utilisation des scies stationnaires

- **Éteignez la scie circulaire sur table et enlevez ou débranchez la batterie avant de retirer l'insert de table, de remplacer la lame de scie ou de faire des réglages sur le couteau diviseur ou sur le capot de protection de la lame de scie, ainsi que lorsque l'outil est laissé sans surveillance.** Les mesures de précaution servent à éviter des accidents.
- **Ne jamais laisser la scie stationnaire sans surveillance. Déconnecter l'outil électroportatif et ne pas le quitter pas avant qu'il ne soit entièrement à l'arrêt.** Une scie fonctionnant sans surveillance constitue un danger incontrôlé.
- **Installer la scie stationnaire à un endroit plat et bien éclairé, où l'utilisateur peut tenir en toute sécurité et garder l'équilibre. Le lieu d'installation doit offrir assez de place pour bien manipuler la taille de vos pièces.** Un poste de travail en désordre et mal éclairé ainsi que des sols irréguliers et glissants peuvent entraîner des accidents.
- **Retirer régulièrement les sciures et la poussière de sciage sous la table de sciage et/ou de l'aspiration des poussières.** La poussière de sciage accumulée est inflammable et peut s'enflammer spontanément.
- **Sécuriser la scie stationnaire.** Une scie stationnaire non sécurisée de façon conforme peut bouger ou basculer.
- **Retirer les outils de réglage, restes de bois etc. de la scie stationnaire avant de la mettre en marche.** Le fait d'être distrait ou des coincements possibles peuvent être dangereux.
- **Toujours utiliser des lames de scie d'une taille adaptée et qui s'ajustent au perçage (en forme de losange ou ronde).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière excentrique et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- **Ne jamais utiliser de matériel de montage endommagé ou erroné, par ex. brides, rondelles, vis ou écrous.** Ce matériel de montage de lame de scie a été conçu spécialement pour votre scie, pour un fon-

tionnement sûr afin de garantir une performance optimale.

- **Ne jamais monter sur la scie stationnaire et ne pas utiliser la scie stationnaire comme tabouret.** Des blessures sérieuses peuvent intervenir si l'outil électroportatif bascule ou si l'utilisateur entre en contact par inadvertance avec la lame de scie.
- **S'assurer que la lame de scie est montée dans le sens de rotation correct. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de brosses métalliques avec la scie stationnaire.** Le montage non conforme de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non adaptés risque de provoquer des blessures sérieuses.

### 3.3 Consignes de sécurité relatives à la lame de scie prémontée

#### Utilisation

- La vitesse maximale indiquée sur la lame de scie ne doit pas être dépassée ou la plage de vitesse doit être respectée.
- La lame de scie prémontée est réservée pour l'utilisation dans des scies circulaires.
- Déballer, emballer et manipuler l'outil avec le plus grand soin (lors de l'installation dans la machine par ex.). Risque de blessure dû aux dents très tranchantes !
- Lors de la manipulation de l'outil, le port de gants de protection améliore la prise sur l'outil et réduit encore le risque de blessure.
- Remplacez les lames de scie circulaire fissurées. Une remise en état n'est pas autorisée.
- Les lames de scies circulaires de type composite (avec dents de scie soudées) dont l'épaisseur des dents est inférieure à 1 mm ne doivent plus être utilisées.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas les outils avec des fissures visibles, des dents émoussées ou endommagées.

#### Montage et fixation

- Les outils doivent être serrés de telle sorte qu'ils ne se détachent pas pendant le travail.
- Lors du montage des outils, s'assurer que le serrage sur le moyeu de l'outil ou sur la surface de serrage de l'outil a bien lieu et que les lames n'entrent pas en contact avec les autres éléments.

- Le fait de rallonger la clé ou de la serrer avec des coups de marteau n'est pas autorisé.
- Nettoyer les salissures, la graisse, l'huile ou l'eau des surfaces de serrage.
- Serrer les vis de serrage selon les instructions du fabricant.
- Pour adapter le diamètre d'alésage des lames de scie circulaire au diamètre de la broche de la machine, seules des bagues fixes sont utilisées, par ex. : des bagues pressées ou maintenues en place par collage. L'utilisation de bagues desserrées n'est pas autorisée.

### Entretien et maintenance

- Les réparations et travaux de ponçage ne doivent être effectués que par des ateliers du service après-vente Festool ou par des experts.
- Ne modifiez pas la conception de l'outil.
- Enlevez la résine et nettoyez régulièrement l'outil (produit nettoyant dont le pH est compris entre 4,5 et 8).
- Les arêtes de coupe émoussées peuvent être rectifiées sur la surface de coupe jusqu'à une épaisseur de coupe minimale de 1 mm.
- Transportez l'outil dans un emballage approprié pour éviter tout risque de blessure !

### 3.4 Autres consignes de sécurité




- **Portez un équipement de protection individuelle approprié :** protection auditive, lunettes de protection, masque contre la poussière pour des opérations s'accompagnant d'un dégagement de poussière.
- **Pendant l'utilisation du travail, des poussières nocives/toxiques peuvent être générées (comme les poussières de peintures au plomb et certaines poussières de bois ou de métaux).** Le contact avec ces poussières ou leur inhalation peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Veuillez respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays.
- **Pour protéger votre santé, portez une protection respiratoire appropriée.** Dans les espaces clos, assurer une ventilation suffisante et raccorder un aspirateur.

- **Vérifiez si des éléments du carter présentent des dommages (fissures, fendillements, etc.).** Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.
- **Pour faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil, servez-vous uniquement des batteries prévues à cette fin et n'utilisez jamais de blocs d'alimentation. N'utilisez pas de chargeurs d'autres fabricants pour recharger les batteries.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.

### 3.5 Traitement de l'aluminium

Pour des raisons de sécurité, respecter les mesures suivantes dans le cas du traitement de l'aluminium :

-  Portez des lunettes de protection !
- Raccordez l'outil électroportatif à un aspirateur approprié en utilisant un tuyau d'aspiration antistatique.
- Retirez régulièrement les dépôts de poussière accumulés dans le carter moteur de l'outil électroportatif.
- Utilisez une lame de scie pour aluminium.
- Pour scier des panneaux, la lame doit être graissée avec de la graisse de pétrole, des profilés aux parois minces (1/8" (3 mm)) max.) peuvent être traités sans graissage.

### 3.6 Autres risques

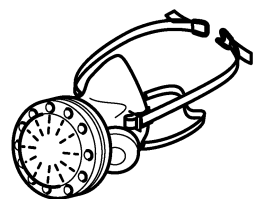
Malgré le respect de toutes les règles de conception pertinentes, certains risques restent possibles durant l'utilisation de l'outil électroportatif, à titre d'exemple dans les cas :

- de contact avec des pièces en rotation : lame de scie, bride de serrage, vis de bride,
- de contact avec des pièces sous tension lorsque le boîtier est ouvert,
- de projection de morceaux de pièce,
- de projection de morceaux d'outils si les outils sont endommagés,
- d'émissions sonores,
- d'émissions de poussières.

### 3.7 La poussière, un risque pour la santé

**AVERTISSEMENT!** certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités reliées à la construction contiennent des substances chimiques connues (dans l'État de la Californie) comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou représenter d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de telles substances:

- plomb provenant de peintures à base de plomb,
- silice cristallisée utilisée dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité avec un produit chimique.



Le risque d'exposition à de tels produits varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce genre de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans un endroit adéquatement ventilé et utilisez un équipement de sécurité approuvé, tel que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



#### AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION.**

## 4 Utilisation conforme

La CSC SYS 50 est une scie circulaire transportable (scie stationnaire avec table coulissante

## 5 Caractéristiques techniques

Scie circulaire sans fil	CSC SYS 50
Tension du moteur	36 V (2x 18 V) ---
Régime (marche à vide)	6 800 min <sup>-1</sup>
Blocs batteries appropriés	Série Festool BP 18 ≥ 4 Ah
Alésage	Ø 25/32" (20 mm)
Angle d'inclinaison	-10°-47°
Hauteur de coupe à 0°	0-1-57/64" (0-48 mm)*

intégrée) prévue pour le sciage du bois, des panneaux de bois stratifiés et du plastique. Les lames de scies spéciales proposées par Festool permettent également d'utiliser les machines pour scier les métaux ferreux et métaux non ferreux non trempés.

Elle n'est pas recommandée pour le sciage de panneaux minéraux tels que le placoplâtre. La poussière abrasive provoque une usure importante des entraînements électriques.

L'utilisation de l'outil électroportatif avec des matériaux contenant de l'amiante n'est pas autorisée.

N'utilisez pas de disques à tronçonner ni de disques abrasifs.



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

### 4.1 Lames de scie

Seules des lames de scie conformes aux caractéristiques suivantes sont autorisées :

- Lames de scie selon EN 847-1
- Diamètre de lame 6-5/8" (168 mm)
- Largeur de coupe 1/16" (1,8 mm)
- Alésage 25/32" (20 mm)
- Épaisseur de lame 3/64" (1,2 mm)
- Utilisable pour vitesses jusqu'à 9500 min<sup>-1</sup>

Les lames de scie Festool répondent à la norme EN 847-1.

Scier uniquement des matériaux pour lesquels la lame de scie utilisée a été conçue.

L'utilisation de lames de scie en acier rapide fortement allié (acier HSS) n'est pas autorisée.

<b>Scie circulaire sans fil</b>	<b>CSC SYS 50</b>
Hauteur de coupe à 45°	0-1-11/32" (0-34 mm)*
Hauteur de coupe à 47°	0-1-19/64" (0-33 mm)*
Hauteur de coupe à -2°	0-1-57/64" (0-48 mm)*
Hauteur de coupe à -10°	53/64-1-17/64" (21-32 mm)*
Largeur de coupe en large à 90°	17-23/32" (450 mm)
Largeur de coupe en large à 45°	13-11/32" (340 mm)
Largeur de coupe en large à 70°	5-33/64" (140 mm)
Largeur de coupe parallèle	11-1/32" (280 mm)
Angle d'onglet	0-70°
Dimension de transport	20-5/32 x 15-19/32 x 11-21/32" (512 x 396 x 296 mm)
Hauteur de la table	8-7/8" (228 mm)
Fréquence	2 402 Mhz-2 480 Mhz
Puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE)	< 10 dBm
Poids total sans blocs batteries	45 lb (20,2 kg)

\* En raison des tolérances de fabrication de la lame de scie et de l'outil électroportatif, il est également possible de réaliser des découpes plus élevées.

## 6 Description fonctionnelle

Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

- [1-1]** Surface de préhension
- [1-2]** Ouïes de ventilation
- [1-3]** Interrupteur principal
- [1-4]** DEL d'état
- [1-5]** Fixer le levier de blocage de la butée angulaire encliquetable
- [1-6]** Table coulissante
- [1-7]** Rainure pour butée angulaire encliquetable
- [1-8]** Rainure pour pince Festool FS
- [1-9]** Insert de table
- [1-10]** Clé Allen
- [1-11]** Guide-lame coupes invisibles
- [1-12]** Guide-lame avec capot de protection
- [1-13]** Bois de poussée dans le logement pour accessoires

- [1-14]** Butée parallèle
- [1-15]** Échelle graduée largeur des coupes longitudinales
- [1-16]** Extension de table
- [1-17]** Système de verrouillage de l'extension de table
- [1-18]** Module de commande
- [1-19]** Sac récupérateur de poussière
- [1-20]** Butée angulaire encliquetable
- [1-21]** Levier de blocage de la table coulissante
- [1-22]** Clip de fermeture
- [1-23]** Couvercle du Systainer
- [1-24]** Poignée de transport

## 7 Module de commande

### 7.1 Éléments du module de commande

- [2-1]** Touche angle
- [2-2]** Touche hauteur
- [2-3]** Écran
- [2-4]** Sélecteur rotatif
- [2-5]** Interrupteur démarrage
- [2-6]** Bouton d'arrêt STOP

## 7.2 Éléments d'affichage

En fonction du contexte, différents éléments s'affichent à l'écran [2-3].

- [2-7] Position page X de Y (pour les assistants)
- [2-8] Graphique de la boîte de dialogue
- [2-9] Texte d'information de la boîte de dialogue
- [2-10] Option de sélection de la barre d'état
- [2-11] Position de rangement favorite
- [2-12] Angle de coupe (écran principal)
- [2-13] Hauteur de coupe (écran principal)
- [2-14] Affichage de charge des blocs batteries
- [2-15] État de la connexion **Bluetooth®** (lorsque la fonction Bluetooth® est activée)
- [2-16] Affectation des favoris (écran principal)

## 8 Mise en service

### 8.1 Mettre l'outil électroportatif



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'accident

**L'outil électroportatif bascule sur une surface inégale.**

- ▶ Veiller à la stabilité de l'outil électroportatif. La surface d'appui doit être plane, en bon état et libre de tout objet (par ex. copeaux et résidus de coupe).
- ▶ Placer l'outil électroportatif dans une position horizontale plane, avec les pieds en caoutchouc sur une surface plane et solide.
- ▶ Desserrer les clips de fermeture [1-22] des deux côtés de l'outil électroportatif.
- ▶ Soulever le capot du Systainer [1-23] vers le haut.

### 8.2 Première mise en service

Après la première mise en marche de l'outil électroportatif, la procédure ci-dessous apparaît à l'écran

1. Réglage de la langue et de l'unité.
2. L'assistant « Premiers pas » explique l'utilisation de base de l'outil électroportatif.
3. La course de référence initiale est exécutée.

4. Calibrer la hauteur de coupe sur zéro (voir chapitre 10.5).
5. L'écran principal (angle de coupe / hauteur de coupe) s'affiche.

Si la course de référence est interrompue, cette dernière sera à nouveau exigée lors de la prochaine mise en marche de l'outil électroportatif.

### 8.3 Mise en marche/à l'arrêt

#### Mettre l'outil électroportatif en marche

- ▶ Utiliser les blocs batteries (voir chapitre 9).
  - ▶ Appuyer sur l'interrupteur principal [1-3].
  - ☑ La LED [1-4] s'allume. Si une course de référence est requise, cela s'affiche à l'écran.
  - ▶ Effectuer la course de référence : appuyer sur le sélecteur rotatif [2-4] et le maintenir enfoncé.
- ⓘ Pour obtenir durablement des résultats de travail précis, nous recommandons d'effectuer après le transport de l'outil électroportatif une course de référence à une température ambiante comprise entre 32 °F (0 °C) et 104 °F (40 °C).

#### Allumer la lame de scie

- ▶ Procéder aux réglages souhaités sur le module de commande (voir chapitre 10.1).
- ▶ Poser la pièce et si nécessaire la fixer dans la rainure [1-8] de la table coulissante à l'aide de la pince Festool FS.
- ▶ Tenir les mains à l'écart de la zone de sciage.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur de démarrage [2-5]
- ☑ La lame de scie démarre.

#### Arrêter la lame de scie

- ▶ Pour arrêter le fonctionnement de la scie, appuyer sur le bouton d'arrêt STOP [2-6].
- ⓘ Si malgré tout la lame de scie continue à tourner : Éteindre l'outil électroportatif à l'interrupteur principal [1-3] ou retirer le bloc batteries. Contacter le Festool SERVICE.

#### Éteindre l'outil électroportatif

- ▶ Attendre jusqu'à l'immobilisation de la lame de scie.
  - ▶ Éteindre l'outil électroportatif à l'interrupteur principal [1-3].
- ⓘ Au bout de 4 heures sans utilisation, l'outil électroportatif s'éteint complètement. (La durée peut être modifiée via Festool App.)




## 9 Batterie

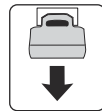
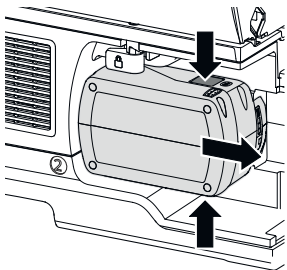
Vérifiez la propreté du logement avant d'insérer la batterie. En présence de saletés dans le logement de batterie, il risque d'y avoir un mauvais contact électrique et les contacts risquent d'être endommagés.

Un mauvais contact électrique peut provoquer la surchauffe et la détérioration de l'outil électroportatif.

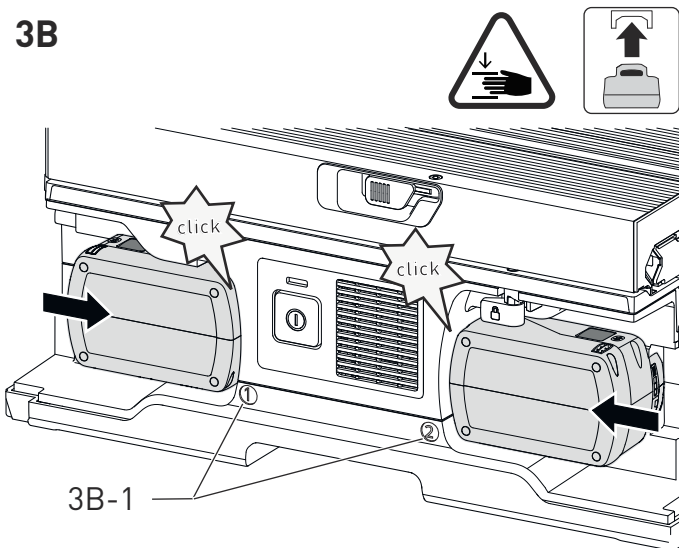
**[3A]** Retirer la batterie.

**[3B]**  Insérer la batterie - jusqu'à son enclenchement.

**3A**



**3B**



**(i)** Le fonctionnement de l'outil électroportatif n'est possible que si les deux blocs batteries sont insérés et disposent d'une capacité de charge suffisante. Quant aux blocs batteries appropriés, voir chapitre 5.

### 9.1 Affichage de la capacité

L'état de charge du bloc batteries s'affiche à l'écran et dans Festool App. La numérotation des blocs batteries **[3B-1]** se trouve à côté des interfaces batteries.

**(i)** Vous trouverez des informations supplémentaires sur le chargeur et la batterie à indicateur de charge dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.

## 10 Réglages



Pour obtenir des informations complémentaires, voir [www.festool.com/QuickGuide-CSCSYS](http://www.festool.com/QuickGuide-CSCSYS)

### 10.1 Réglages sur le module de commande

Lorsque vous effectuez des réglages sur la lame de scie, veillez à ce que la zone tout autour de la lame de scie soit complètement dégagée. Les réglages suivants peuvent être effectués via le module de commande :

- Langue
- Unité
- Vitesse
- Hauteur de coupe (hauteur de la lame de scie)
- Calibrer la hauteur de coupe
- Angle de coupe (angle de la lame de scie)
- Calibrer l'angle de coupe
- Sélectionner et attribuer les favoris
- Course de référence
- Réinitialiser aux réglages d'usine

Un assistant est disponible dans le menu pour les réglages suivants :

- Course de référence
- Premiers pas
- Calibrer la hauteur de coupe
- Calibrer l'angle de coupe
- Remplacement de la lame de scie

### Naviguer

Naviguer dans un menu, un assistant ou à travers diverses options de sélection

- ▶ Tourner le sélecteur rotatif **[2-4]** vers la droite ou vers la gauche.

Appeler le menu principal

- ▶ Appuyer deux fois sur le sélecteur rotatif.

### Sélectionner

Démarrer un assistant ou confirmer une sélection

- ▶ Appuyer sur le sélecteur rotatif.

### 10.2 Festool App\*

L'outil électroportatif peut être configuré à l'aide de Festool App. Pour ce faire, au moins l'un des deux blocs batteries utilisés doit être un bloc batterie Bluetooth®.

**(i)** Connexion du bloc batteries via Bluetooth®, voir notice d'utilisation du bloc batteries.

- i** Dans Festool App, vous trouverez des informations supplémentaires sur l'utilisation de l'outil électroportatif.

\* N'est pas disponible dans chaque pays.

### 10.3 Réglage du régime

Le module de commande permet de régler le régime sur 6 niveaux à choisir en fonction de la pièce à travailler.

### 10.4 Réglage de la hauteur de coupe

Régler la hauteur de coupe sur le module de commande.

- Actionner la touche hauteur **[2-2]**.
- Dans les 10 secondes qui suivent, régler la hauteur de coupe souhaitée **[2-4]** sur le sélecteur rotatif.

- i** Pour quitter le mode de réglage avant l'expiration des 10 secondes : actionner la touche hauteur.

- i** Réglage de la hauteur de coupe par dixièmes : maintenir le sélecteur rotatif enfoncé pendant la rotation.

### 10.5 Calibrer la hauteur de coupe

Lors de la première mise en service ainsi qu'après tout changement du diamètre de lame de scie, il est nécessaire de calibrer la hauteur de coupe. Le diamètre de la lame de scie peut changer suite à un réaffûtage ou un remplacement de la lame de scie.

Pour lancer le calibrage, utilisez l'option de menu « Calibrer la hauteur de coupe » sur l'écran. Suivez les instructions affichées sur l'écran.

- Appuyer sur la molette pour abaisser la lame de scie jusque sous la table.
- Placer une chute en forme de baguette courte contre la butée angulaire encliquetable de la table coulissante (comme pour la coupe en large).
- Appuyer sur la molette pour confirmer l'opération.
- Mettre en marche la lame de scie avec l'interrupteur de démarrage **[2-5]**.
- Effectuer une coupe en large. Lors de cette opération, tourner lentement la molette pour faire monter lentement et progressivement la lame de scie.
- ☑ Lorsque la lame de scie griffe la chute en forme de baguette, le point zéro est atteint et la lame de scie peut être mise à l'arrêt.
- Appuyer sur la molette pour enregistrer ce réglage comme nouveau point zéro.

### 10.6 Réglage de l'angle de coupe



#### ATTENTION

#### Risque de coincement

**Lors du réglage de l'angle de coupe, le canal d'aspiration se déplace également.**

- Ne pas placer les mains ou des objets entre le canal d'aspiration et la table coulissante.

Régler l'angle de coupe sur le module de commande.

- Appuyer sur la touche angle **[2-1]**.
- Dans les 10 secondes, régler l'angle souhaité sur le sélecteur rotatif **[2-4]**.
- i** Pour quitter le mode de réglage avant l'expiration des 10 secondes : appuyer sur la touche angle.
- i** Réglage de l'angle de coupe par dixièmes : maintenir le sélecteur rotatif enfoncé pendant la rotation.

### 10.7 Calibrer l'angle de coupe

Si la scie ne scie plus correctement l'angle de coupe saisi :

- calibrer l'angle de coupe à l'aide de l'assistant du module de commande.

### 10.8 Favoris

Il est possible d'enregistrer comme favoris quatre combinaisons de hauteur de coupe et d'angle de coupe fréquemment utilisées. La position de rangement est enregistrée comme cinquième favori « P » non modifiable. Ce dernier ne s'affiche que si le couvercle du Systainer ne peut pas être mis en place dans la position actuelle.

#### Sélectionner favori

- Sur l'écran principal, sélectionner une paire de favoris à l'aide du sélecteur rotatif **[2-11]**.
- Appuyer sur le sélecteur rotatif et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la position de la lame de scie soit complètement atteinte.

#### Enregistrer le favori

- Régler la combinaison souhaitée de la hauteur de coupe et de l'angle de coupe.
- Appuyer simultanément sur la touche angle et sur la touche hauteur.
- À l'aide du sélecteur rotatif, sélectionner la position favorite souhaitée **[2-11]**.
- Confirmer la sélection en appuyant sur le sélecteur rotatif.

## 10.9 Guide-lame



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures

- ▶ Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, éteindre ce dernier à l'interrupteur principal et retirer le bloc batteries de l'outil électroportatif.



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures

- ▶ Ne jamais travailler sans guide-lame.

#### Guide-lame avec capot de protection [1-12]

Dans la mesure du possible, toujours utiliser le guide-lame avec le capot de protection.

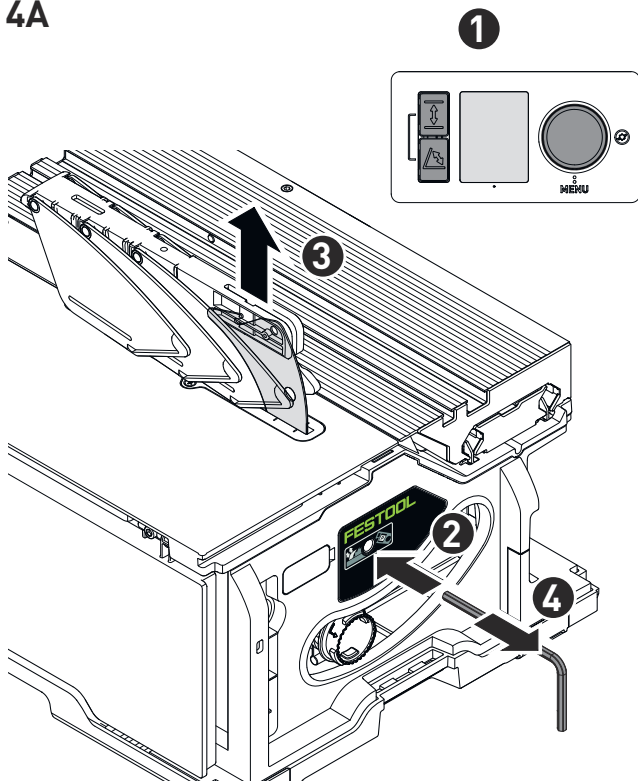
#### Guide-lame coupes invisibles [1-11]

Pour des découpes ou des rainures invisibles.

#### Démonter le guide-lame possibilité 1 [4A]

- ▶ ① À l'aide du module de commande, amener la lame de scie en position de rangement (sélectionner le favori « P »).
- ▶ ② Enfoncer la clé Allen [1-10] dans l'orifice de la plaque signalétique, la maintenir telle quelle et ③ retirer le guide-lame par le haut.
- ▶ ④ Replacer la clé Allen dans le support prévu à cet effet [1-10].

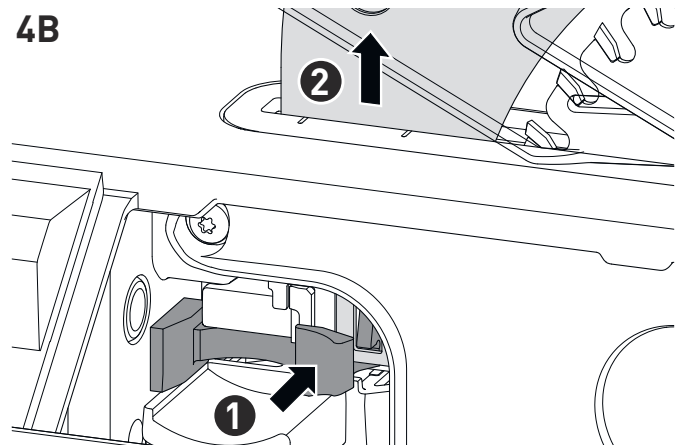
4A



#### Démonter le guide-lame possibilité 2 [4B]

- ▶ Démonter la plaque de recouvrement (voir chapitre 10.16).
- ▶ ① Appuyer sur le verrouillage du guide-lame, le maintenir enfoncé, puis retirer le guide-lame par le haut.
- ▶ Remonter la plaque de recouvrement.

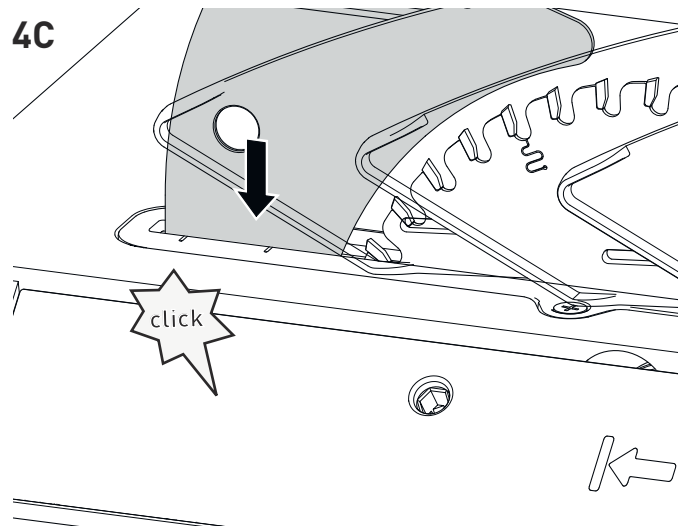
4B



#### Monter le guide-lame [4C]

- ▶ Appuyer sur le guide-lame par le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Vérifier que le guide-lames est enclenché de manière efficace.

4C



## 10.10 Aspiration



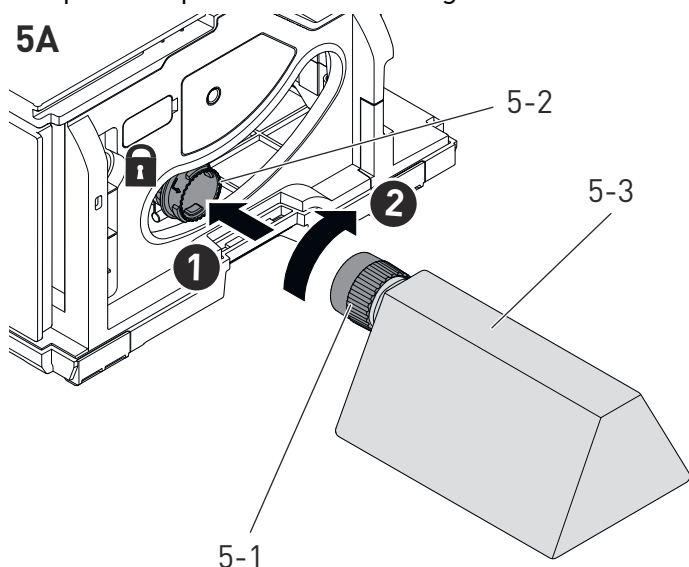
### AVERTISSEMENT

#### Risques pour la santé dus aux poussières

- ▶ Ne jamais travailler sans aspirateur.
- ▶ Utiliser uniquement un aspirateur conçu pour collecter le type spécifique de poussières et particules provenant du matériau coupé.
- ▶ Respecter les réglementations de l'OSHA et de la NFPA pour garantir un environnement de travail sûr.

#### Aspiration intégrée

- ▶ Fixer la pièce de raccordement [5-1] du sac à poussière [5-3] au manchon d'aspiration [5-2] par une rotation à droite.
- ▶ Pour le vidage, retirer la pièce de raccordement du sac à poussière du manchon d'aspiration par une rotation à gauche.



Les bourrages dans le capot de protection risquent d'altérer les fonctions de sécurité. Pour éviter les bourrages, nous conseillons de travailler avec un aspirateur fonctionnant avec la pleine puissance d'aspiration.

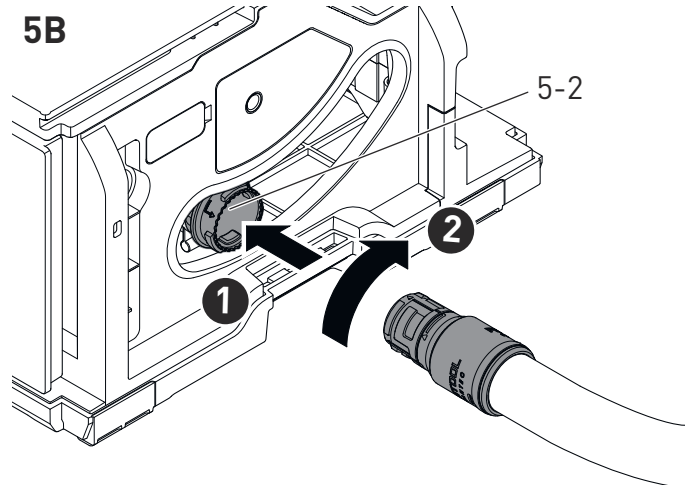
Le sciage (par ex. de panneaux de fibres moyenne densité) peut générer l'accumulation de charges électrostatiques. Travaillez alors avec un aspirateur et un tuyau d'aspiration anti-statique.

#### Aspirateur Festool

Le raccord d'aspiration [5-2] permet de brancher un aspirateur Festool d'un diamètre de tuyau d'aspiration de 1-1/16 (27 mm).

La pièce de raccordement d'un tuyau d'aspiration est placée dans la pièce de raccordement [5-2].

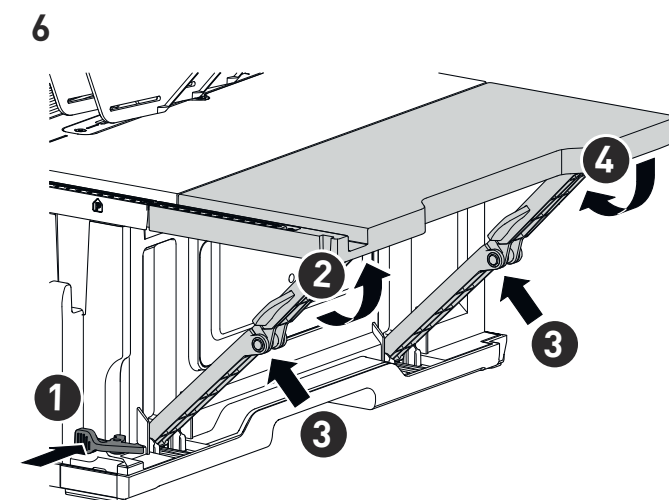
**ATTENTION !** Si vous n'utilisez pas de tuyau d'aspiration antistatique, une accumulation d'électricité statique est possible. L'utilisateur risque alors de subir une décharge électrique et le système électronique de l'outil électroportatif risque d'être endommagé.



## 10.11 Extension de table [6]

Pour augmenter la surface de travail lors de coupes longitudinales à partir d'env. 3-47/64" (95 mm).

- ▶ ① ② Déplier l'extension de table.
- ▶ ③ ④ Replier l'extension de table.

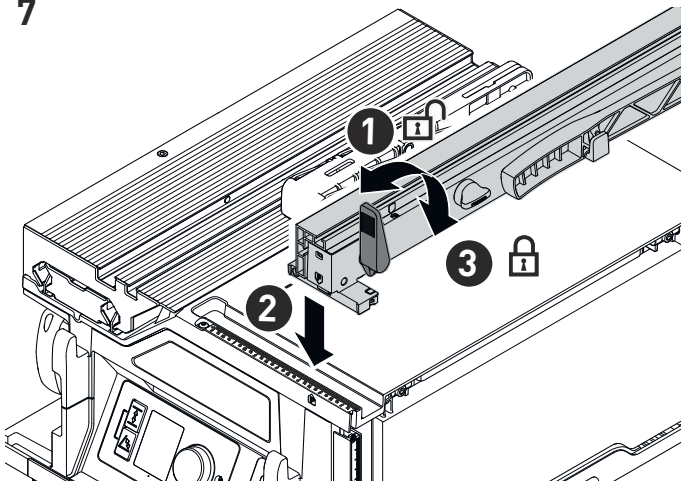


## 10.12 Butée parallèle

### Montage de la butée parallèle

- ▶ Figure [7]

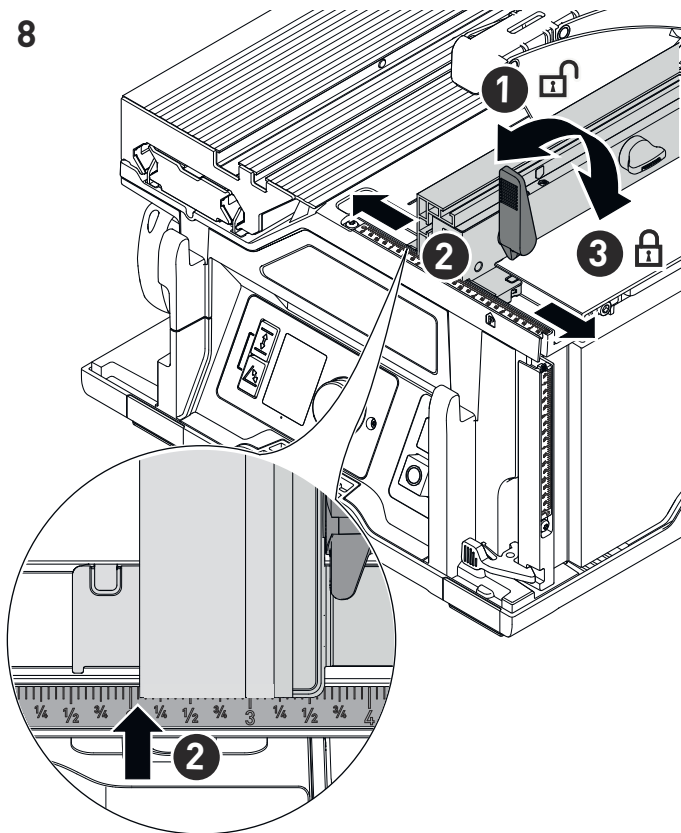
7



**Réglage de la largeur des coupes longitudinales**

► Figure [8]

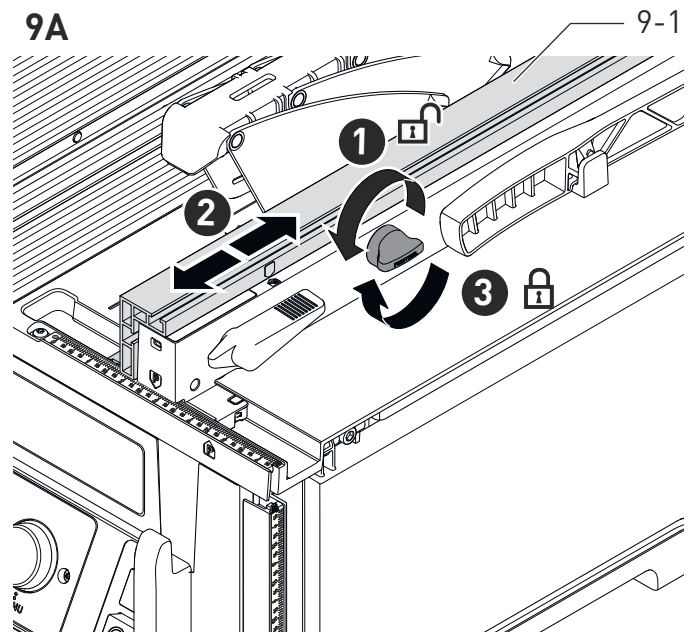
8



**Régler le rail de butée [9-1]**

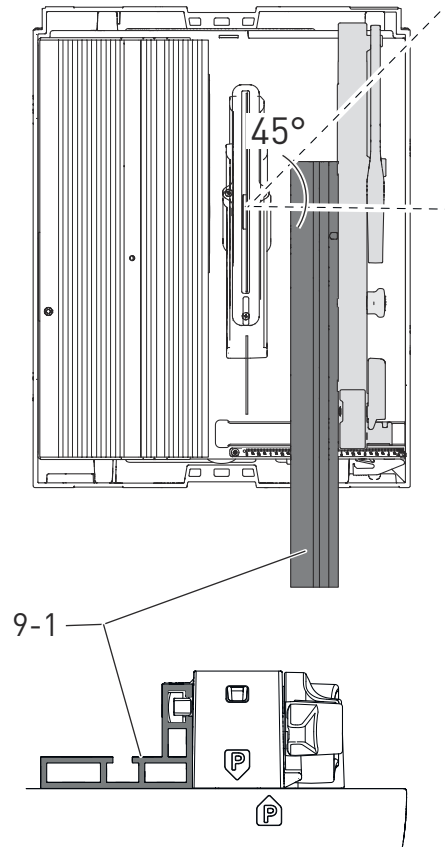
► Figure [9A]

9A



ⓘ Pour les coupes en biais ou les pièces très basses, tourner le rail de butée [9-1] [9B]. Le côté bas est dirigé vers la lame de scie.

9B



**10.13 Régler la table coulissante**

La table coulissante peut être fixée dans deux positions.

**Position de travail**

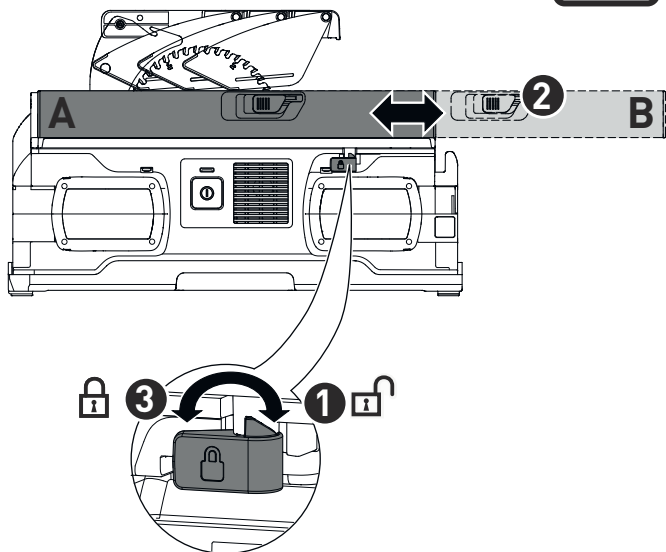
► Position complètement à l'arrière A, figure [10]

**Position de remplacement de la lame de scie**

► Position complètement à l'avant B, figure [10]

**ATTENTION !** Risques de blessures. toujours fixer la table coulissante lorsque cette dernière n'est pas utilisée pour coulisser.

10



### 10.14 Butée angulaire encliquetable

La butée angulaire encliquetable peut être utilisée comme butée transversale ou angulaire (butée d'onglet).



#### AVERTISSEMENT

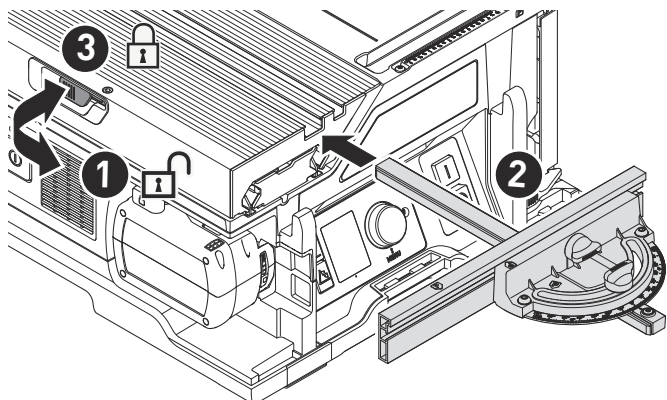
##### Risque d'accident dû à un outil d'insertion

- ▶ Le rail de butée [13-1] ne doit pas atteindre les zones de découpe.
- ▶ Pendant le sciage, l'ensemble des vis et boutons rotatifs de la butée angulaire encliquetable doivent être bien serrés.

#### Montage / positionnement de la butée angulaire encliquetable

▶ Figure [11]

11

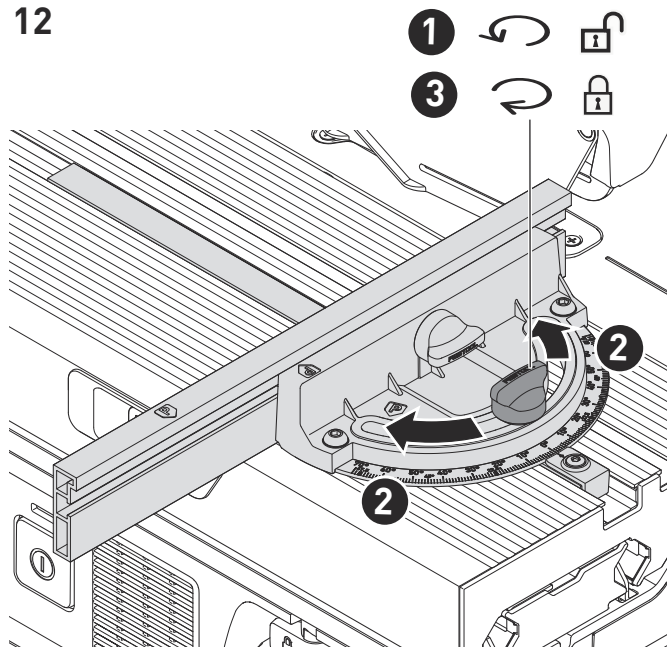


#### Régler l'angle

▶ Figure [12]

- ☑ La butée angulaire encliquetable peut s'enclencher sur 13 réglages angulaires courants.

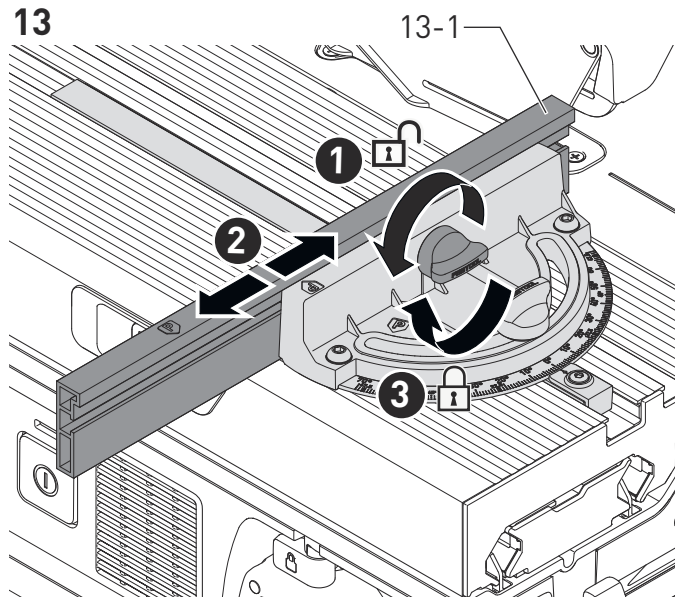
12



#### Régler la position latérale du rail de butée

▶ Figure [13]


13



#### 10.15 Sélectionner la lame de scie

Les lames de scie Festool sont marquées d'un anneau de couleur. La couleur de l'anneau correspond à la matière à laquelle convient la lame de scie.

Respectez les exigences concernant les lames de scie (voir chapitre 4.1).

peinture	matière	icone
Jaune	bois	
Rouge	Stratifiés, matières minérales	 
Bleu	Aluminium, plastiques	 

## 10.16 Remplacement de la lame de scie



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures

- ▶ Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, éteindre ce dernier à l'interrupteur principal et retirer le bloc batteries de l'outil électroportatif.



### ATTENTION

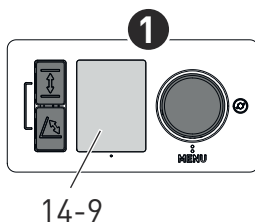
#### Risque de blessures dû à l'outil d'usage chaud et tranchant

- ▶ Ne pas monter d'outils d'usage émoussés ou défectueux.
- ▶ Se munir de gants de protection pour manipuler l'outil d'usage.

#### Position de remplacement de la lame de scie

- ▶ À l'aide du module de commande [14-9], amener la lame de scie en position de changement de lame.

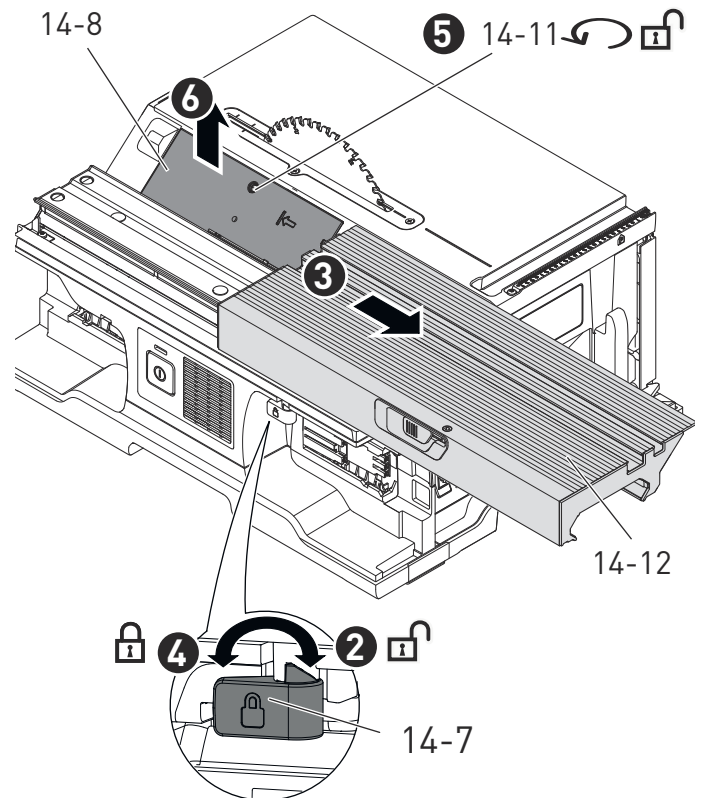
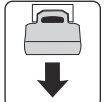
14A



#### Démonter la plaque de recouvrement

- ▶ Mettre la table coulissante [14-12] dans la position la plus avancée. Puis la verrouiller à l'aide du levier de blocage [14-7].
- ▶ À l'aide de la clé Allen fournie [14-2], dévisser la vis [14-11] de la plaque de recouvrement.
- ▶ Retirer la plaque de recouvrement [14-8].

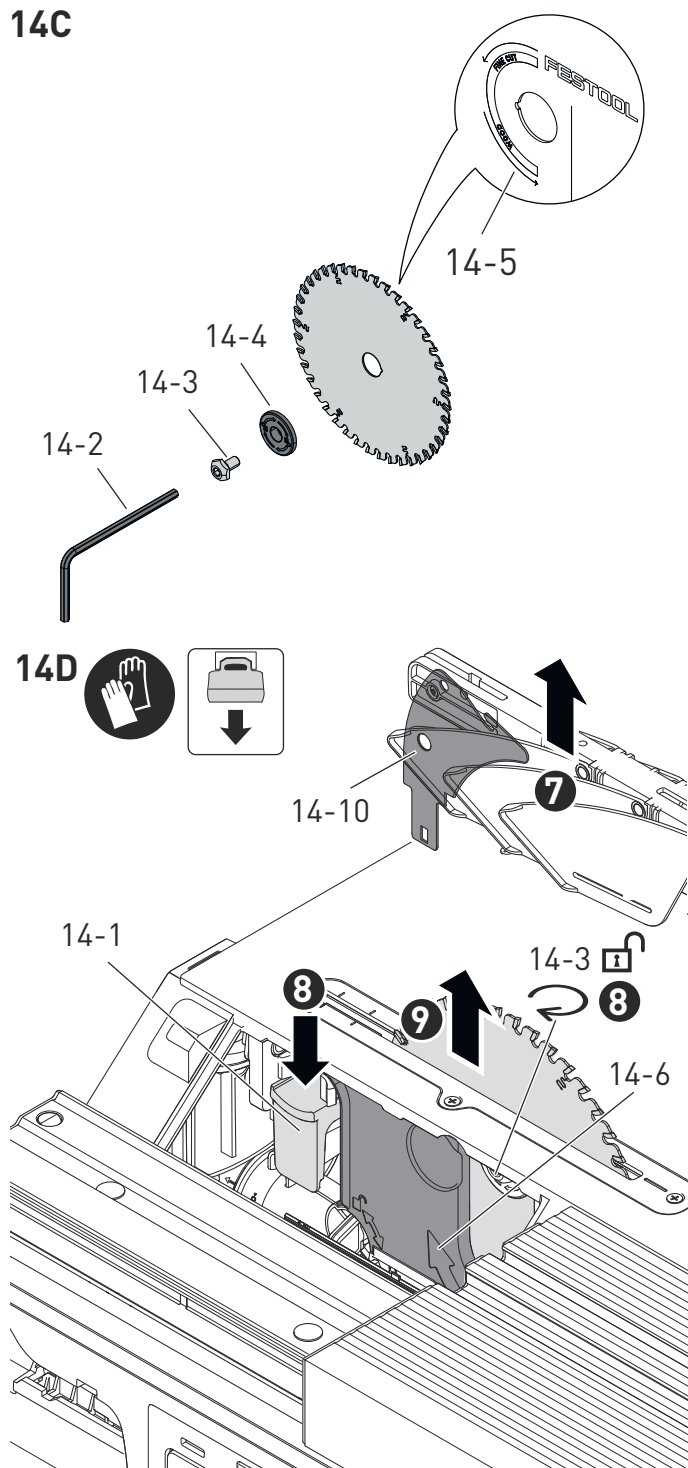
14B



#### Démontage de la lame de scie

- ▶ Démontez le guide-lame [14-10] (voir chapitre 10.9)
- ▶ Appuyer sur le bouton d'arrêt de la broche [14-1] vers le bas et desserrer la vis [14-3] à l'aide de la clé Allen (filetage à gauche).
- ▶ Enlever la vis et la bride [14-4], puis retirer la lame de scie par le haut.

## 14C

**Montage de la lame de scie**

- ▶ **AVERTISSEMENT !** Vérifier l'absence de saletés sur les vis et la bride et n'utiliser que des pièces propres et intactes !
- ▶ Insérer une nouvelle lame de scie et une bride extérieure.

**AVERTISSEMENT !** La lame de scie [14-5] et la scie [14-6] doivent tourner dans le même sens ! Il y a sinon un risque de blessures graves.


L'inscription sur la lame de scie n'est pas visible lorsqu'elle est en place.

- ▶ Serrer la vis à fond (filetage à gauche).
- ▶ Insérer la plaque de recouvrement [14-8], puis la visser.

- ▶ Insérer le guide-lame.
- ▶ Placer la clé Allen dans le support prévu à cet effet [1-10].

## 11 Utilisation de l'outil électroportatif

### 11.1 Travail en toute sécurité

 Pendant l'utilisation, respectez toutes les consignes de sécurité indiquées ci-avant ainsi que les règles suivantes :

#### Avant de commencer

- S'assurer que le capot de protection de la lame de scie ne soit pas endommagé et qu'il ne soit pas en contact avec la lame de scie, quels que soient les angles de coupe et les hauteurs de coupe. Les trappes du capot de protection de la lame de scie doivent être mobiles.
- Le plateau, la plaque de recouvrement et l'insert de table ne doivent comporter aucune détérioration (aucun accroc au niveau de la fente, par exemple). Remplacer immédiatement les pièces endommagées.
- Ne jamais travailler sans que la plaque de recouvrement, la trappe de service ou l'insert de table ne soient mis en place.
- Vérifier la bonne fixation de la lame de scie.
- **ATTENTION ! Risque de surchauffe !** Avant toute utilisation, s'assurer que le bloc batteries est correctement enclenché.
- Poser la pièce à plat et sans la soumettre à des contraintes.

#### Pendant l'utilisation

- **Risque de basculement !** L'outil électroportatif peut basculer lors de l'usinage de pièces surdimensionnées ou trop lourdes.
- Ne pas porter de gants de protection pendant le sciage. Les gants de protection peuvent être happés par la lame de scie et entraîner la main vers la lame de scie.
- Position de travail correcte : sur le côté de la table coulissante, à côté de l'alignement de la lame de scie.
- Risques de blessures par projection de fragments. Les personnes situées à proximité peuvent être blessées. Garder ses distances.
- En sélectionnant une vitesse d'avance adaptée, vous évitez une surchauffe des arêtes de coupe de la lame de scie et, dans le cas de coupes de matières plastiques, une fusion du plastique. Plus le matériau à



scier est dur, plus la vitesse d'avance doit être faible.

- Ne jamais modifier la position de l'outil électroportatif lorsque la lame de scie tourne.
- En cas de non-utilisation, stocker le bois de poussée **[1-12]** dans le logement pour accessoires (**Fig. 1**).

## 11.2 Types d'utilisation

La scie peut être utilisée comme

- **Scie circulaire à format**  
avec table coulissante et butée de report.
- **Scie circulaire sur table**  
avec table coulissante fixée et butée longitudinale.

## 11.3 Coupes en large

Effectuer des coupes en large et en biais sur le côté gauche de l'outil électroportatif. Toujours utiliser la butée angulaire encliquetable (voir chapitre 10.14).

## 11.4 Coupes en biais

- ▶ Pour les coupes en biais, utiliser le guide-lame avec le capot de protection (voir chapitre 10.9).
- ▶ Démontez la butée parallèle.
- ▶ Positionner la butée angulaire encliquetable dans la table coulissante (voir chapitre 10.14).
- ▶ Desserrer la fixation de la table coulissante (voir chapitre 10.13).
- ▶ Amener la pièce en butée angulaire encliquetable.

## 11.5 Coupes longitudinales

- ▶ Monter le guide-lame avec son capot de protection (voir chapitre 10.9).
- ▶ Démontez la butée angulaire encliquetable (voir chapitre 10.14).
- ▶ Monter la butée parallèle (voir chapitre 10.12).
- ▶ Effectuer une coupe longitudinale.

## 11.6 Coupes longitudinales d'onglets

- ▶ Utiliser le guide-lame avec le capot de protection (voir chapitre 10.9).
- ▶ Démontez la butée angulaire encliquetable (voir chapitre 10.14).
- ▶ Monter la butée parallèle (voir chapitre 10.12).
- ▶ Si la lame de scie est inclinée vers la butée parallèle **[9B]** :
  - ▶ Tourner le rail de butée **[9-1]** de sorte que le côté bas soit dirigé vers la lame de scie afin d'avoir plus de place pour le

bois de poussée et que la lame de scie n'entre pas en contact avec le rail de butée.

- ▶ Toutefois, s'il n'y a pas assez de place pour le bois de poussée entre le capot de protection et le rail de butée, il faut utiliser un bloc de poussée\*.
- ▶ Pour éviter un blocage et un recul de la pièce, régler le rail de butée de sorte que son extrémité arrière se trouve à hauteur d'une ligne à 45° par rapport au centre de la lame de scie.
- ▶ Régler l'angle d'inclinaison de la lame de scie sur le module de commande (voir chapitre 10.6).
- ▶ Amener la pièce en butée parallèle.

\* Non compris dans la livraison standard.

## 11.7 Coupes invisibles



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident dû au recul

- ▶ Suite aux opérations nécessitant de retirer le guide-lame avec le capot de protection, réinstaller immédiatement le guide-lame avec le capot de protection.

Les méthodes compliquées de découpes invisibles telles que le sciage en plongée et le rainurage ne sont pas autorisées.

- ① Pour les coupes invisibles, utiliser un presseur à peigne\* afin que la pièce soit pressée fermement sur la table pendant la coupe.

\* Non compris dans la livraison standard.

Pour les coupes invisibles, utiliser le guide-lame coupes invisibles (voir chapitre 10.9).

### Rainurer

- ▶ Régler la profondeur de la rainure (=hauteur de coupe) sur le module de commande (voir chapitre 10.4).
- ▶ Régler la butée parallèle (voir chapitre 10.12).
- ▶ Monter le guide-lame coupes invisibles (voir chapitre 10.9).
- ▶ Amener la pièce en butée parallèle.
- ▶ Répéter la procédure jusqu'à la largeur de rainure souhaitée.

### Feuillurer

- ① Effectuer la première coupe par sciage du côté étroit de la pièce.

- ▶ Régler la hauteur de coupe de la première coupe sur le module de commande (voir chapitre 10.4).
  - ▶ Régler la butée parallèle (voir chapitre 10.12).
  - ☑ La première coupe du côté étroit de la pièce peut être effectuée.
  - ▶ Retourner la pièce.
  - ▶ Régler la hauteur de coupe de la deuxième coupe.
  - ▶ Régler la butée parallèle.
- ❗ Choisir l'écart avec la butée parallèle de façon à ce que la rainure déjà sciée ne soit pas du côté de la butée.
- ☑ La deuxième coupe du côté étroit de la pièce peut être effectuée.

### 11.8 Retirer les blocages [15]

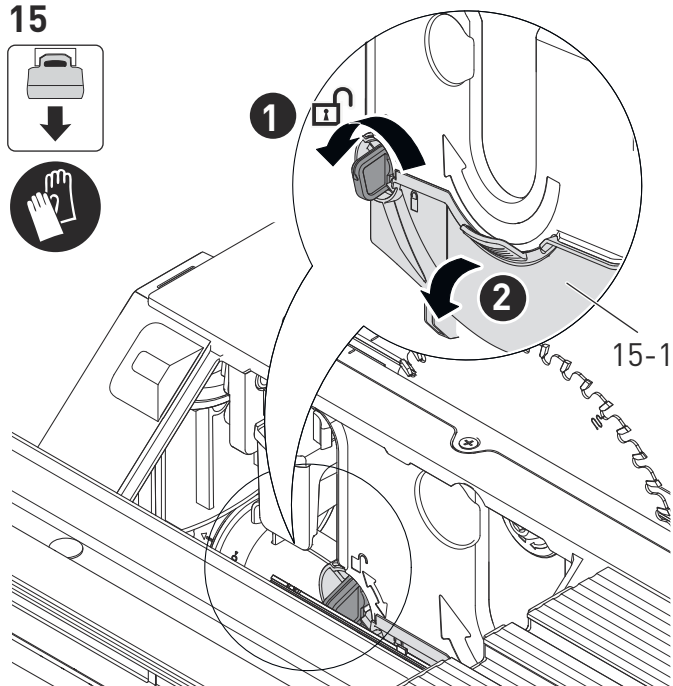
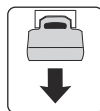


#### AVERTISSEMENT

##### Risques de blessures

- ▶ Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, éteindre ce dernier à l'interrupteur principal et retirer le bloc batteries de l'outil électroportatif.
- ▶ Démontez la plaque de recouvrement (voir chapitre 10.16).
- ▶ Déverrouiller la trappe de la lame de scie [15-1] et la faire basculer vers le bas.
- ▶ **ATTENTION !** Porter des gants de protection.  
Enlever les restes de pièces, aspirer la zone autour de la lame de scie.
- ▶ Fermer la trappe de la lame de scie, monter la plaque de recouvrement.
- ▶ Placer la clé Allen dans le support prévu à cet effet [1-10].

15



## 12 Transport



#### ATTENTION

##### Risque de blessures !

**Lorsqu'il est porté, l'outil électroportatif peut glisser des mains.**

- ▶ Toujours tenir l'outil électroportatif avec les deux mains au niveau des surfaces de préhension [1-1] prévues des deux côtés de l'outil électroportatif.
- ▶ Lors du transport par la poignée [1-24], s'assurer que le couvercle est correctement fermé par les deux clips de fermeture.



#### ATTENTION

##### Risques de blessures

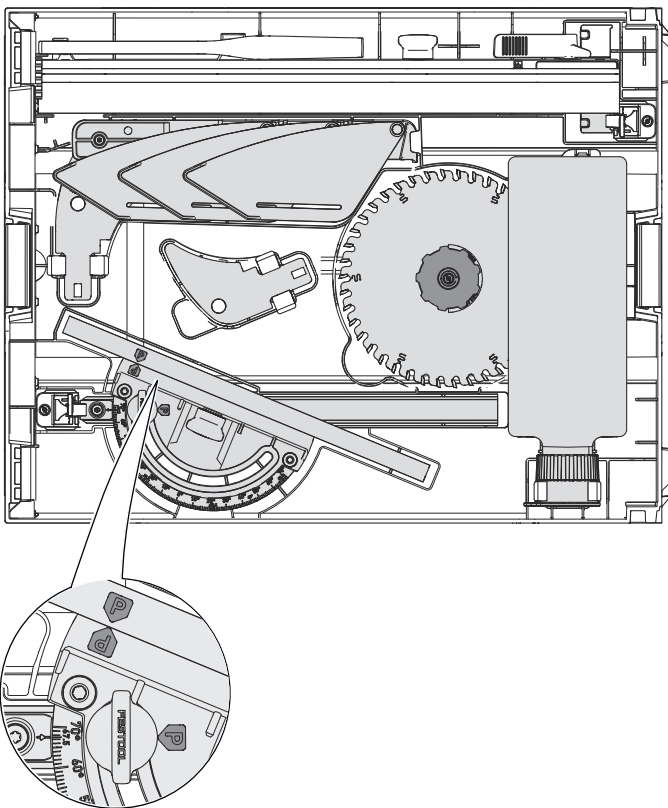
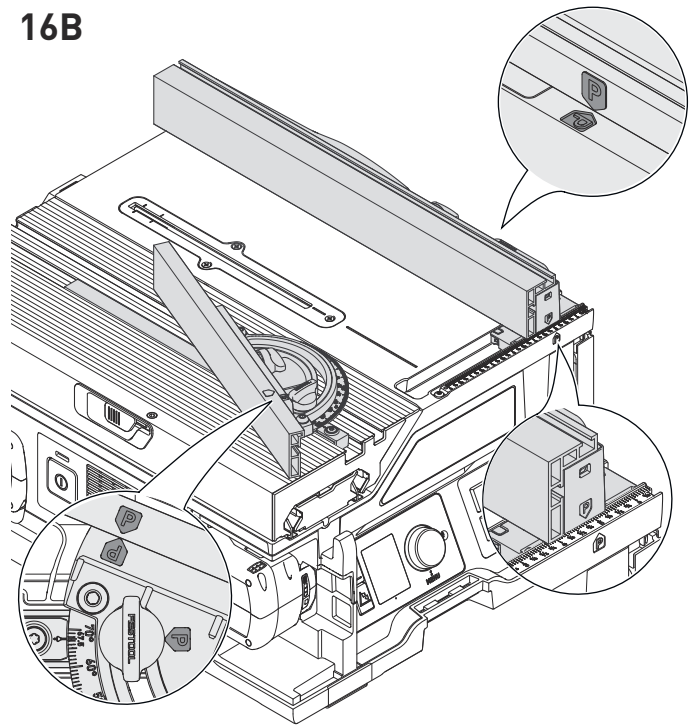
**La table coulissante peut se déployer. L'extension de table peut se déplier.**

- ▶ Le transport de l'outil électroportatif doit toujours se faire dans la position de transport prévue à cet effet.

### 12.1 Bloquer l'outil électroportatif (position de transport)

- ▶ À l'aide du module de commande, amener la lame de scie en position de rangement (sélectionner le favori « P »).
- ▶ Éteindre l'outil électroportatif avec l'interrupteur principal (voir chapitre 8.3).
- ▶ Fixer la table coulissante (voir chapitre 10.13).
- ▶ Replier l'extension de table (voir chapitre 10.11).

- ▶ Rapprocher les rails de butée jusqu'à ce que les deux repères de réglage de la position de rangement (voir chapitre 2) soient orientés l'un vers l'autre.
- ▶ Mettre la butée parallèle de l'outil électroportatif en position de rangement **[16B]**.
- ▶ Ranger le guide-lame avec son capot de protection et les autres accessoires dans le couvercle **[16A]**. La butée angulaire encliquetable peut également être montée sur l'outil électroportatif en position de rangement **[16B]**.
- ▶ Fermer le couvercle et le bloquer à l'aide des deux clips de fermeture.
- ☑ L'outil électroportatif est en position de transport.

**16A****16B****13 Entretien et maintenance****AVERTISSEMENT****Risque de blessures, décharge électrique**

- ▶ Avant toutes les opérations de maintenance et d'entretien, toujours retirer la batterie de l'outil électroportatif.
- ▶ Toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier du moteur doivent uniquement être effectuées par un atelier de service après-vente agréé.

**ATTENTION****Certains produits nettoyants et solvants sont nocifs pour les pièces en plastique.**

- ▶ Quelques exemples de produit nocif : essence, acétone, méthyléthylcétone (MEK), chlorure de carbonyle, solutions nettoyantes contenant du chlore, de l'ammoniac et les produits ménagers contenant de l'ammoniac.

**Les opérations de service après-vente et les réparations** doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires :

[www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

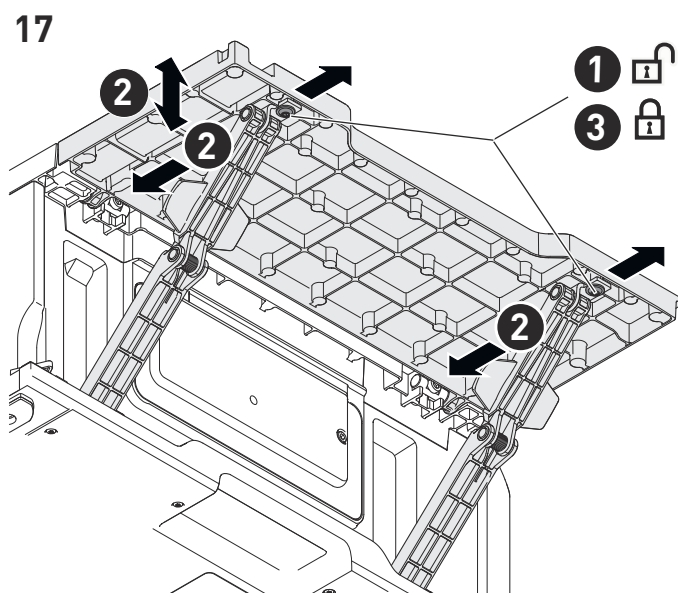
- ▶ Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés

ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier spécialisé agréé.

- ▶ Pour garantir la circulation de l'air, les ouïes de ventilation sur le bôîtier doivent toujours rester propres et dégagées.
- ▶ Enlever les dépôts de poussières, les éclats et les copeaux en les aspirant (voir chapitre 11.8).
- ▶ Ne pas graisser ou huiler les broches de réglage en hauteur ou en angle.
- ▶ Vérifier que les avertissements figurant sur l'outil électroportatif sont lisibles et au complet. Remplacer les avertissements manquants ou illisibles.

### 13.1 Réajuster la hauteur de l'extension de table

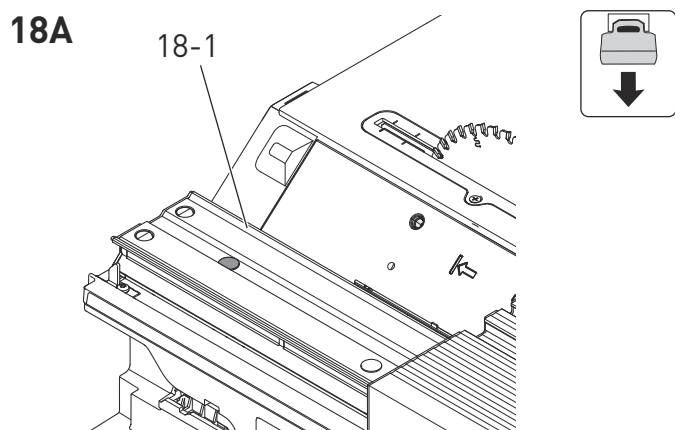
- ▶ Figure [17]



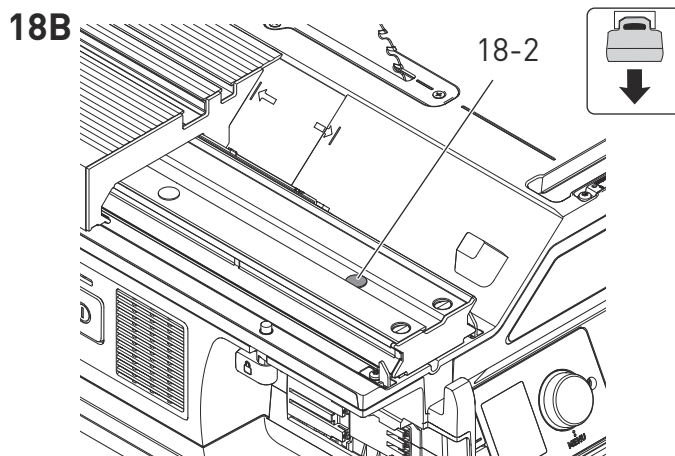
### 13.2 Réajuster la hauteur de la table coulissante [18]

Si la hauteur de la table coulissante ne correspond plus à la hauteur du plateau :

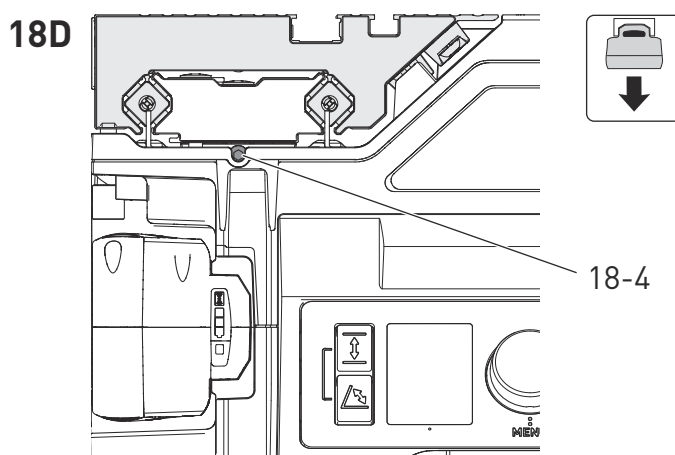
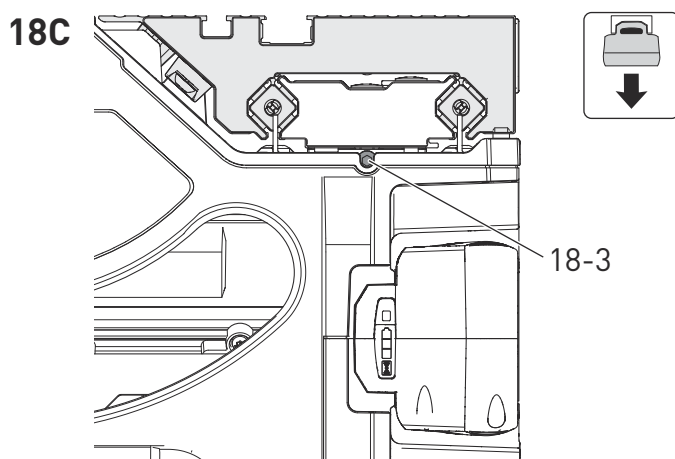
- ▶ mettre la table coulissante dans la position la plus avancée.
- ▶ Enlever le cache de protection [18-1] et desserrer la vis en dessous.



- ▶ Mettre la table coulissante dans la position la plus reculée.
- ▶ Enlever le cache de protection [18-2] et desserrer la vis.



- ▶ Réajuster la hauteur de la table coulissante à l'aide des vis de réglage [18-3] et [18-4].  
Rotation sur la droite = abaisser  
Rotation sur la gauche = soulever



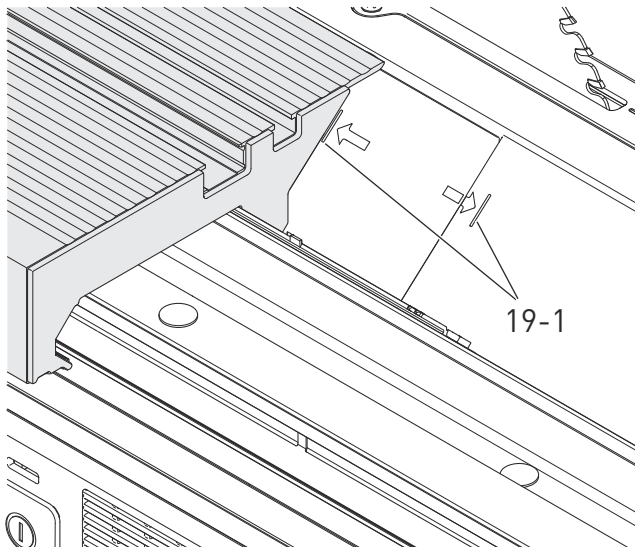
- ▶ Serrer les vis [18-1] et [18-2], (3,5 Nm) puis placer les caches de protection.

### 13.3 Réajuster la course maximale de la table coulissante [19]

Dans le cas où la table coulissante ne peut plus être déplacée sur la plage de déplacement maximale :

- ▶ Déplacer la table coulissante manuellement (avec force) respectivement dans les positions finales avant et arrière jusqu'à ce que le bord de la table coulissante se trouve sur les repères de course [19-1].

19

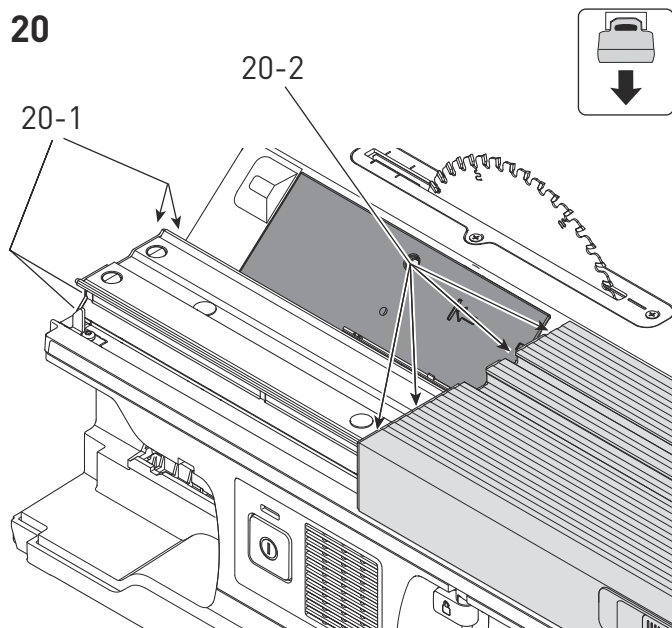


### 13.4 Nettoyer les glissières de la table coulissante [20]

Si la table coulissante ne se déplace que difficilement, cela peut être dû à des saletés dans les glissières de la table coulissante ou dans les roulements à billes.

- ▶ À l'aide d'un torchon, nettoyer les quatre glissières dans le guidage de la table coulissante [20-1] et les quatre glissières sur la table coulissante [20-2].
- ☑ Si la table coulissante continue à fonctionner difficilement, contacter le fabricant ou un revendeur agréé.

20

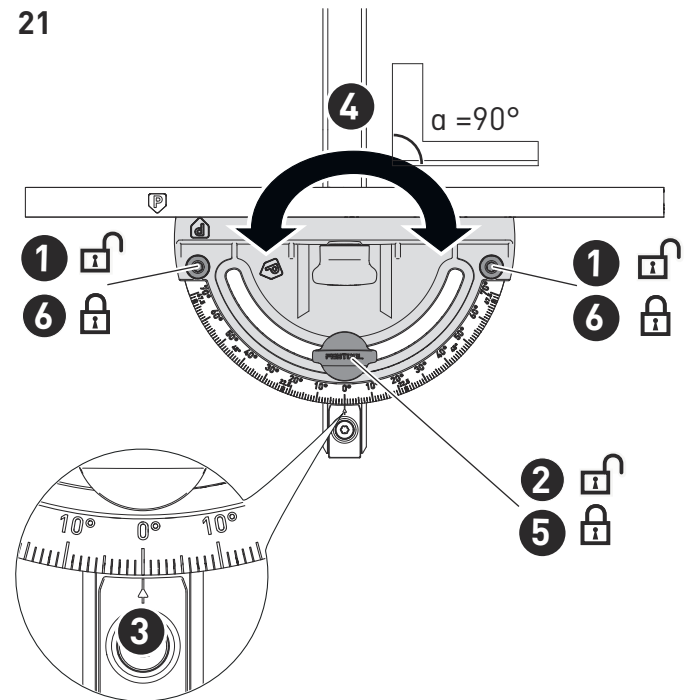


### 13.5 Réajuster la butée angulaire encliquetable

Réajuster la perpendicularité :

- ▶ Figure [21]

21

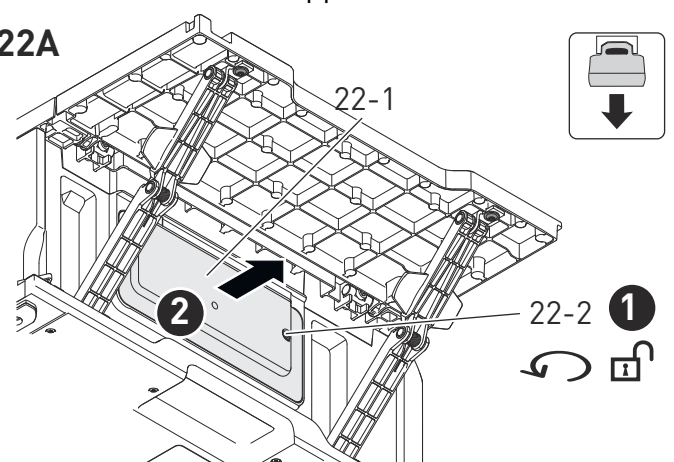


### 13.6 Nettoyer les butées de fin de course [22]

Si la course de référence échoue : nettoyer les butées de fin de course du réglage de la hauteur et de l'angle.

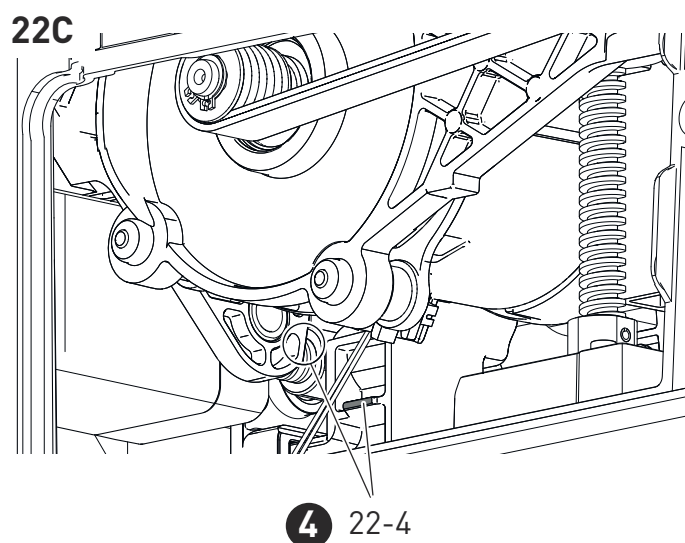
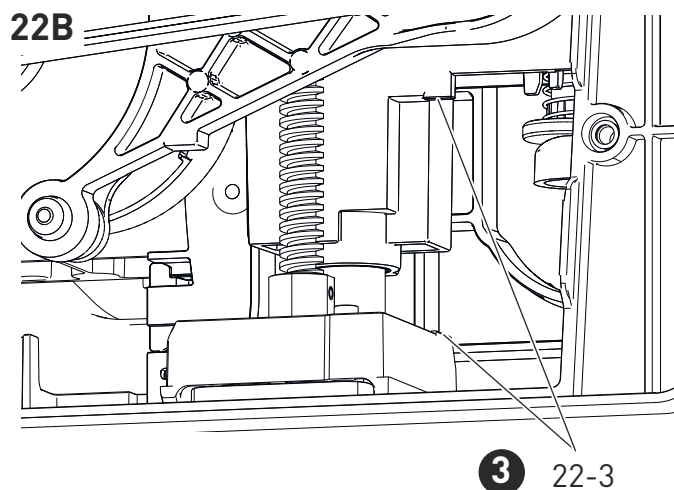
- ▶ Amener la lame de scie à la position la plus haute.
- ▶ Régler l'angle de coupe sur 0°.
- ▶ Éteindre l'outil électroportatif à l'interrupteur principal et retirer le bloc batteries.
- ▶ Déplier l'extension de table.
- ▶ ① ② Retirer la trappe de service [22-1].

22A

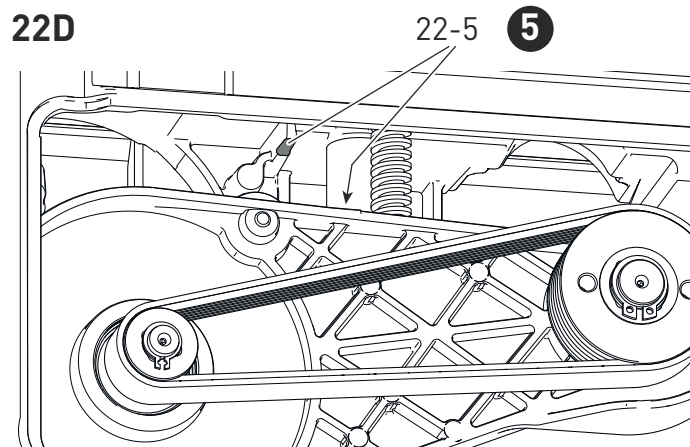


- ▶ ③ ④ Nettoyer le bas de la hauteur [22-3] et les angles [22-4] des butées de fin de course avec une brosse.
- ▶ Insérer la trappe de service et la serrer avec la vis [22-2].

- ▶ Insérer les blocs batteries et allumer l'outil électroportatif à l'interrupteur principal.

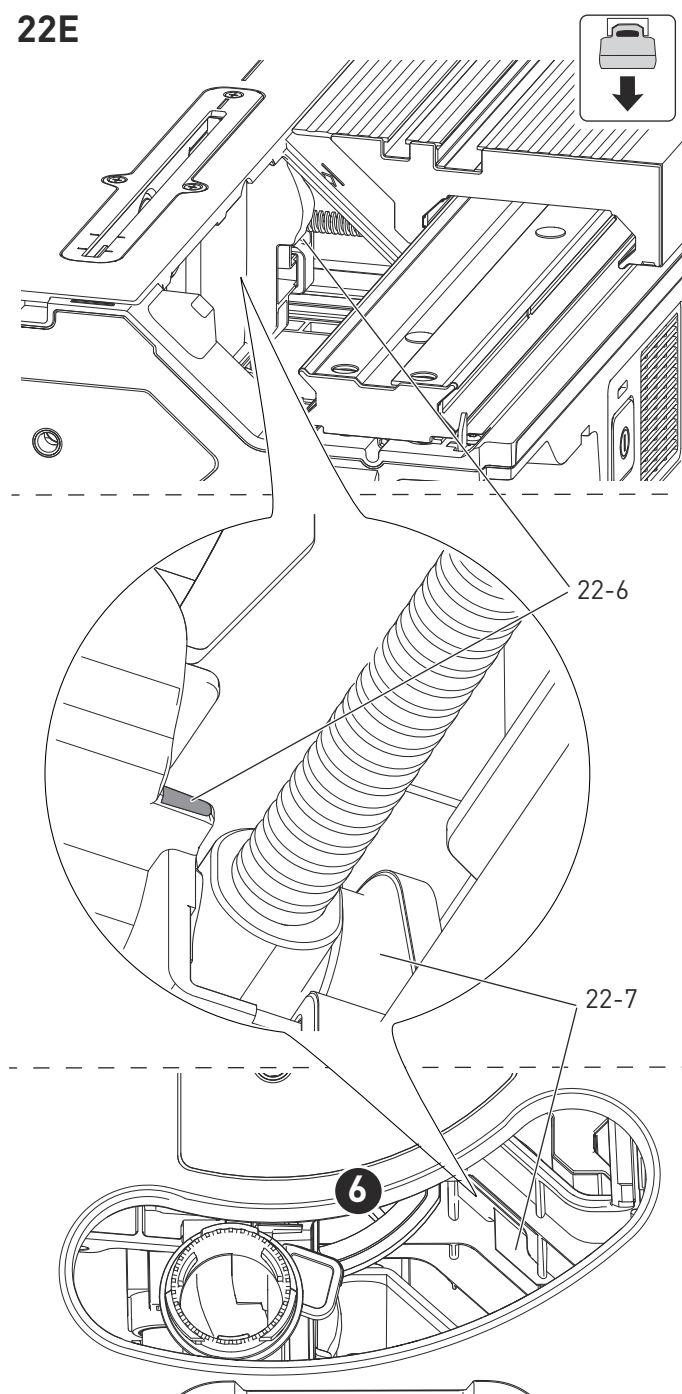


- ▶ Abaisser complètement la lame de scie.
- ▶ Éteindre l'outil électroportatif à l'interrupteur principal et retirer le bloc batteries.
- ▶ Retirer la trappe de service **[22-1]**.
- ▶ **5** Nettoyer le haut de la hauteur **[22-5]** des butées de fin de course avec une brosse.
- ▶ Insérer la trappe de service et la serrer avec la vis **[22-2]**.



- ▶ Démontez la plaque de recouvrement (voir chapitre 10.16).

- ▶ **6** Nettoyer les angles **[22-6]+[22-7]** des butées de fin de course avec une brosse.
- ▶ Monter la plaque de recouvrement.



En cas de problème avec cette procédure, contacter un réparateur agréé ou le fabricant.

### 13.7 Orienter la butée parallèle par rapport à la lame de scie [23]

**En cas de bords arrachés sur le côté supérieur de la pièce à gauche de la lame de scie (sur le côté de la butée angulaire encliquetable)**

- ▶ Visser la vis **[23-1]**.
- ☑ La butée parallèle se déplace dans la direction A.

**En cas de bords arrachés à droite de la lame de scie (sur le côté de la butée parallèle)**

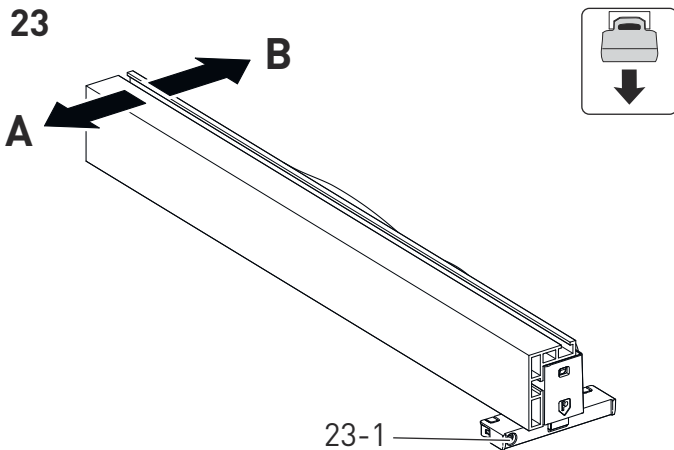
- ▶ Dévisser la vis **[23-1]**.

- ☑ La butée parallèle se déplace dans la direction B.

ⓘ Un tour de vis **[23-1]** correspond à un mouvement dans la direction A ou B d'env. 1/8" (3,1 mm)

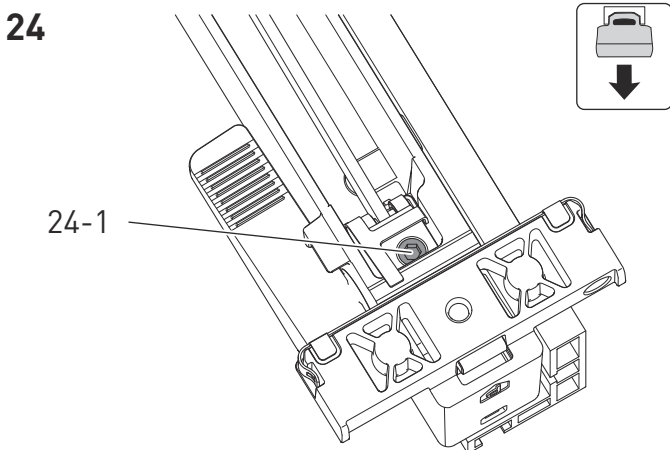
Le cas échéant, il faut réajuster la force de serrage de la butée parallèle (voir chapitre 13.8).

- ▶ Visser la vis **[23-1]** : la force de serrage doit être réduite.
- ▶ Dévisser la vis **[23-1]** : la force de serrage doit être augmentée.



### 13.8 Réajuster la force de serrage de la butée parallèle [24]

- ▶ Serrer la vis **[24-1]** augmente la force de serrage.
- ▶ Desserrer la vis diminue la force de serrage.

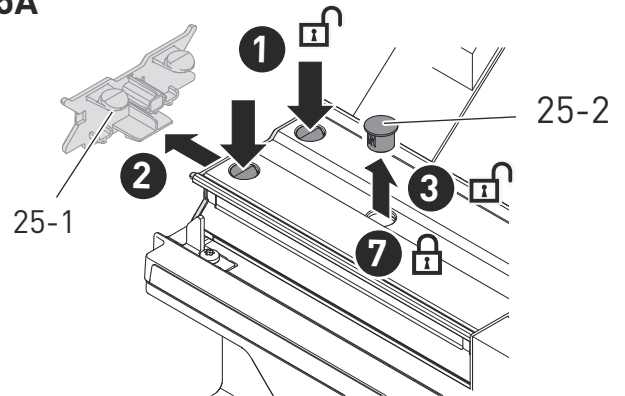


### 13.9 Orienter la table coulissante par rapport à la lame de scie [25]

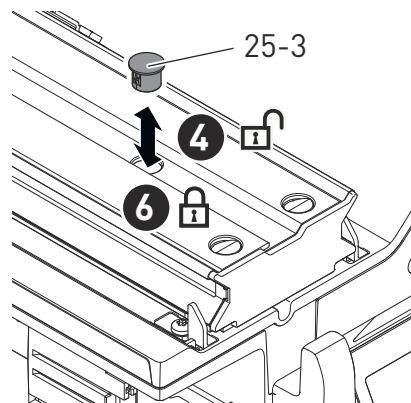
- ▶ Mettre la table coulissante dans la position la plus avancée, puis la verrouiller.
- ▶ Retirer le cache de protection **[25-1]**.
  - ❶ Pour le débloquer, appuyer sur les deux points.
  - ❷ Retirer le cache de protection.

- ▶ ❸ Enlever le cache de protection **[25-2]** et desserrer légèrement la vis située en dessous.
- ▶ Mettre la table coulissante dans la position la plus reculée.
- ▶ ❹ Enlever le cache de protection **[25-3]** et desserrer légèrement la vis située en dessous.
- ▶ ❺ Réajuster la découpe à l'aide de la vis **[25-4]**. **AVIS** : NE PAS régler la vis **[25-5]**. Faute de quoi la table coulissante fonctionne difficilement.
- ▶ ❻ + ❼ Serrer les vis à fond.
- ▶ Remettre tous les caches de protection.

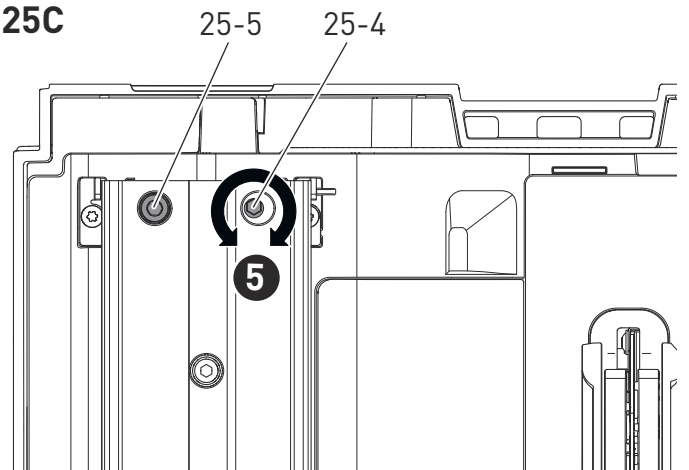
#### 25A



#### 25B



#### 25C



## 14 Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour

cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Vous trouverez les références des accessoires et des outils sur [www.festoolusa.com](http://www.festoolusa.com).

## 15 Environnement

**Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !** Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

### Mise au rebut des batteries



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'incendie ou de blessures

- ▶ Ne tentez pas de désassembler la batterie ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de batterie.
- ▶ Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

## 17 Dépannage

Problème	Causes possibles	Solutions
L'écran ne s'allume pas.	Un ou les deux blocs batteries sont déchargés.	Charger les blocs batteries.
	Mauvais bloc batteries utilisé.	Utiliser les blocs batteries appropriés (voir chapitre 5).
L'écran n'affiche rien.	Écran défectueux.	Contactez un réparateur agréé ou le fabricant.
Textes à l'écran affichés dans la mauvaise langue.		Ouvrir l'option située tout en bas du menu principal. Celle-ci permet de sélectionner la langue souhaitée.
L'écran affiche un message d'avertissement.	Avertissement par ex. en cas de surchauffe.	Prendre note du texte d'information dans la boîte de dialogue et confirmer l'avis via la barre d'état.
L'écran affiche une erreur.	L'outil électroportatif essaye de résoudre un problème, par ex. une surchauffe.	Suivre les instructions à l'écran.
	Outil électroportatif défectueux.	Contactez un réparateur agréé ou le fabricant.

## 16 Remarques générales

### 16.1 Bluetooth®

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

### 16.2 Informations relatives à la protection des données

L'outil électroportatif contient une puce permettant l'enregistrement automatique des données d'outil et de fonctionnement. Les données enregistrées ne contiennent aucune référence directe aux personnes.

Les données peuvent être lues sans contact à l'aide d'appareils spéciaux. Elles sont utilisées par Festool uniquement pour le diagnostic d'erreurs, la gestion des réparations et de la garantie, ainsi que pour l'amélioration de la qualité et/ou le perfectionnement de l'outil électroportatif. Toute utilisation des données dépassant ce cadre – sans l'accord exprès du client – est exclue.

### 16.3 Informations relatives à la licence

Le cas échéant, vous trouverez les informations relatives aux licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App\* sous **Informations > Licences Open Source des outils**.

\* N'est pas disponible dans chaque pays.



La LED d'état clignote en rouge.	Mauvaise combinaison de batteries utilisée.	Voir chapitre 5.
	Sous-tension au démarrage du système (niveau de batterie trop faible).	Remplacer le bloc batteries.
Le couvercle du Systainer ne se ferme pas.	Les accessoires ne sont pas en position de rangement.	Mettre l'outil électroportatif en position de transport (voir chapitre 12.1).
Impossible d'insérer la clé Allen dans l'orifice de la plaque signalétique.	La lame de scie n'est pas en position de rangement.	À l'aide du module de commande, amener la lame de scie en position de rangement (voir chapitre 10.8).
L'angle de coupe ne correspond pas à celui indiqué sur l'écran.	Angle de coupe déréglé.	Calibrer l'angle de coupe (voir chapitre 10.7).
La hauteur de coupe ne correspond pas à celle indiquée sur l'écran.	Hauteur de coupe déréglée.	Calibrer la hauteur de coupe (voir chapitre 10.5).
Échec de la course de référence	La zone ne peut pas être atteinte. Butées de fin de course encrassées.	Nettoyer les butées de fin de course (voir chapitre 13.6).
La table coulissante et le plateau ne sont pas à la même hauteur.	La hauteur de la table coulissante est déréglée.	Réajuster la hauteur de la table coulissante (voir chapitre 13.2).
L'extension de table et le plateau ne sont pas à la même hauteur.	Hauteur de l'extension de table déréglée.	Réajuster la hauteur de l'extension de table (voir chapitre 13.1).
La table coulissante ne peut plus être complètement déplacée dans les deux positions.	Course maximale déréglée.	Réajuster la course maximale de la table coulissante (voir chapitre 13.3).
La table coulissante ne se déplace que difficilement.	Les glissières sont encrassées.	Nettoyer les glissières avec un chiffon (voir chapitre 13.4).
	Roulements à billes encrassés.	Contacteur un réparateur agréé ou le fabricant.
Bords arrachés lors du sciage	Découpe butée parallèle déréglée.	Orienter la butée parallèle par rapport à la lame de scie (voir chapitre 13.7).
La puissance du moteur diminue	Température du moteur trop élevée. La vitesse a été réduite afin de permettre un refroidissement rapide par ventilation du moteur.	Après refroidissement, l'outil électroportatif redémarre automatiquement. Ne poursuivre le travail qu'une fois le refroidissement terminé.

## Índice de contenidos

1	Sobre este manual.....	58
2	Símbolos.....	58
3	Indicaciones de seguridad.....	59
4	Uso conforme a lo previsto.....	66
5	Datos técnicos.....	66
6	Descripción de las funciones.....	67
7	Panel de control.....	67
8	Puesta en servicio.....	67
9	Batería.....	68
10	Ajustes.....	69
11	Trabajo con la herramienta eléctrica.....	75
12	Transporte.....	77
13	Mantenimiento y cuidado.....	78
14	Accesorios.....	82
15	Medio ambiente.....	83
16	Observaciones generales.....	83
17	Reparación de averías.....	83

## 1 Sobre este manual

### Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de **su seguridad y la prevención de problemas**. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.



**PELIGRO**

Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte.



**ADVERTENCIA**

Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.



**PRECAUCIÓN**

Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.

**AVISO**

Descripción de los posibles daños en el dispositivo o en su entorno.

## 2 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



Peligro de aplastamiento de dedos y manos



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Utilizar protección para los oídos.



Utilizar protección respiratoria.



Deben usarse guantes de protección al cambiar de herramienta.



Utilizar gafas de protección.



La herramienta cuenta con un chip para el almacenamiento de datos. Ver apartado **16.2**



Consejo, indicación



Guía de procedimiento



Insertar la batería.



Extraer la batería.



Sentido de giro de la sierra y de la hoja de sierra



Marca de ajuste de la posición de parada



Para cambiar la cuña de partir, colocar la hoja de sierra en la posición de parada mediante el panel de control.

**DANGER** - Never place your hands in the vicinity or in line with the saw blade.  
**WARNING** - Wear eye protection. Always use a properly functioning saw-blade guard, riving knife and anti-kickback device for every operation for which it can be used, including all through sawing. Use a push-stick or push-block when required. Do not perform any operation freehand. Pay particular attention to instructions on reducing risk of kickback. Never reach around or over saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings. Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.

**DANGER** - Ne mettez jamais vos mains à proximité ou dans l'axe de la lame de scie.  
**AVERTISSEMENT** - Portez une protection oculaire. Lors de chaque opération le permetton, y compris pendant toute la durée de sciage, utilisez toujours une protection de lame, un couteau diviseur et un dispositif anti-kickback en bon état. Si nécessaire, utilisez une tige pousseur ou un bâton pousseur. N'effectuez aucune opération à main levée. Respectez particulièrement scrupuleusement les instructions visant à réduire le risque de kickback. Ne mettez jamais les mains autour ou au-dessus de la lame de scie. Avant de déplacer la pièce à travailler ou de modifier des réglages, éteignez l'outil et attendez jusqu'à l'arrêt de la lame de scie. Ne vous tenez jamais directement dans l'axe de la lame de scie. Placez-vous toujours du même côté de la lame de scie que la butée.

**PELIGRO** - No coloque nunca las manos cerca de la hoja de serrar o de su paso.  
**ADVERTENCIA** - Lleve protección ocular. Utilice siempre un protector de hojas de serrar, una cuña de separación y un dispositivo antirrebote que funcionen correctamente en todas las operaciones para las que pueda utilizarse, incluido el aserrado con traspaso. Utilice un bastón de empuje o un bloque de empuje cuando sea necesario. No efectúe ninguna operación a mano alzada. Preste especial atención a las instrucciones en lo que respecta a reducir el riesgo de rebote. Nunca se acerque demasiado a la hoja de sierra ni trate de manejarla por encima. Desconecte la herramienta y espere a que la hoja se detenga antes de desplazar la pieza de trabajo o de modificar los ajustes. Nunca se sitúe justo en la línea de paso de la hoja de serrar. Coloque siempre su cuerpo en el mismo lado de la hoja de serrar en el que está el tope.


**WARNING** wear eye protection. Keep hands and body out of the path of the saw blade. Contact with blade will result in serious injury. Check guarding system to make sure it is functioning correctly. Do not perform any operation freehand. Never reach around saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.

mm Milímetro

"	Pulgada
rpm min <sup>-1</sup>	Revoluciones por minuto
A	Amperios
Ah	Amperios-hora
V	Voltio
$\overline{\text{---}}$ d.c	tensión continua
n <sub>0</sub>	Revoluciones por minuto en vacío
kg	Kilogramo
lbs	Libras
°	grado angular
∅	Diámetro

### 3 Indicaciones de seguridad

#### 3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

 **¡ADVERTENCIA!** Leer todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen debidamente las instrucciones siguientes, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.**

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con un cable de red) o a herramientas eléctricas alimentadas con batería (sin cable de red).

#### 1 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden dar lugar a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a niños y adultos alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

#### 2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. El conector no debe modificarse en modo alguno. No utilice conectores adaptadores con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Unos conectores intactos y unos enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra como las de tuberías, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores aptos para el uso en exteriores.** El empleo de alargadores aptos para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando sea inevitable el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

#### 3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- Sea cuidadoso, preste atención a lo que está haciendo y actúe con prudencia al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima distracción mientras está utilizando la herramienta eléctrica puede ocasionarle graves lesiones.
- Lleve puesto el equipo de protección individual y utilice gafas de protección en todo momento.** El empleo del equipamiento de protección personal como p. ej. mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protección de oídos, según el tipo y

- la aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c. **Evite un arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que está desconectada antes de conectarla al suministro de corriente o la batería, recogerla o transportarla.** Existe peligro de accidente si transporta la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o si conecta la herramienta eléctrica a la red estando encendida.
  - d. **Retire las herramientas de ajuste y las llaves de tornillos antes de conectar la herramienta eléctrica.** Si una herramienta o llave se encuentra en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.
  - e. **Evite una postura anormal del cuerpo. Procure un apoyo seguro y mantenga el equilibrio en todo momento.** De esta manera podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
  - g. **Si se montan dispositivos de aspiración o recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El empleo de un sistema de aspiración del polvo puede disminuir los peligros a causa del polvo.
  - h. **No se cree un falso sentido de la seguridad ni ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera si está muy familiarizado con el uso de la herramienta.** Una distracción durante el manejo puede derivar en graves lesiones en cuestión de pocas fracciones de segundo.
- c. **Extraiga el conector del enchufe o retire la batería extraíble antes de efectuar los ajustes de la herramienta, cambiar piezas o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
  - d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído las presentes indicaciones.** Las herramientas eléctricas en manos inexpertas pueden ser peligrosas.
  - e. **Trate las herramientas eléctricas y las herramientas intercambiables con cuidado. Compruebe si las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, y si hay piezas rotas o tan deterioradas que podrían mermar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas deterioradas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
  - f. **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con aristas de corte afiladas se atascan menos y se guían más fácilmente.
  - g. **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que debe realizar.** El uso de herramientas eléctricas en aplicaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
  - h. **Mantenga las superficies de agarre y los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Un mango o unas superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 4 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** Con la herramienta apropiada trabajará mejor y más seguro en el rango de potencia especificado.
- b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda conectar o desconectar resulta peligrosa y es necesario repararla.

#### 5 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a. **Las baterías deben cargarse exclusivamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.
- b. **Utilice solo las baterías previstas en las herramientas eléctricas en cuestión.** El

uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.

- c. **Mantenga la batería que no utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.
- d. **Si la batería se utiliza incorrectamente, pueden producirse fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e. **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede presentar un comportamiento imprevisible y producir fuego o explosiones o entrañar peligro de lesiones.
- f. **No exponga las baterías al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o una temperatura por encima de 130 °C (265 °F) puede originar una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue la batería ni la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería e incrementar el peligro de incendio.

## 6 SERVICIO

- a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.** De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca realice trabajos de mantenimiento en una batería dañada.** Únicamente el fabricante o los centros autorizados del Servicio de Atención al Cliente pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de las baterías.
- c. **Utilice exclusivamente piezas originales para la reparación y el mantenimiento de la herramienta.** El uso de accesorios o piezas de recambio no previstos puede producir descargas eléctricas o lesiones.

**Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.**

## 3.2 Indicaciones de seguridad para sierras circulares estacionarias

### 1) Indicaciones de seguridad relativas a las cubiertas de protección

- **Deje montadas las cubiertas de protección. Las cubiertas de protección deben ser operativas y estar correctamente montadas.** Si alguna cubierta de protección está floja, presenta daños o no funciona bien, debe repararse o sustituirse.
- **Para los cortes de tronzado utilice siempre la cubierta de protección de la hoja de sierra y la cuña de partir.** Para los cortes de tronzado en los que la hoja de sierra a través de todo el espesor de la pieza de trabajo, la cubierta de protección y otros dispositivos de seguridad reducen el riesgo de sufrir lesiones.
- **Una vez finalizados los cortes cubiertos, p.ej., renvarsar, cortar por los dos lados o ranurar, fije de nuevo la cuña de partir en su posición final superior. Vuelva a colocar la cubierta de protección mientras la cuña de partir está en su posición final superior.** La cubierta de protección y la cuña de partir reducen el riesgo de sufrir lesiones.
- **Antes de conectar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la hoja de sierra no toque la cubierta de protección, la cuña de partir o la pieza de trabajo.** El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede provocar una situación peligrosa.
- **Ajuste la cuña de partir según se describe en este manual de instrucciones.** Si la cuña de partir no evita eficazmente un contragolpe, puede deberse a una distancia, posición o alineación incorrectas.
- **Para que la cuña de partir pueda cumplir con su función, debe encontrarse en la ranura de serrado.** La cuña de partir pierde su función al realizar cortes en piezas de trabajo demasiado cortas para la cuña de partir. En estas condiciones la cuña de partir no puede prevenir un contragolpe.
- **Utilice la hoja de sierra apropiada para la cuña de partir.** Para que la cuña de partir cumpla su función, el diámetro de la hoja de sierra debe ser adecuado a la cuña, el disco de soporte de la hoja de sierra debe ser más fino que la cuña y el ancho del dentado debe ser mayor que el grosor de la cuña.

## 2) Indicaciones de seguridad para serrar



- **PELIGRO: No acerque los dedos ni las manos a la hoja de sierra ni los introduzca en la zona de serrado.** Una mínima distracción o un resbalón podrían dirigir la mano hacia la hoja de sierra y causarle lesiones graves.
- **Guíe la pieza de trabajo solo en el sentido contrario al giro de la hoja de sierra.** Guiar la pieza de trabajo en la misma dirección que el sentido de giro de la hoja de sierra encima de la mesa puede provocar que la pieza de trabajo y su mano sean arrastradas hacia la hoja de sierra.
- **En los cortes longitudinales, no utilice nunca el tope de inglete para acompañar la pieza de trabajo; en los cortes transversales con el tope de inglete, no utilice nunca adicionalmente el tope paralelo para ajustar la longitud.** Si se guía la pieza de trabajo simultáneamente con el tope paralelo y el tope de inglete, aumenta la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un contragolpe.
- **Al realizar cortes longitudinales, mantenga siempre la pieza de trabajo en pleno contacto con el riel de tope y aplique siempre la fuerza de avance a la pieza de trabajo entre el riel de tope y la hoja de sierra. Utilice un tope de empuje si la distancia entre el riel de tope y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque de empuje si la distancia es inferior a 50 mm.** Este tipo de accesorios aseguran que su mano se mantenga a una distancia segura de la hoja de sierra.
- **Utilice únicamente el tope de empuje suministrado por el fabricante o uno que haya sido fabricado según las especificaciones.** El tope de empuje asegura que haya una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.
- **Nunca utilice un tope de empuje dañado o serrado.** Un tope de empuje dañado o serrado puede romperse y provocar que la mano entre en contacto con la hoja de sierra.
- **No trabaje «sin apoyo».** Utilice siempre el tope paralelo o el tope de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo. «Sin apoyo» significa que la pieza de trabajo se apoya o se guía con las manos en lugar de con el tope paralelo o el tope de inglete.

Serrar sin apoyo provoca una alineación incorrecta, atascos y contragolpes.

- **No ponga nunca las manos alrededor o encima de una hoja de sierra en movimiento.** Querer agarrar una pieza de trabajo puede ocasionar un contacto accidental con la hoja de sierra en movimiento.
- **Apoye las piezas de trabajo largas o anchas detrás de la mesa de serrar y/o al lado de la mesa, de modo que permanezcan horizontales.** Las piezas de trabajo largas o anchas tienden a bascular en el borde de la mesa de serrar; lo cual hace que se pierda el control, se atasque la hoja de sierra y se produzca un contragolpe.
- **Acompañe la pieza de trabajo con una presión uniforme. No doble, gire ni desplace lateralmente la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se atasca, apague la herramienta eléctrica de inmediato, saque o desconecte la batería y solucione la causa del atasco.** Si la pieza de trabajo hace que se atasque la hoja de sierra, puede producirse un contragolpe o un bloqueo del motor.
- **No retire recortes mientras la sierra está en marcha.** Los recortes pueden quedarse aprisionados entre la hoja de sierra y el riel de tope o en la cubierta de protección, y al retirarlos, los dedos pueden ser arrastrados a la hoja de sierra. Apague la sierra y espere a que la hoja de sierra se haya detenido para retirar el material.
- **Para realizar cortes longitudinales en piezas de trabajo de menos de 2 mm de grosor, utilice un tope paralelo adicional que tenga contacto con la superficie de la mesa.** Las piezas de trabajo finas pueden bloquearse debajo del tope paralelo y producir un contragolpe.

### 3) Contragolpe: causas e indicaciones de seguridad al respecto

Un contragolpe es la reacción repentina de la pieza de trabajo cuando una hoja de sierra se engancha o se atasca, cuando se realiza un corte en la pieza de trabajo en sentido oblicuo respecto a la hoja de sierra, o cuando se atasca una parte de la pieza de trabajo entre la hoja de sierra y el tope paralelo u otro objeto fijo.

En la mayoría de los casos, cuando se produce un contragolpe, la parte posterior de la hoja de sierra atrapa la pieza de trabajo, la cual se levanta de la mesa de serrar y es proyectada en dirección del usuario.

El contragolpe es la consecuencia de un uso incorrecto o inapropiado de la sierra circular estacionaria. Puede evitarse si se siguen unas medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- **No se ponga nunca en la misma línea que la hoja de sierra. Manténgase siempre al lado de la hoja de sierra donde está el riel de tope.** Si se produce un contragolpe, la pieza de trabajo puede salir proyectada a gran velocidad en dirección de las personas que se encuentran en la misma línea que la hoja de sierra y delante de esta.
- **No ponga nunca las manos encima o detrás de la hoja de sierra para tirar de la pieza de trabajo o apoyarla.** Puede producirse un contacto accidental con la hoja de sierra o un contragolpe puede provocar que los dedos sean arrastrados a la hoja de sierra.
- **No sujete ni presione nunca la pieza de trabajo que está serrando contra la hoja de sierra en movimiento.** Presionar la pieza de trabajo que se está serrando contra la hoja de sierra causa atascos y contragolpes.
- **Alinee el riel de tope en paralelo a la hoja de sierra.** Si el riel de tope no está alineado, la pieza de trabajo presionará contra la hoja de sierra y causará un contragolpe.
- **En los cortes cubiertos (p. ej., renvarsar, ranurar o cortar por los dos lados), utilice una tabla de canto biselado para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el riel de tope.** Con una tabla de canto biselado puede controlar mejor la pieza de trabajo en caso de que se produjese un contragolpe.
- **Tenga especial cuidado al serrar en áreas de piezas de trabajo ensambladas que no puedan verse bien.** La hoja de sierra puede penetrar en objetos que pueden causar un contragolpe.
- **Cuando trabaje con paneles grandes, apuntáelos para reducir el riesgo de que se produzca un contragolpe al engancharse una hoja de sierra.** Los paneles grandes pueden combarse por su propio peso. Los paneles deben apuntarse en todos los puntos donde sobresalgan de la superficie de la mesa.
- **Tenga especial cuidado al serrar piezas de trabajo que estén giradas o deformadas, que tengan nudos o que no tengan un borde recto con el que se puedan guiar con un**

**tope de inglete o a lo largo de un riel de tope.** Una pieza de trabajo deformada, con nudos o girada es inestable y provoca una alineación incorrecta de la hendidura con la hoja de sierra, atascos y contragolpes.

- **No sierre nunca varias piezas de trabajo apiladas horizontal o verticalmente.** La hoja de sierra podría atrapar una o varias partes y causar un contragolpe.
- **Cuando desee reanudar el trabajo con una sierra cuya hoja de sierra se encuentra dentro de una pieza de trabajo, centre la hoja en la ranura de serrado de modo que los dientes de la sierra no estén enganchados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra se engancha, puede hacer que se levante la pieza de trabajo y causar un contragolpe cuando se vuelva a poner en marcha la sierra.
- **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y suficientemente triscadas. No utilice nunca hojas de sierra deformadas o que tengan los dientes agrietados o rotos.** Las hojas de sierra afiladas y bien triscadas reducen al mínimo los atascos, los bloques y los contragolpes.

#### 4) Indicaciones de seguridad para el manejo de sierras circulares estacionarias

- **Apague la sierra circular estacionaria y saque o desconecte la batería antes de retirar la extensión de mesa, cambiar la hoja de sierra, hacer ajustes en la cuña de partir o en la cubierta de protección de la hoja de sierra y cuando la máquina se deje desatendida.** Las medidas de precaución sirven para evitar accidentes.
- **Nunca deje la sierra circular estacionaria funcionando desatendida. Apague la herramienta eléctrica y no se vaya hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra que funciona desatendida representa un peligro descontrolado.
- **Instale la sierra circular estacionaria en un lugar plano y bien iluminado, donde usted pueda estar de pie en una posición estable y manteniendo el equilibrio. El lugar de instalación debe ofrecer espacio suficiente para poder manejar bien el tamaño de sus piezas de trabajo.** El desorden, la falta de iluminación en las zonas de trabajo, así como los suelos desiguales y resbaladizos pueden provocar accidentes.
- **Retire regularmente las virutas y el serrín que se acumulen debajo de la mesa de**

- serrar y/o en el sistema de aspiración del polvo.** El serrín acumulado es inflamable y puede entrar en ignición espontáneamente.
- **Fije la sierra circular estacionaria.** Si la sierra circular estacionaria no está fijada correctamente, puede moverse o volcar.
  - **Retire las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular estacionaria antes de conectarla.** Las distracciones o los enganches pueden ser peligrosos.
  - **Utilice siempre hojas de sierra con el debido tamaño y con un taladro de alojamiento adecuado (p. ej., romboidal o redondo).** Las hojas de sierra que no se adaptan a las piezas de montaje de la sierra tienen una marcha descentrada y causan la pérdida de control.
  - **No utilice nunca material de montaje para la hoja de sierra que sea inadecuado o esté dañado, como bridas, arandelas, tornillos o tuercas.** Este material de montaje para la hoja de sierra ha sido diseñado especialmente para su sierra, para obtener así un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.
  - **No se suba nunca a la sierra circular estacionaria y no la utilice a modo de taburete.** Pueden producirse lesiones graves si la herramienta eléctrica vuelca o si usted entra en contacto accidentalmente con la hoja de sierra.
  - **Asegúrese de que la hoja de sierra está montada en el sentido de giro correcto. No utilice discos de lijar ni cepillos de alambre con la sierra circular estacionaria.** Si la hoja de sierra se monta incorrectamente o se utilizan accesorios no recomendados, la consecuencia pueden ser lesiones graves.

### 3.3 Indicaciones de seguridad para la hoja de sierra premontada

#### Utilización

- No debe excederse del n.º de revoluciones máximo indicado en la hoja de sierra; debe respetarse el intervalo de revoluciones.
- La hoja de sierra premontada está concebida para utilizar exclusivamente en sierras circulares.
- Las tareas de embalaje, desembalaje y manipulación de la herramienta (p. ej. montaje en la máquina) deben realizarse con sumo

cuidado. Existe peligro de lesión por la presencia de aristas de corte muy afiladas.

- El uso de guantes de protección al manejar la herramienta incrementa la seguridad de agarre y reduce aun más el riesgo de sufrir lesiones.
- Las hojas de sierra circulares que presenten grietas deben cambiarse de inmediato. Queda prohibida la reparación.
- No pueden seguir utilizándose hojas de sierra en versión compuesta (dientes de sierra soldados) con grosores de diente inferiores a 1 mm.
- **ADVERTENCIA** No deben utilizarse herramientas con grietas visibles, con aristas de corte romas o dañadas.

#### Montaje y fijación

- Las herramientas deben sujetarse de manera que no se suelten durante el funcionamiento.
- Durante el montaje de las herramientas, es preciso asegurarse de que la sujeción se realiza en el buje de la herramienta o en la superficie de sujeción de la herramienta, y de que las cuchillas no entran en contacto entre sí ni con los elementos de sujeción.
- No está permitido alargar la llave ni apretar los tornillos dando golpes con un martillo.
- Debe limpiarse la suciedad, la grasa, el aceite y el agua de las superficies de sujeción.
- Los tornillos de sujeción deben apretarse observando las instrucciones del fabricante.
- Para ajustar el diámetro de orificio de las hojas de sierra al diámetro del husillo de la máquina solo pueden utilizarse anillos fijos, p. ej., anillos engastados o fijados mediante unión adhesiva. No está permitido utilizar anillos sueltos.

#### Mantenimiento y cuidado

- Las reparaciones y los trabajos de lijado deben quedar estrictamente reservados a talleres del servicio posventa o a expertos.
- No debe modificarse la construcción de la herramienta.
- Eliminar la resina y limpiar periódicamente la herramienta (producto de limpieza con pH entre 4,5 y 8).



- Las aristas de corte romas pueden reafilarse en la superficie de sujeción hasta un grosor de filo mínimo de 1 mm.
- El transporte de la herramienta debe realizarse solo en un embalaje adecuado: ¡peligro de lesiones!


### 3.4 Otras indicaciones de seguridad



- **Es imprescindible utilizar los equipos de protección individual adecuados:** protección de oídos, gafas de protección, mascarilla para trabajos que generen polvo.
- **Al trabajar puede generarse polvo perjudicial/tóxico (p. ej. pintura de plomo, algunos tipos de madera y metal).** El contacto o la inhalación de este polvo pueden suponer una amenaza para la persona que realiza el trabajo o para aquellas que se encuentren cerca. Observe las normativas de seguridad vigentes en su país.
- **Para proteger su salud, utilice la protección respiratoria adecuada.** En espacios cerrados procure una ventilación suficiente y conecte un sistema móvil de aspiración.
- **Compruebe si los componentes de la carcasa presentan daños como fisuras o marcas blancas por esfuerzo.** Haga reparar las piezas deterioradas antes de usar la herramienta eléctrica.
- **Utilizar únicamente las baterías indicadas y nunca una fuente de alimentación con la herramienta eléctrica a batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la batería.** El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.

### 3.5 Trabajos con aluminio

Al trabajar con aluminio deberá tener presente las siguientes medidas por motivos de seguridad:

-  Utilizar gafas de protección.
- Conectar la herramienta eléctrica a un aspirador apropiado con tubo flexible de aspiración antiestático.
- Limpiar la herramienta eléctrica periódicamente para eliminar el polvo acumulado en la carcasa del motor.
- Utilizar una hoja de sierra para aluminio.
- Al serrar placas hay que lubricar con parafina; los perfiles de capa delgada (hasta

1/8" (3 mm)) pueden trabajarse sin lubricación.

### 3.6 Riesgos residuales

A pesar de cumplir todas las normas de construcción relevantes, al usar la herramienta eléctrica pueden derivarse peligros, p. ej. debido a:

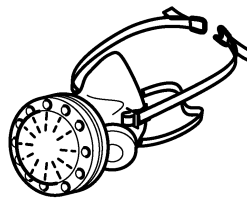
- contacto con piezas rotativas: hoja de sierra, brida de sujeción, tornillo de brida,
- contacto con piezas conductoras de electricidad cuando la carcasa está abierta,
- partes de la pieza de trabajo que salgan despedidas,
- partes de la pieza de trabajo que salgan despedidas si la herramienta está dañada,
- emisión de ruidos,
- emisión de polvo.

### 3.7 Riesgos para la salud producidos por el polvo



**ADVERTENCIA!** algunos polvos creados por lijadoras motorizadas, aserraderos, trituradores, perforadoras y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe (en el Estado de California) causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas con base de plomo,
- Sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada con sustancias químicas.



El riesgo de exposición a estas sustancias varía, dependiendo de cuantas veces se hace este tipo de trabajo. Para reducir el contacto con estas sustancias químicas: trabaje en un área con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN.**

## 4 Uso conforme a lo previsto

La CSC SYS 50 es una escuadradora transportable (sierra circular estacionaria con mesa corredera integrada) diseñada para serrar madera, tableros de madera laminada y plástico.

Con las hojas de sierra especiales que ofrece Festool, las máquinas también pueden utilizarse para serrar metales no endurecidos férreos y no férreos.

No se recomienda para serrar placas de materiales minerales como el cartón yeso. El polvo abrasivo provoca un desgaste demasiado alto en los accionamientos eléctricos.

La máquina NO debe emplearse para tratar materiales que contengan amianto.

No utilizar discos de tronzar y lijar.



El usuario será responsable de cualquier utilización indebida.

## 5 Datos técnicos

Escuadradora a batería	CSC SYS 50
Tensión del motor	36 V (2x 18 V) $\equiv$
Número de revoluciones (marcha en vacío)	6800 min <sup>-1</sup>
Baterías adecuadas	Serie BP 18 ≥ 4 Ah de Festool
Taladro de alojamiento	Ø 25/32" (20 mm)
Ángulo de inclinación	-10°-47°
Altura de corte a 0°	0-1-57/64" (0-48 mm)*
Altura de corte a 45°	0-1-11/32" (0-34 mm)*
Altura de corte a 47°	0-1-19/64" (0-33 mm)*
Altura de corte a -2°	0-1-57/64" (0-48 mm)*
Altura de corte a -10°	53/64-1-17/64" (21-32 mm)*
Anchura de tronzado a 90°	17-23/32" (450 mm)
Anchura de tronzado a 45°	13-11/32" (340 mm)
Anchura de tronzado a 70°	5-33/64" (140 mm)
Ancho de corte paralelo	11-1/32" (280 mm)
Escuadra de inglete	0-70°
Dimensiones de transporte	20-5/32 x 15-19/32 x 11-21/32" (512 x 396 x 296 mm)
Altura de la mesa	8-7/8" (228 mm)
Frecuencia	2.402 Mhz-2.480 MHz
Potencia isotrópica radiada equivalente (PIRE)	<10 dBm
Peso total sin baterías	45 lb (20.2 kg)

### 4.1 Hojas de sierra

Solo deben utilizarse hojas de sierra con los siguientes datos:

- Hojas de sierra según EN 847-1
- Diámetro de la hoja de sierra 6-5/8" (168 mm)
- Anchura de corte 1/16" (1.8 mm)
- Taladro de alojamiento 25/32" (20 mm)
- Grosor del disco de soporte 3/64" (1.2 mm)
- Apta para n.º de revoluciones de hasta 9500 min<sup>-1</sup>

Las hojas de sierra Festool cumplen con lo indicado en la norma EN 847-1.

Serrar únicamente materiales adecuados para la hoja de sierra en cuestión.

No utilizar hojas de sierra fabricadas en acero rápido de alta aleación (acero HSS).

\* Debido a las tolerancias de fabricación de la hoja de sierra y la herramienta eléctrica, es posible que también puedan hacerse cortes más altos.

## 6 Descripción de las funciones

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

- [1-1] Superficie de agarre
- [1-2] Abertura para aire de refrigeración
- [1-3] Interruptor principal
- [1-4] LED indicador de estado
- [1-5] Fijar la palanca de apriete del tope angular escalonado
- [1-6] Mesa corredera
- [1-7] Ranura para tope angular escalonado
- [1-8] Ranura para mordaza FS de Festool
- [1-9] Extensión de la mesa
- [1-10] Llave Allen
- [1-11] Cuña de partir para corte oculto
- [1-12] Cuña de partir con cubierta de protección
- [1-13] Tope de empuje en su compartimento
- [1-14] Tope paralelo
- [1-15] Escala de ancho de corte para cortes longitudinales
- [1-16] Ampliación de mesa
- [1-17] Bloqueo de la ampliación de mesa
- [1-18] Panel de control
- [1-19] Bolsa colectora
- [1-20] Tope angular escalonado
- [1-21] Palanca de bloqueo de la mesa corredera
- [1-22] Abrazadera de cierre
- [1-23] Tapa del Systainer
- [1-24] Asa de transporte

## 7 Panel de control

### 7.1 Elementos del panel de control

- [2-1] Botón de ángulo
- [2-2] Botón de altura

- [2-3] Pantalla
- [2-4] Rueda
- [2-5] Interruptor de inicio
- [2-6] Interruptor de parada

### 7.2 Elementos de la pantalla

Dependiendo del contexto, en la pantalla [2-3] aparecen distintos elementos.

- [2-7] Posición en página X de Y (al usar asistentes)
- [2-8] Cuadro de diálogo de infografía
- [2-9] Cuadro de diálogo de texto informativo
- [2-10] Barra de estado de posibilidad de selección
- [2-11] Favorito "Posición de parada"
- [2-12] Ángulo de corte (pantalla principal)
- [2-13] Altura de corte (pantalla principal)
- [2-14] Indicación de la capacidad de las baterías
- [2-15] Estado de la conexión **Bluetooth®** (cuando está activa la función de Bluetooth®)
- [2-16] Asignación de favoritos (pantalla principal)

## 8 Puesta en servicio

### 8.1 Posicionar la herramienta eléctrica



#### ADVERTENCIA

##### Peligro de accidente

**La herramienta eléctrica vuelca en superficies irregulares.**

- ▶ Asegurarse de que la herramienta eléctrica está en posición estable. La superficie de apoyo debe ser lisa, estar en buen estado y no presentar objetos sueltos (p. ej., virutas y restos de corte).
- ▶ Colocar la herramienta eléctrica en posición vertical y recta con las bases de goma sobre una superficie lisa.
- ▶ Aflojar las abrazaderas de cierre [1-22] a ambos lados de la herramienta eléctrica.
- ▶ Levantar la cubierta del Systainer [1-23].

## 8.2 Primera puesta en servicio

Tras encender la herramienta eléctrica por primera vez, se inicia el siguiente proceso en la pantalla

1. Ajuste del idioma y las unidades.
2. El asistente "Primeros pasos" explica el uso básico de la herramienta eléctrica.
3. Se lleva a cabo un movimiento de referencia inicial.
4. Calibrar la altura de corte a cero (véase el capítulo 10.5).
5. Se muestra la pantalla principal (ángulo de corte / altura de corte).

Si se interrumpe el movimiento de referencia, se volverá a solicitar la próxima vez que se encienda la herramienta eléctrica.

## 8.3 Encendido y apagado

### Encender la herramienta eléctrica

- ▶ Insertar las baterías (véase el capítulo 9).
- ▶ Pulsar el interruptor principal [1-3].
- ☑ Se enciende el LED [1-4]. Si se requiere un movimiento de referencia, se indica en la pantalla.
- ▶ Realizar un movimiento de referencia: pulsar el botón giratorio [2-4] y mantenerlo pulsado.

**i** Para lograr resultados precisos y duraderos, recomendamos realizar una puesta en marcha de referencia de la herramienta eléctrica a una temperatura ambiente de 32 °F (0 °C) a 104 °F (40 °C).

### Encender la hoja de sierra

- ▶ Realizar los ajustes deseados en el panel de control (véase el capítulo 10.1).
- ▶ Colocar la pieza de trabajo y, en caso necesario, fijarla con la mordaza FS de Festool en la ranura [1-8] de la mesa corredera.
- ▶ Mantener las manos alejadas de la zona de corte.
- ▶ Pulsar el interruptor de inicio [2-5]
- ☑ La hoja de sierra empieza a funcionar.

### Desconectando la hoja de serrar

- ▶ Para apagar la sierra, pulsar el interruptor de parada [2-6].

**i** Si la hoja de sierra sigue girando: Apagar la herramienta eléctrica usando el interruptor principal [1-3] o extrayendo la batería. Contactar con el servicio técnico de Festool.

## Apagar la herramienta eléctrica

- ▶ Esperar hasta que la hoja de sierra se haya detenido.
- ▶ Apagar la herramienta eléctrica usando el interruptor principal [1-3].

**i** La herramienta eléctrica se apaga por completo si lleva 4 horas sin utilizarse. (El tiempo se puede modificar a través de la Festool App).

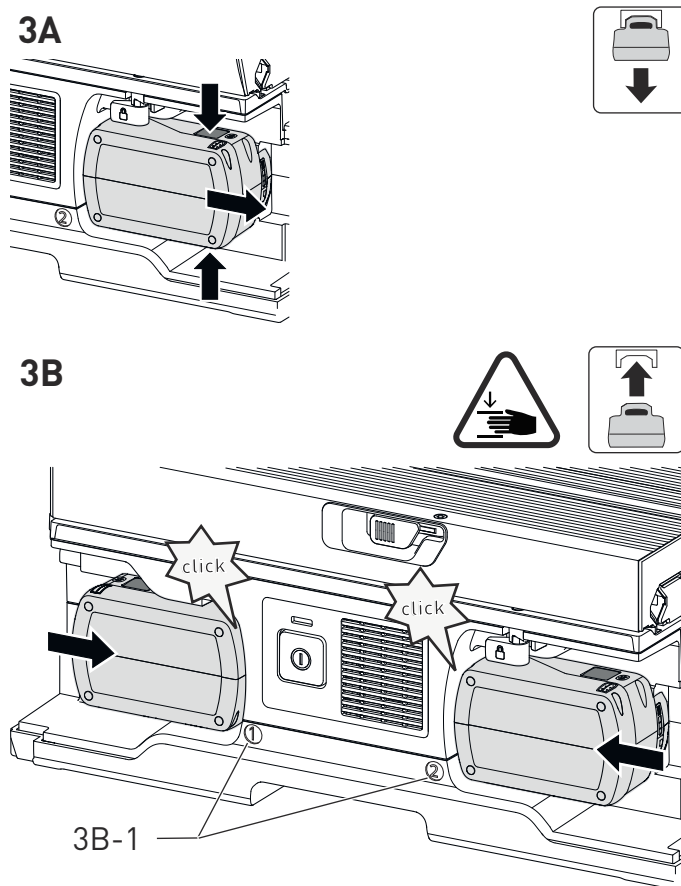
## 9 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

**[3A]** Extraer la batería.

**[3B]** **click** Colocar la batería, hasta que encaje.



**i** La herramienta eléctrica solo funciona si ambas baterías están insertadas y tienen suficiente capacidad de carga. Véanse las baterías adecuadas en el capítulo 5.

### 9.1 Indicación de la capacidad

El estado de carga de las baterías se muestra en la pantalla y en la Festool App. La numera-

ción de las baterías **[3B-1]** se encuentra al lado de las interfaces de las baterías.

- ❶ Hallará más información sobre el cargador y la batería con indicación de la capacidad en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

## 10 Ajustes



Consulte la información complementaria [www.festool.com/QuickGuide-CSCSYs](http://www.festool.com/QuickGuide-CSCSYs)

### 10.1 Ajustes del panel de control

Asegúrese de que el área alrededor de la hoja de sierra esté despejada cuando realice ajustes en la hoja de sierra.

A través del panel de control se pueden hacer los siguientes ajustes:

- Idioma
- Unidad
- Número de revoluciones
- Altura de corte (altura de la hoja de sierra)
- Calibrar la altura de corte
- Ángulo de corte (ángulo de la hoja de sierra)
- Calibrar el ángulo de corte
- Seleccionar y asignar favoritos
- Movimiento de referencia
- Restablecimiento a ajustes de fábrica

Para los siguientes ajustes, existe un asistente en el menú:

- Movimiento referencia
- Primer paso
- Calibrando la altura de corte
- Calibrando el ángulo de corte
- Cambiar la hoja de sierra

#### Navegar

Navegar por un menú, un asistente o varias opciones

- ▶ Girar el botón giratorio **[2-4]** a la derecha o a la izquierda.

Acceder al menú principal

- ▶ Pulsar dos veces el botón giratorio.

#### Seleccionar

Iniciar un asistente o confirmar una selección

- ▶ Girar el botón giratorio.

### 10.2 Festool App\*

Con la Festool App puede configurarse la herramienta eléctrica. Para ello, al menos una de las dos baterías insertadas debe funcionar con Bluetooth®.

- ❶ Conexión de la batería mediante Bluetooth®, véase el manual de instrucciones de la batería.

- ❶ En la Festool App hay más información sobre el uso de la herramienta eléctrica.

\* No disponible para todos los países.

### 10.3 Regulación del número de revoluciones

El número de revoluciones se puede adaptar a los requisitos de la pieza de trabajo en 6 niveles a través del panel de control.

### 10.4 Ajuste de la altura de corte

Ajustar la altura de corte en el panel de control.

- ▶ Pulsar el botón de altura **[2-2]**.
- ▶ En un intervalo de 10 segundos, ajustar la altura de corte deseada con el botón giratorio **[2-4]**.

- ❶ Para salir del modo de ajuste antes de que transcurran los 10 segundos: pulsar el botón de altura.

- ❶ Ajuste de la altura de corte en intervalos de diez: mantener pulsado el botón giratorio mientras lo gira.

### 10.5 Calibrar la altura de corte

En la primera puesta en servicio, así como después de una modificación del diámetro de la hoja de sierra, debe calibrarse la altura de corte. En el afilado posterior o durante la sustitución de la hoja de sierra puede modificarse el diámetro de la hoja de sierra.

El calibrado se inicia seleccionando en la pantalla la opción de menú "Calibrar altura de corte". Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

- ▶ Pulse la rueda giratoria para bajar la hoja de sierra hasta debajo de la mesa.
- ▶ Coloque una tira corta de residuos en el tope de bloqueo angular de la mesa corredera (como en un corte de tronzar).
- ▶ Pulse la rueda giratoria para confirmar el paso.
- ▶ Conectar la hoja de sierra usando el interruptor de arranque **[2-5]**.
- ▶ Realice un corte de tronzar. Al hacerlo, gire lentamente la rueda giratoria para mover la hoja de sierra lenta y gradualmente hacia arriba.
- ☑ Si la hoja de sierra roza la tira de residuos, se alcanza el punto cero y la hoja de sierra se puede apagar.

- ▶ Pulse la rueda giratoria para guardar esta configuración como una nueva posición cero.

## 10.6 Ajuste de ángulo de corte



### PRECAUCIÓN

#### Peligro de aplastamiento

Al ajustar el ángulo de corte, se mueve el canal de aspiración.

- ▶ No colocar las manos u objetos entre el canal de aspiración y la mesa corredera.

Ajustar el ángulo de corte en el panel de control.

- ▶ Pulsar el botón de ángulo **[2-1]**.
- ▶ En un intervalo de 10 segundos, ajustar el ángulo deseado con el botón giratorio **[2-4]**.

**i** Para salir del modo de ajuste antes de que transcurran los 10 segundos: pulsar el botón de ángulo.

**i** Ajuste del ángulo de corte en intervalos de diez: mantener pulsado el botón giratorio mientras lo gira.

## 10.7 Calibrando el ángulo de corte

Si la sierra ya no corta correctamente en el ángulo de corte indicado:

- ▶ Calibrar el ángulo de corte a través del asistente en el panel de control.

## 10.8 Favoritos

Se pueden guardar como favoritos cuatro combinaciones de altura y ángulo de corte utilizadas con frecuencia. El quinto favorito "P" corresponde a la posición de parada y no se puede modificar. Este solo se muestra si en la posición actual no se ha podido colocar la tapa del Systainer.

### Selección de favoritos

- ▶ En la pantalla principal, seleccionar un par de favoritos **[2-11]** con el botón giratorio.
- ▶ Pulsar el botón giratorio y mantenerlo pulsado hasta que la hoja de sierra alcance por completo su posición.

### Guardar favoritos

- ▶ Ajustar la combinación deseada de altura y ángulo de corte.
- ▶ Pulsar los botones de ángulo y de altura a la vez.
- ▶ Con el botón giratorio, seleccionar la posición de favorito **[2-11]** deseada.
- ▶ Confirmar la selección pulsando el botón giratorio.

## 10.9 Cuña de partir



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

- ▶ Antes de realizar trabajos en la propia herramienta eléctrica, apagarla mediante el interruptor principal y extraer la batería.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

- ▶ Nunca trabajar sin cuña de partir.

### Cuña de partir con cubierta de protección [1-12]

Utilizar la cuña de partir con cubierta de protección siempre que sea posible.

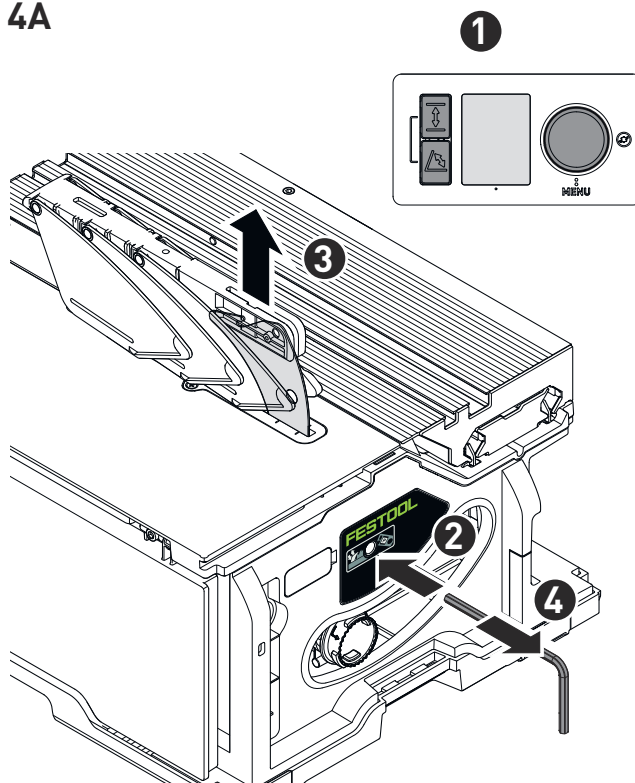
### Cuña de partir para corte oculto [1-11]

Para ranuras o cortes ocultos.

### Desmontar la cuña de partir: posibilidad 1 [4A]

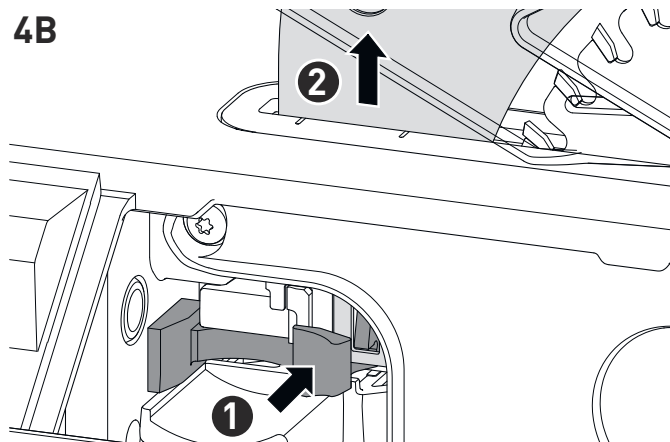
- ▶ **1** Colocar la hoja de sierra en la posición de parada mediante el panel de control (seleccionar el favorito "P").
- ▶ **2** Insertar la llave de macho hexagonal **[1-10]** en la abertura de la placa de características, mantenerla haciendo presión y **3** sacar la cuña de partir por arriba.
- ▶ **4** Volver a poner la llave de macho hexagonal en su soporte **[1-10]**.

4A

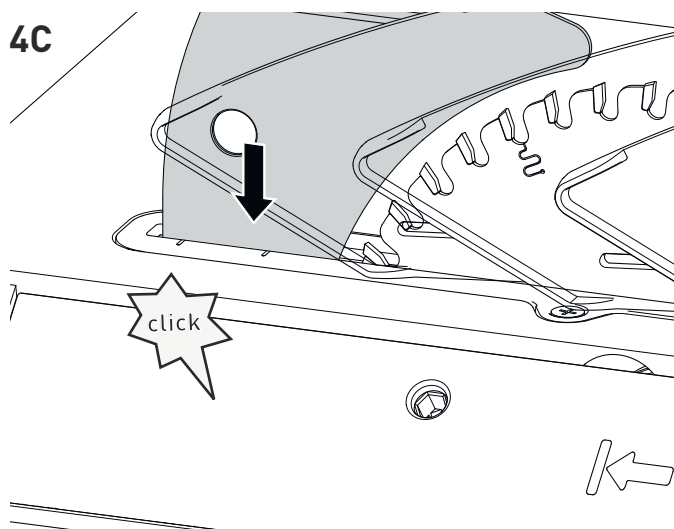


**Desmontar la cuña de partir: posibilidad 2 [4B]**

- ▶ Desmontar la placa ciega (véase el capítulo 10.16).
- ▶ ❶ Mantener presionado el bloqueo de la cuña de partir y sacar la cuña por arriba.
- ▶ Montar de nuevo la placa ciega.

**Montar la cuña de partir [4C]**

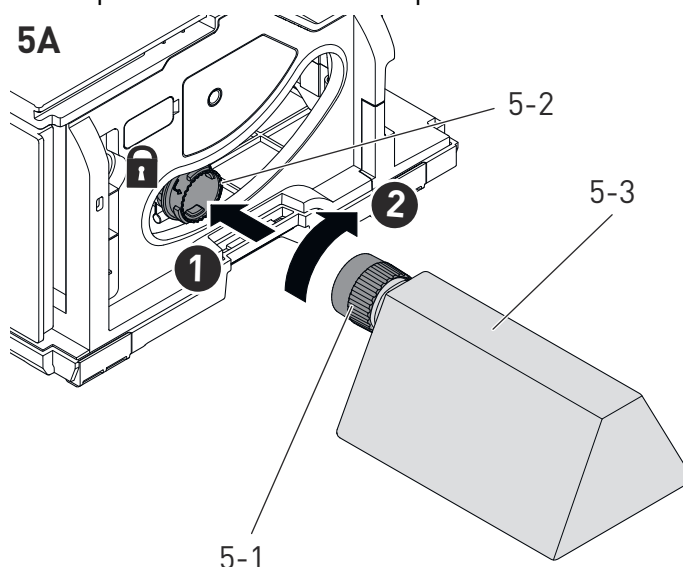
- ▶ Introducir la cuña de partir y presionar hasta que encaje. **ADVERTENCIA** ¡Peligro de lesiones! Comprobar que la cuña de partir está bien encajada.

**10.10 Aspiración****ADVERTENCIA****Peligro para la salud causado por el polvo**

- ▶ Utilice siempre un aspirador.
- ▶ Utilice únicamente un aspirador diseñado para recoger el tipo de polvo y las partículas del material que se está cortando.
- ▶ Siga las normas OSHA y NFPA para garantizar un entorno de trabajo seguro.

**Aspiración propia**

- ▶ Fijar la pieza de conexión [5-1] de la bolsa colectora [5-3] con un giro a la derecha del racor de aspiración [5-2].
- ▶ Para el vaciado, extraer la pieza de conexión de la bolsa colectora con un giro a la izquierda del racor de aspiración.



Si la caperuza de protección presenta obstrucciones, las funciones de seguridad pueden verse afectadas. Para evitar obstrucciones es mejor trabajar con un sistema móvil de aspiración a plena potencia de aspiración.

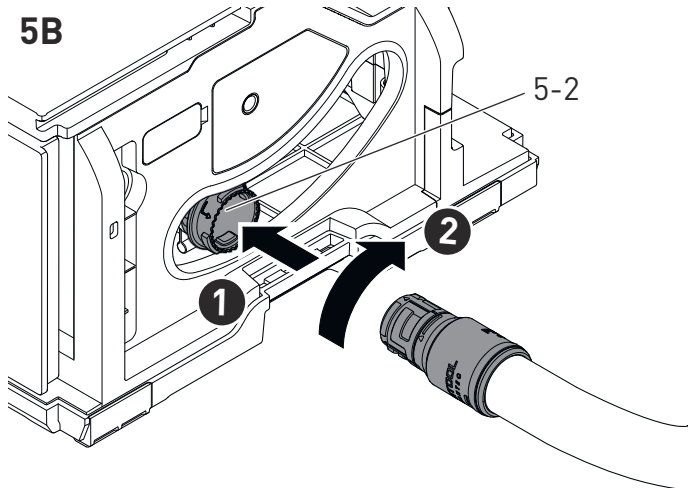
Al serrar (p. ej. MDF), puede generarse una carga estática. Trabaje, por tanto, con un sistema móvil de aspiración y un tubo flexible de aspiración antiestático.

**Sistema móvil de aspiración de Festool**

En los racores de aspiración [5-2] puede conectarse un sistema móvil de aspiración Festool con un diámetro de tubo flexible de aspiración de 1-1/16 (27 mm).

La pieza de conexión del tubo flexible de aspiración se introduce en la pieza de conexión [5-2].

**¡PRECAUCIÓN!** Si no se utiliza una manguera de aspiración antiestática, puede cargarse de energía estática. El usuario puede sufrir una descarga eléctrica y la electrónica de la herramienta eléctrica puede resultar dañada.

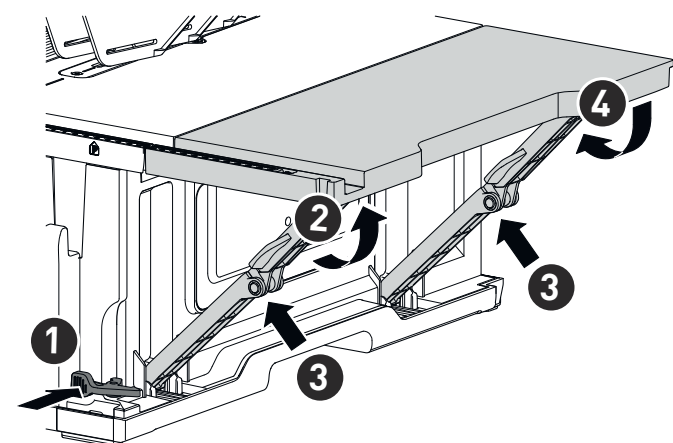


### 10.11 Ampliación de mesa [6]

Para aumentar la superficie de trabajo a fin de hacer cortes longitudinales a partir de aprox. 3-47/64" (95 mm).

- ▶ **1 2** Desplegar la ampliación de mesa.
- ▶ **3 4** Plegar la ampliación de mesa.

**6**

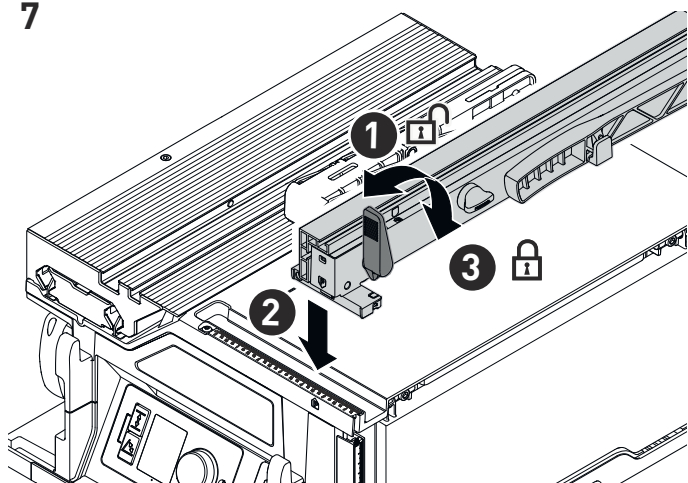


### 10.12 Tope paralelo

#### Montar el tope paralelo

- ▶ Figura [7]

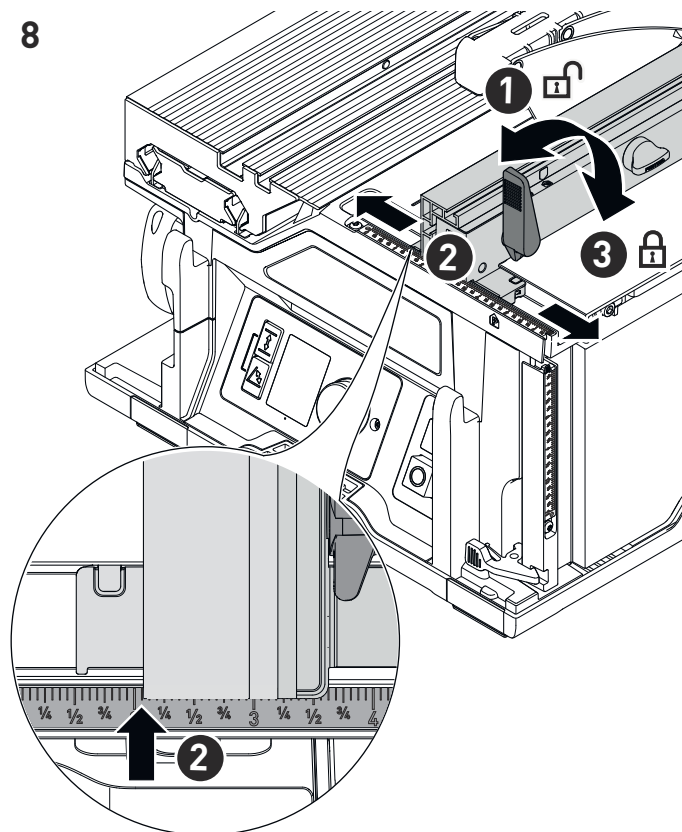
**7**



#### Ajustar la anchura de corte para cortes longitudinales

- ▶ Figura [8]

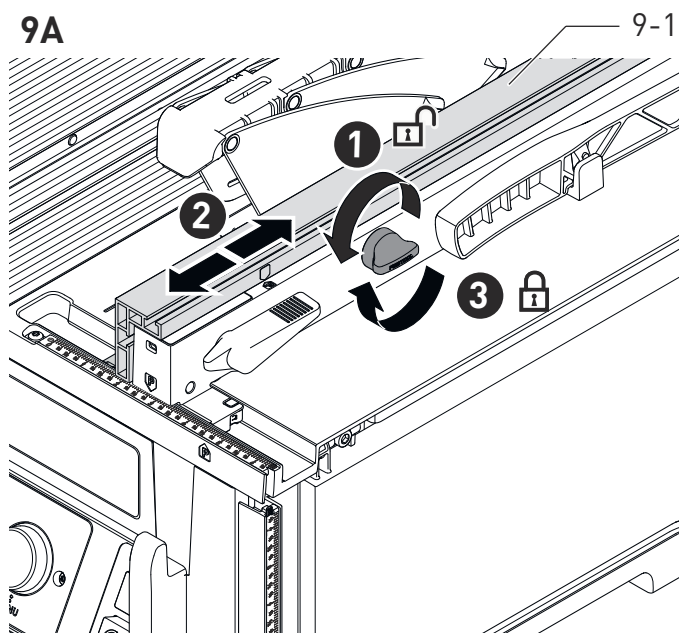
**8**



#### Ajustar el riel de tope [9-1]

- ▶ Figura [9A]

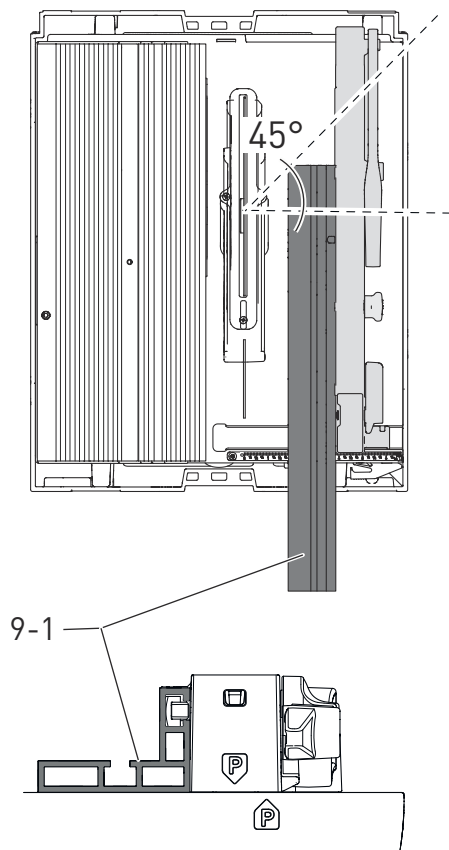
**9A**



- ⓘ Para hacer cortes angulares o trabajar piezas demasiado bajas, girar el riel de tope [9-1] [9B]. En ese caso, el lado inferior apunta a la hoja de sierra.



9B



### 10.13 Ajustar la mesa corredera

La mesa corredera se puede fijar en dos posiciones.

#### Posición de trabajo

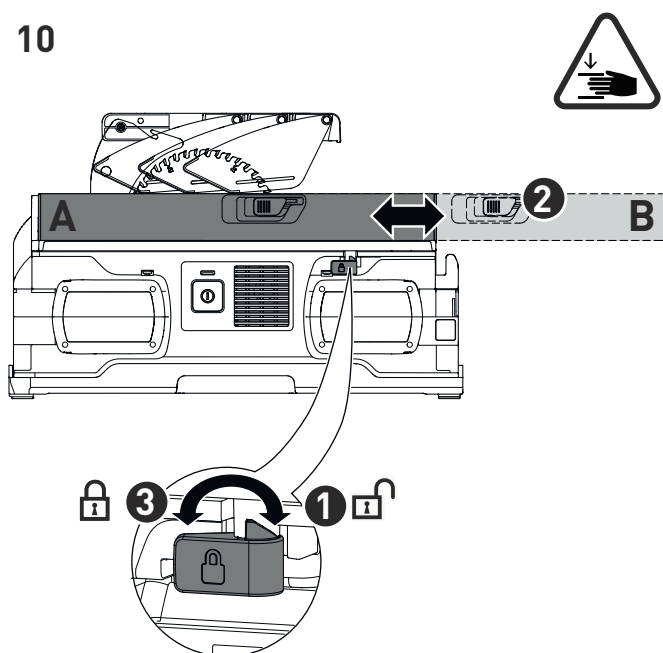
- Posición inferior A, imagen [10]

#### Posición de cambio de hoja de sierra

- Posición superior B, imagen [10]

**¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesiones. Fije siempre la mesa corredera cuando no se utilice para deslizar la pieza de trabajo.

10



### 10.14 Tope angular escalonado

El tope angular escalonado puede utilizarse como tope transversal o angular (tope de inglete).



#### ADVERTENCIA

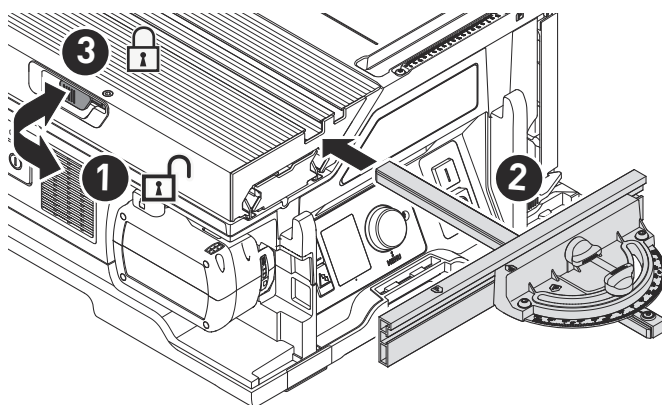
#### Peligro de accidentes debido a las herramientas

- El riel de tope [13-1] no puede adentrarse en las áreas de corte.
- Todos los tornillos y botones giratorios del tope angular escalonado deben estar apretados mientras se sierra.

#### Montar/colocar el tope angular escalonado

- Figura [11]

11

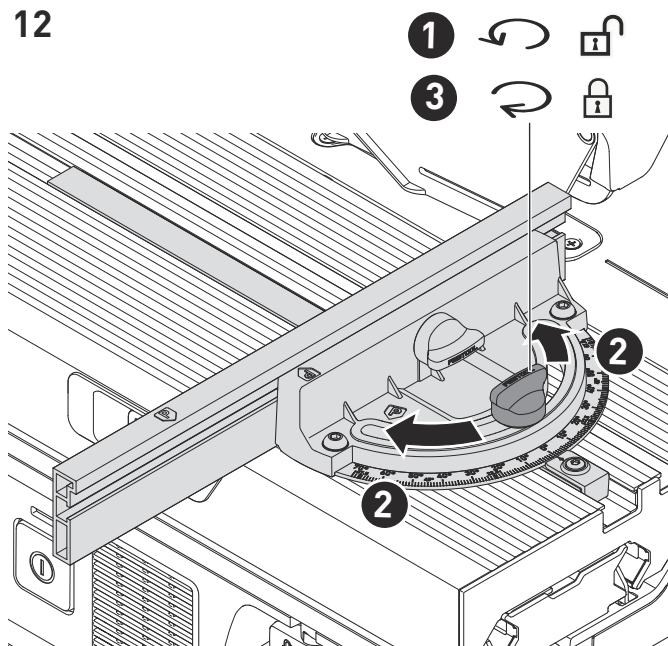


#### Ajuste del ángulo

- Figura [12]

- El tope angular escalonado encastra en 13 ajustes de ángulo convencionales.

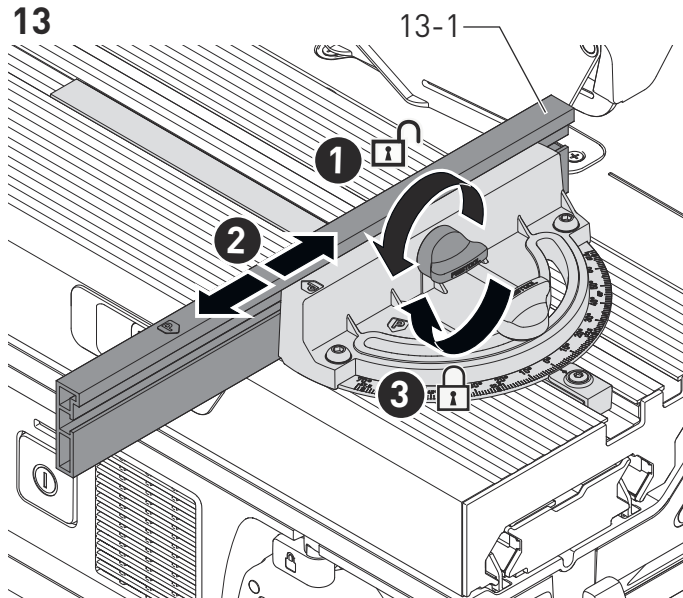
12



#### Ajustar la posición lateral del riel de tope

- Figura [13]

13



### 10.15 Selección de la hoja de sierra

Las hojas de sierra Festool están identificadas con un anillo en color. El color del anillo indica el material para el que es apta la hoja de sierra. Observe los datos necesarios sobre la hoja de sierra (véase el capítulo 4.1).

Color	Material	Símbolo
Amarillo	Madera	
Rojo	Laminado, material mineral	
Azul	Aluminio, plástico	

### 10.16 Cambiar la hoja de sierra



#### ADVERTENCIA

##### Peligro de lesiones

- ▶ Antes de realizar trabajos en la propia herramienta eléctrica, apagarla mediante el interruptor principal y extraer la batería.



#### PRECAUCIÓN

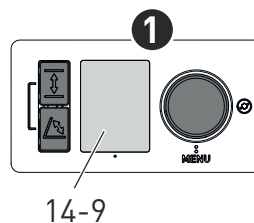
##### Riesgo de lesiones con herramientas calientes y afiladas

- ▶ No utilizar herramientas romas o defectuosas.
- ▶ Usar guantes de protección al manejar la herramienta.

##### Posición de cambio de hoja de sierra

- ▶ Colocar la hoja de sierra en la posición de cambio de hoja de sierra mediante el panel de control [14-9].

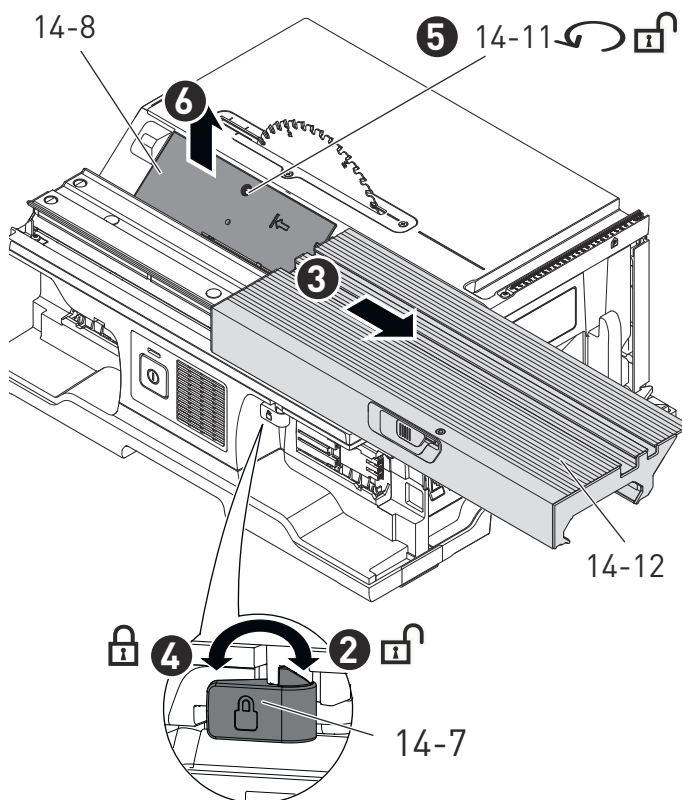
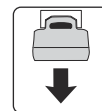
14A



### Desmontar la placa ciega

- ▶ Colocar la mesa corredera [14-12] en la posición más delantera. Fijarla ahí con la palanca de bloqueo [14-7].
- ▶ Con la llave de macho hexagonal [14-2] que incluye, aflojar el tornillo [14-11] de la placa ciega.
- ▶ Retirar la placa ciega [14-8].

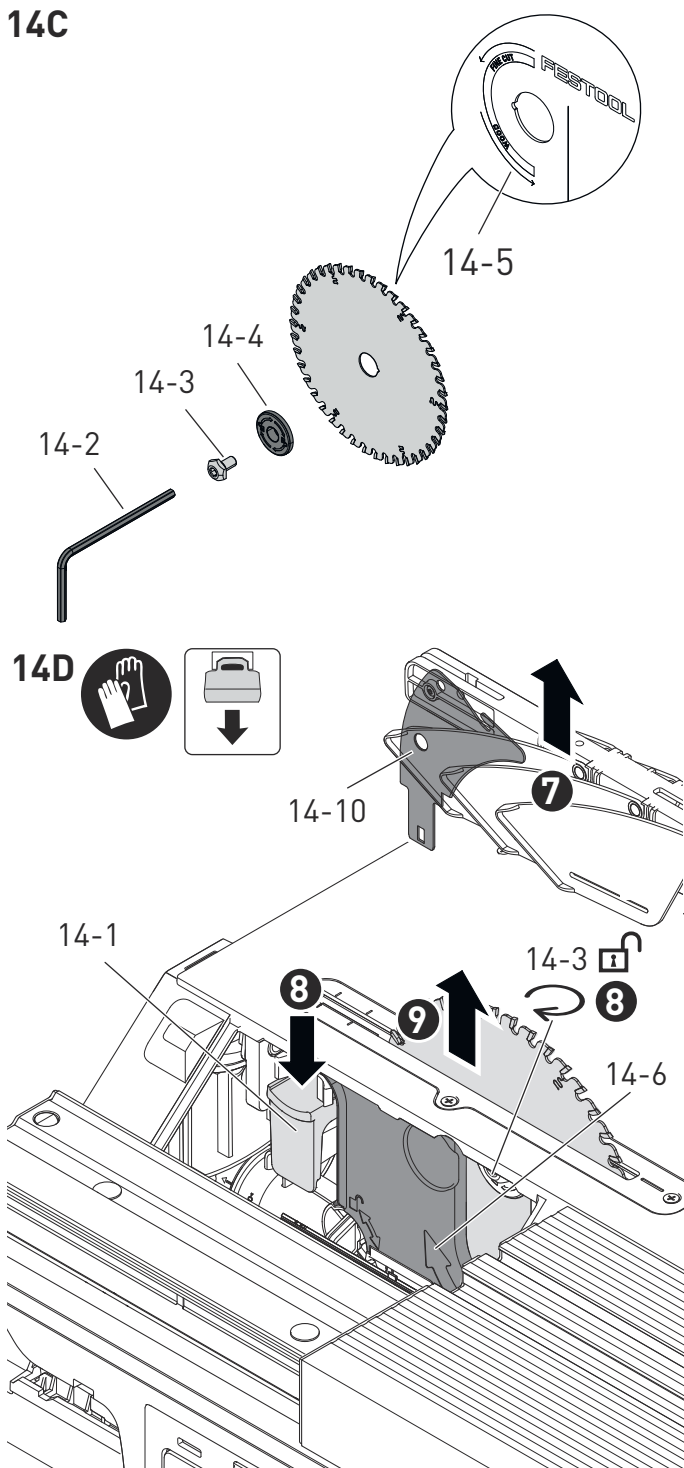
14B



### Desmontaje de la hoja de sierra

- ▶ Desmontar la cuña de partir [14-10] (véase el capítulo 10.9)
- ▶ Presionar hacia abajo el botón de parada del husillo [14-1] y abrir el tornillo [14-3] con la llave de macho hexagonal (rosca a izquierdas).
- ▶ Retirar el tornillo y la brida [14-4] y sacar la hoja de sierra por arriba.

14C



### Montaje de la hoja de sierra

- ▶ **ADVERTENCIA** Comprobar si los tornillos y la brida están sucios y utilizar únicamente piezas limpias y que no presenten daños.
- ▶ Colocar una hoja de sierra nueva y la brida exterior.

**ADVERTENCIA** El sentido de giro de la hoja de sierra [14-5] y el de la sierra [14-6] deben coincidir. Si no se sigue esta indicación, se pueden producir lesiones graves.


Cuando la hoja de sierra está colocada, no se ve el rótulo de la misma.

- ▶ Apretar bien el tornillo (rosca a izquierdas).
- ▶ Colocar y apretar la placa ciega [14-8].
- ▶ Colocar la cuña de partir.

- ▶ Poner la llave de macho hexagonal en su soporte [1-10].

## 11 Trabajo con la herramienta eléctrica

### 11.1 Trabajar con seguridad

 Durante el trabajo tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad especificadas al principio, así como las siguientes reglas:

#### Antes de comenzar

- Asegurarse de que la cubierta de protección de la hoja de sierra esté intacta y de que no toque la hoja de sierra en ningún ángulo ni altura de corte. Las tapas de la cubierta de protección de la hoja de sierra deben poder moverse libremente.
- La placa de la mesa, la placa ciega y la extensión de la mesa no deben presentar daños (p. ej., incisiones en las hendiduras de corte). Cualquier pieza dañada debe sustituirse de inmediato.
- Nunca trabajar sin estar colocadas la placa ciega, la tapa de mantenimiento o la extensión de la mesa.
- Comprobar que la hoja de sierra esté bien sujeta.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de sobrecalentamiento!** Antes del uso, asegurarse de que la batería esté bien insertada.
- Depositar la pieza de trabajo sin tensión y en posición plana.

#### Al trabajar

- **Peligro de vuelco** La herramienta eléctrica puede volcar al trabajar piezas demasiado grandes o pesadas.
- No utilice guantes de protección al serrar. Los guantes de protección pueden quedar atrapados por la hoja de sierra y arrastrar la mano hacia la hoja de sierra.
- Posición de trabajo correcta: en el lado de la mesa corredera, junto a la línea de corte de la hoja de sierra.
- Peligro de lesiones por piezas despedidas. Las personas que se encuentran alrededor pueden sufrir lesiones. Mantener la distancia.
- Adaptar la velocidad de avance para evitar que se sobrecalienten los filos de la hoja de sierra o que se derrita el plástico al serrarlo. Cuanto más duro sea el material a serrar, menor debe ser la velocidad de avance.

- Nunca cambiar la posición de la herramienta eléctrica con la hoja de sierra en marcha.
- Guardar el tope de empuje **[1-12]** en su compartimento (**Fig. 1**) cuando no se vaya a utilizar.

## 11.2 Aplicaciones

La sierra se puede utilizar como

- **Escuadradora**  
con mesa corredera y tope transversal.
- **Sierra circular estacionaria**  
con mesa corredera bloqueada y tope longitudinal.

## 11.3 Cortes de tronzar

Realizar los cortes de tronzar y angulares a la izquierda de la herramienta eléctrica. Utilizar siempre el tope angular escalonado (véase el capítulo 10.14).

## 11.4 Cortes angulares

- ▶ Para hacer cortes angulares, utilizar la cuña de partir con cubierta de protección (véase el capítulo 10.9).
- ▶ Desmontar el tope paralelo.
- ▶ Colocar el tope angular escalonado en la mesa corredera (véase el capítulo 10.14).
- ▶ Soltar la fijación de la mesa corredera (véase el capítulo 10.13).
- ▶ Guiar la pieza de trabajo con el tope angular escalonado.

## 11.5 Cortes longitudinales

- ▶ Montar la cuña de partir con cubierta de protección (véase el capítulo 10.9).
- ▶ Desmontar el tope angular escalonado (véase el capítulo 10.14).
- ▶ Montar el tope paralelo (véase el capítulo 10.12).
- ▶ Realizar un corte longitudinal.

## 11.6 Cortes longitudinales a inglete

- ▶ Utilizar la cuña de partir con cubierta de protección (véase el capítulo 10.9).
- ▶ Desmontar el tope angular escalonado (véase el capítulo 10.14).
- ▶ Montar el tope paralelo (véase el capítulo 10.12).
- ▶ Si la hoja de sierra se inclina en dirección al tope paralelo **[9B]**:
  - ▶ Girar el riel de tope **[9-1]** de forma que la parte inferior apunte a la hoja de sierra para que haya más espacio para el tope de empuje y que la hoja de sierra no entre en contacto con el riel de tope.

- ▶ Si aun así no hay suficiente espacio para el tope de empuje entre la cubierta de protección y el riel de tope, utilizar un empujador\*.
- ▶ Para evitar contragolpes o atascos de la pieza de trabajo, ajustar el riel de tope de modo que su extremo trasero esté a la altura de una línea de 45° respecto al centro de la hoja de sierra.
- ▶ Ajustar el ángulo de inclinación de la hoja de sierra a través del panel de control (véase el capítulo 10.6).
- ▶ Guiar la pieza de trabajo a lo largo del tope paralelo.

\* No se incluyen en la dotación de suministro.

## 11.7 Cortes ocultos



### ADVERTENCIA

#### Peligro de accidente por contragolpe

- ▶ Inmediatamente después de realizar trabajos que requieran retirar la cuña de partir con cubierta de protección, esta se debe colocar de nuevo.

No está permitido llevar a cabo procedimientos complejos de corte oculto, como cortes de inmersión o redondeo de aristas.

- ① Para realizar cortes ocultos utilice una tabla de canto biselado\* para que la pieza de trabajo quede debidamente fijada a la mesa mientras se efectúa el corte.

\* No se incluyen en la dotación de suministro.

Para hacer cortes ocultos, utilizar la cuña de partir para cortes ocultos (véase el capítulo 10.9).

### Ranurar

- ▶ Ajustar la profundidad de ranura (= altura de corte) en el panel de control (véase el capítulo 10.4).
- ▶ Ajustar el tope paralelo (véase el capítulo 10.12).
- ▶ Montar la cuña de partir para corte oculto (véase el capítulo 10.9).
- ▶ Guiar la pieza de trabajo a lo largo del tope paralelo.
- ▶ Repetir la operación hasta conseguir el ancho de ranura deseado.

### Renvalsar

- ① Serrar el primer corte en el lado estrecho de la pieza de trabajo.

- ▶ Ajustar la altura del primer corte en el panel de control (véase el capítulo 10.4).
- ▶ Ajustar el tope paralelo (véase el capítulo 10.12).
- ☑ Puede realizarse el primer corte en el lado estrecho de la pieza de trabajo.
- ▶ Girar la pieza de trabajo.
- ▶ Ajustar la altura del segundo corte.
- ▶ Ajustar el tope paralelo.
- ① Seleccionar la distancia al tope paralelo de forma que la ranura ya serrada no quede en el lado del tope.
- ☑ Puede realizarse el segundo corte del lado estrecho de la pieza de trabajo.

### 11.8 Retirar los bloqueos [15]

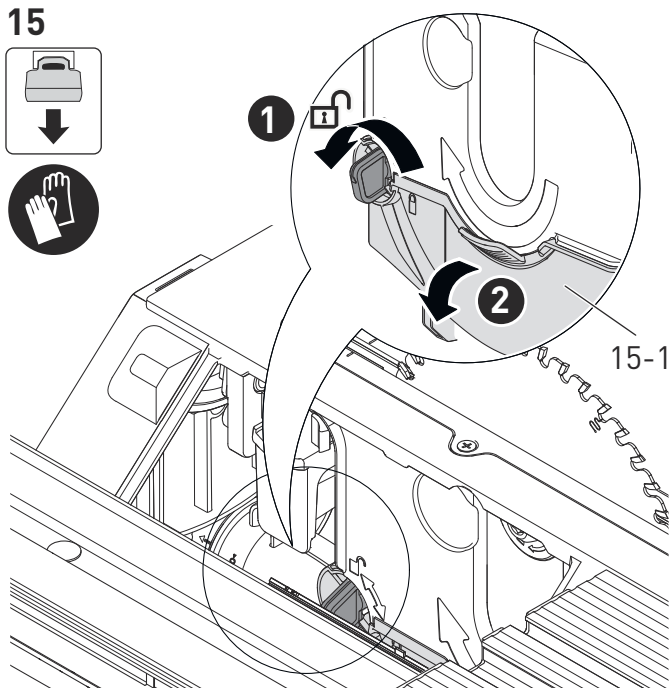
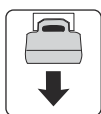


#### ADVERTENCIA

##### Peligro de lesiones

- ▶ Antes de realizar trabajos en la propia herramienta eléctrica, apagarla mediante el interruptor principal y extraer la batería.
  - ▶ Desmontar la placa ciega (véase el capítulo 10.16).
  - ▶ Desbloquear la cubierta de la hoja de sierra [15-1] e inclinarla hacia abajo.
  - ▶ **¡PRECAUCIÓN!** Utilizar guantes de protección.
- Retirar los restos de las piezas de trabajo y aspirar la zona alrededor de la hoja de sierra.
- ▶ Cerrar la cubierta de la hoja de sierra y montar la placa ciega.
  - ▶ Poner la llave de macho hexagonal en su soporte [1-10].

15



## 12 Transporte



### PRECAUCIÓN

#### ¡Peligro de lesiones!

**La herramienta eléctrica se puede deslizar de la mano al llevarla.**

- ▶ Siempre sujetar la herramienta eléctrica con las dos manos por las superficies de agarre [1-1] situadas a ambos lados de la herramienta.
- ▶ Al llevarla agarrada del asa de transporte [1-24], asegurarse de que la tapa esté fijada con ambos enganches de sujeción.



### PRECAUCIÓN

#### Peligro de lesiones

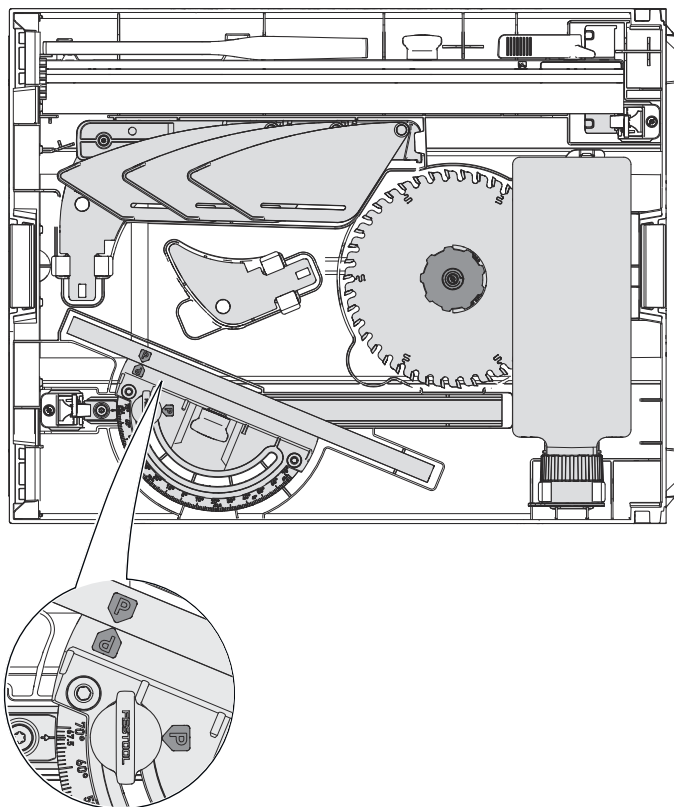
**La mesa corredera puede extenderse. La ampliación de mesa puede desplegarse.**

- ▶ La herramienta eléctrica debe transportarse siempre en la posición de transporte prevista para ello.

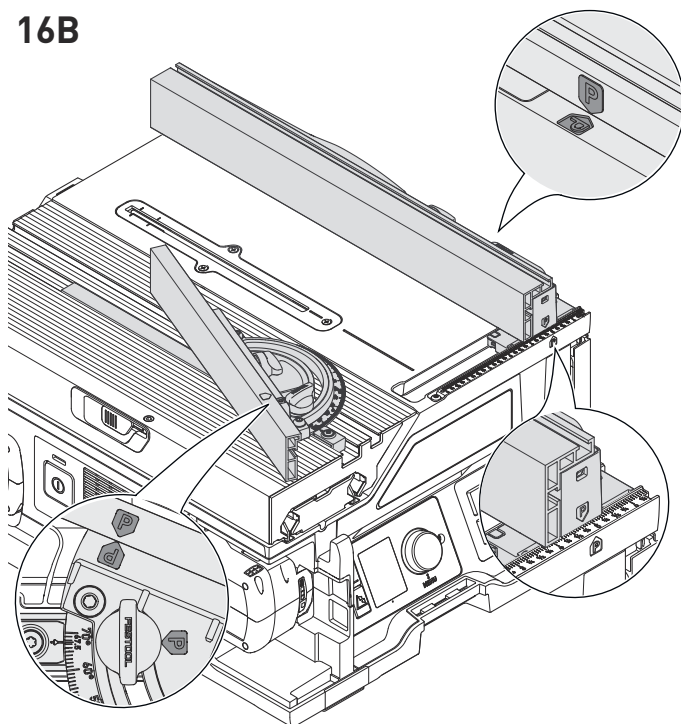
### 12.1 Asegurar la herramienta eléctrica (en posición de transporte)

- ▶ Colocar la hoja de sierra en la posición de parada mediante el panel de control (seleccionar el favorito "P").
- ▶ Apagar la herramienta eléctrica usando el interruptor principal (véase el capítulo 8.3).
- ▶ Fijar la mesa corredera (véase el capítulo 10.13).
- ▶ Plegar la ampliación de mesa (véase el capítulo 10.11).
- ▶ Contraer los rieles de tope hasta que las dos marcas de ajuste de la posición de parada (véase el capítulo 2) apunten la una a la otra.
- ▶ Colocar el tope paralelo de la herramienta eléctrica en la posición de parada [16B].
- ▶ Guardar la cuña de partir con cubierta de protección y el resto de los accesorios en la tapa [16A]. El tope angular escalonado también se puede colocar en la herramienta eléctrica estando en posición de parada [16B].
- ▶ Cerrar la tapa y fijarla con ambas abrazaderas de cierre.
- ☑ La herramienta eléctrica está en posición de transporte.

## 16A



## 16B



## 13 Mantenimiento y cuidado



## ADVERTENCIA

**Peligro de lesiones y electrocución**

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento, retirar siempre la batería de la herramienta eléctrica.
- ▶ Todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa del motor tan solo pueden ser llevados a cabo por un taller autorizado.



## PRECAUCIÓN

**Algunos productos de limpieza y disolventes resultan perjudiciales para las piezas de plástico.**

- ▶ Algunos de ellos incluyen, entre otros, gasolina, acetona, metiletilacetona (MEK) y oxicloruro de carbono. Los productos de limpieza normalmente contienen cloro y amoníaco y los productos de limpieza del hogar contienen amoníaco.

**El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones** solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

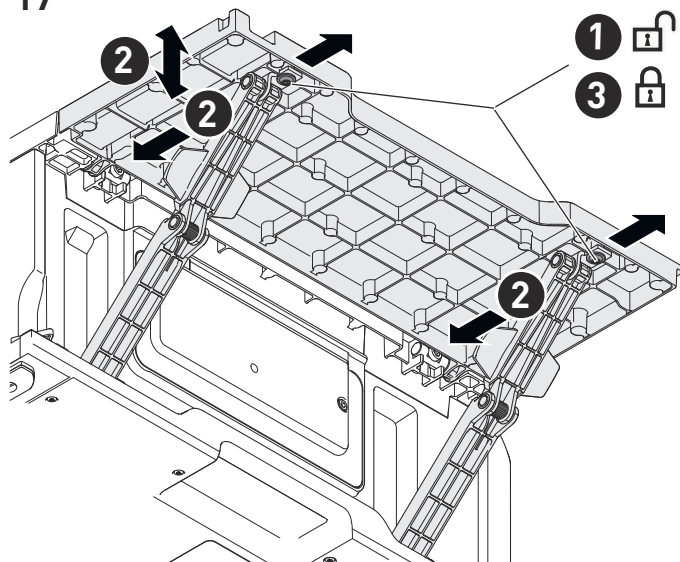
Más información: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

- ▶ Los dispositivos de protección y las piezas que presenten daños deben ser reparados o sustituidos conforme a lo prescrito por un taller especializado autorizado, a menos que se especifique de otro modo en el manual de instrucciones.
- ▶ Con el fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración de la carcasa deben mantenerse despejadas y limpias.
- ▶ Aspirar el polvo acumulado, las astillas y las virutas (véase el capítulo 11.8).
- ▶ No engrasar ni aplicar aceite a los husillos para el ajuste de la altura y el ángulo.
- ▶ Comprobar que todas las advertencias de la herramienta eléctrica sean legibles y estén completas. Reemplazar las advertencias que falten o que no sean legibles.

**13.1 Ajustar la altura de la ampliación de mesa**

- ▶ Figura [17]

17

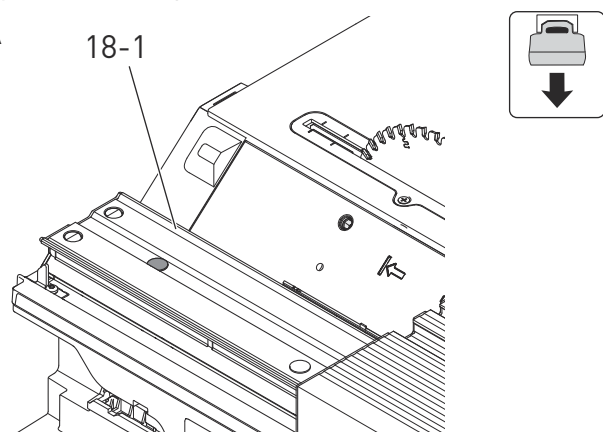


### 13.2 Ajustar la altura de la mesa corredera [18]

Si la altura de la mesa corredera no coincide con la altura de la placa de la mesa:

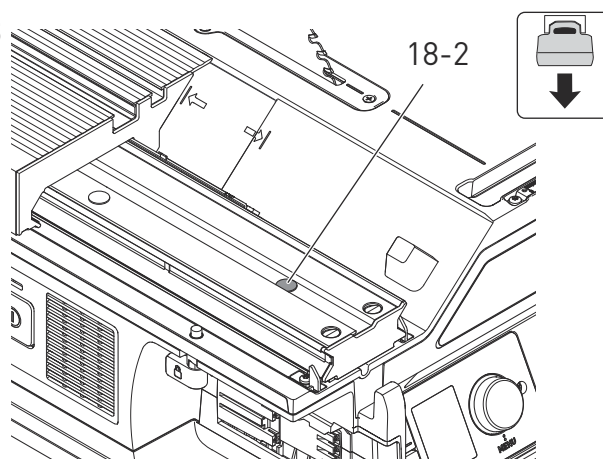
- Colocar la mesa corredera en la posición más delantera.
- Retirar la cubierta [18-1] y aflojar el tornillo que hay debajo.

18A



- Colocar la mesa corredera en la posición más trasera.
- Retirar la cubierta [18-2] y aflojar el tornillo.

18B

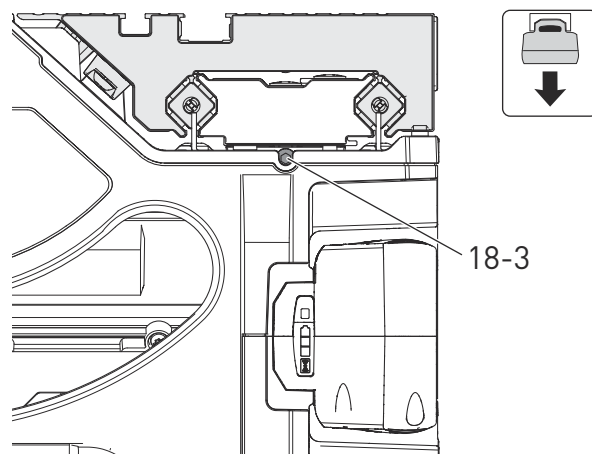


- Ajustar la altura de la mesa corredera con los tornillos de ajuste [18-3] y [18-4].

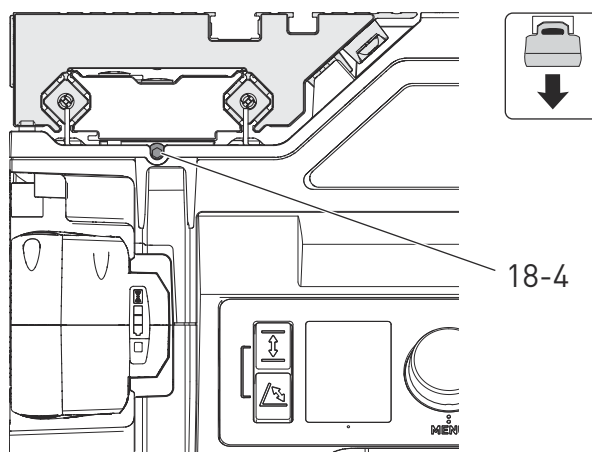
Giro a la derecha = baja

Giro a la izquierda = sube

18C



18D



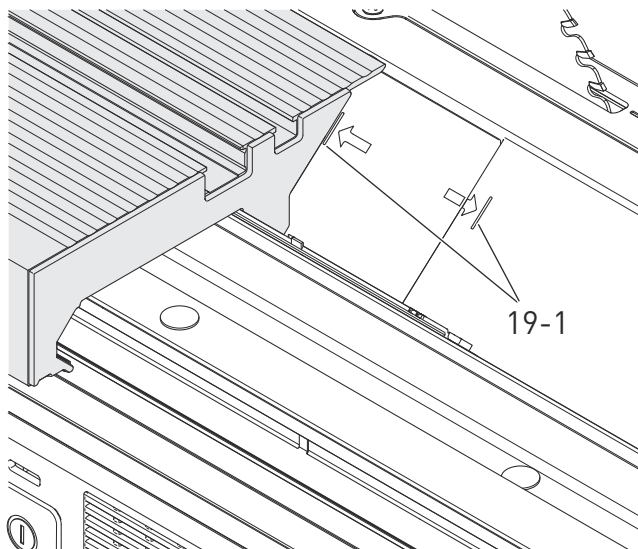
- Apretar los tornillos [18-1] y [18-2] (3.5 Nm) y colocar las cubiertas.

### 13.3 Ajustar la elevación máxima de la mesa corredera [19]

Si la mesa corredera ya no se puede mover por todo el rango de desplazamiento:

- Mover la mesa corredera manualmente (con fuerza) hasta las posiciones finales delantera y trasera hasta que el borde de la mesa corredera coincida con las marcas de elevación [19-1].

19

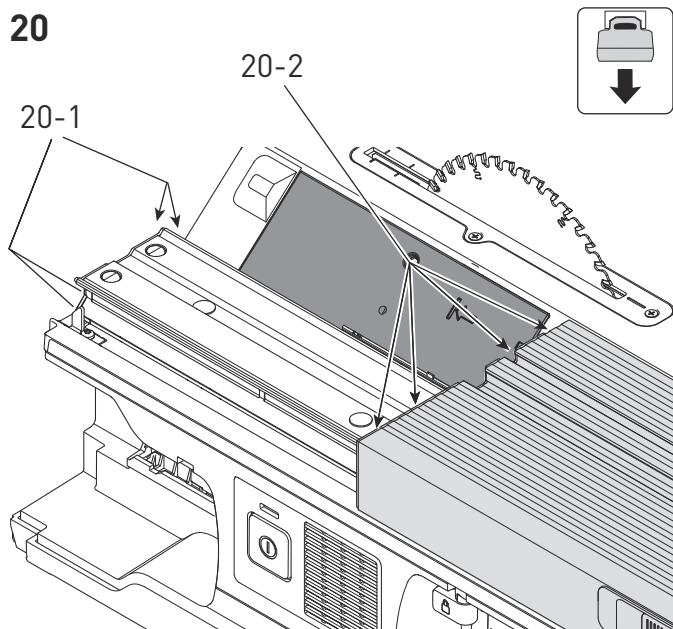


### 13.4 Limpiar los rieles de la mesa corredera [20]

Si resulta difícil mover la mesa corredera, puede deberse a suciedad en los rieles de la mesa corredera o en los cojinetes de bolas.

- ▶ Limpiar con un trapo los cuatro rieles de la guía de la mesa corredera [20-1] y los cuatro rieles de la mesa corredera [20-2].
- ☑ Si sigue resultando difícil mover la mesa corredera, contactar con el fabricante o con un centro autorizado de atención al cliente.

20

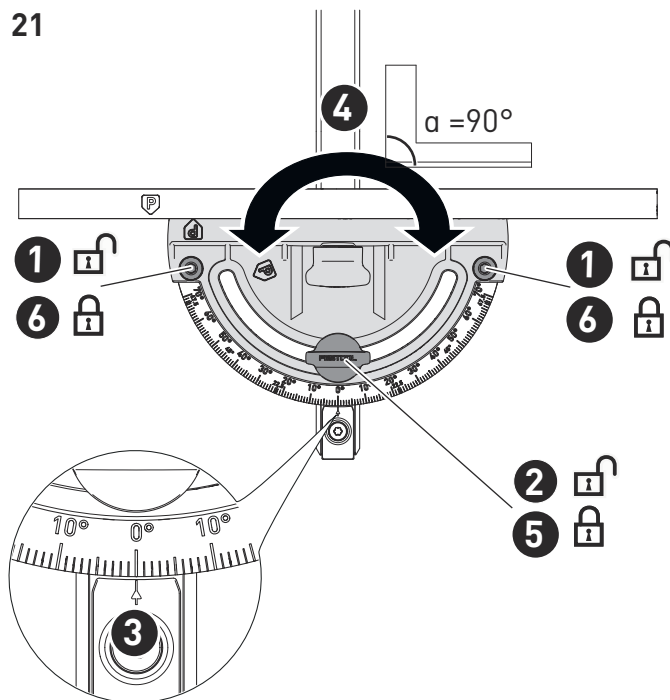


### 13.5 Ajustar el tope angular escalonado

Ajustar el ángulo recto:

- ▶ Figura [21]

21

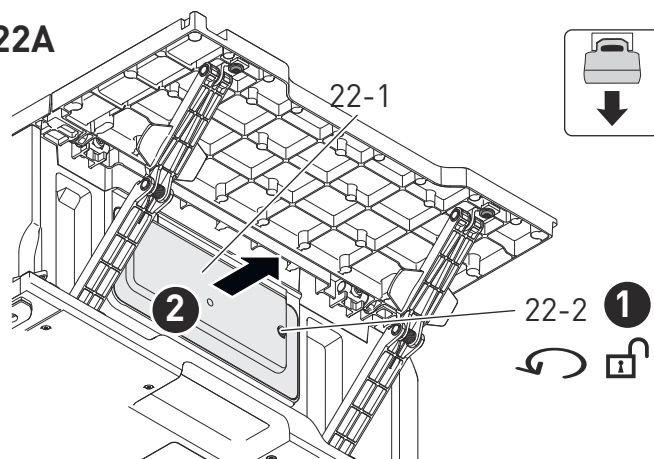


### 13.6 Limpieza de los topes finales [22]

Si el movimiento de referencia falla: Limpiar los topes finales de los ajustes de altura y de ángulo.

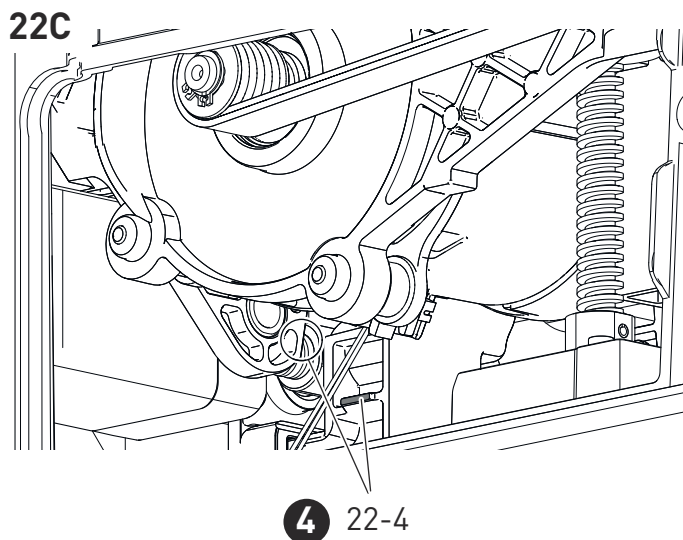
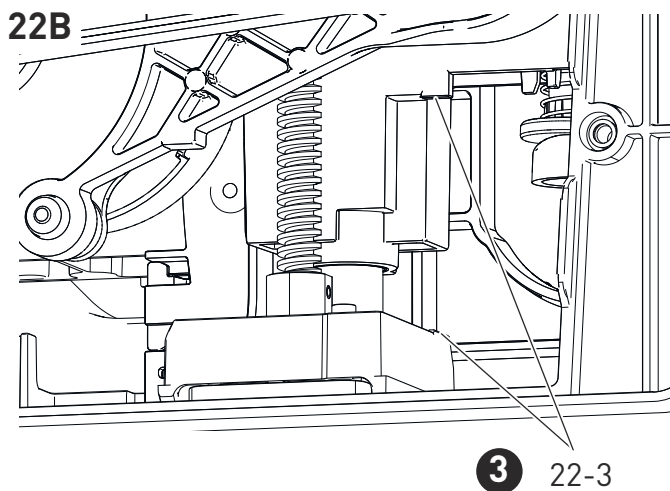
- ▶ Colocar la hoja de sierra en la posición más alta.
- ▶ Ajustar el ángulo de corte a 0°.
- ▶ Apagar la herramienta eléctrica usando el interruptor principal y retirar las baterías.
- ▶ Desplegar la ampliación de mesa.
- ▶ ① ② Retirar la tapa de mantenimiento [22-1].

22A

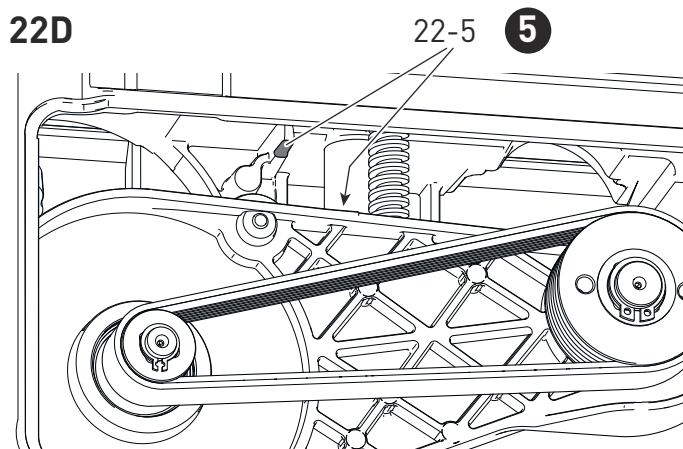


- ▶ ③ ④ Limpiar los topes finales de la altura inferiores [22-3] y los del ángulo [22-4] con un cepillo.
- ▶ Colocar la tapa de mantenimiento y fijarla con el tornillo [22-2].
- ▶ Insertar las baterías y encender la herramienta eléctrica mediante el interruptor principal.

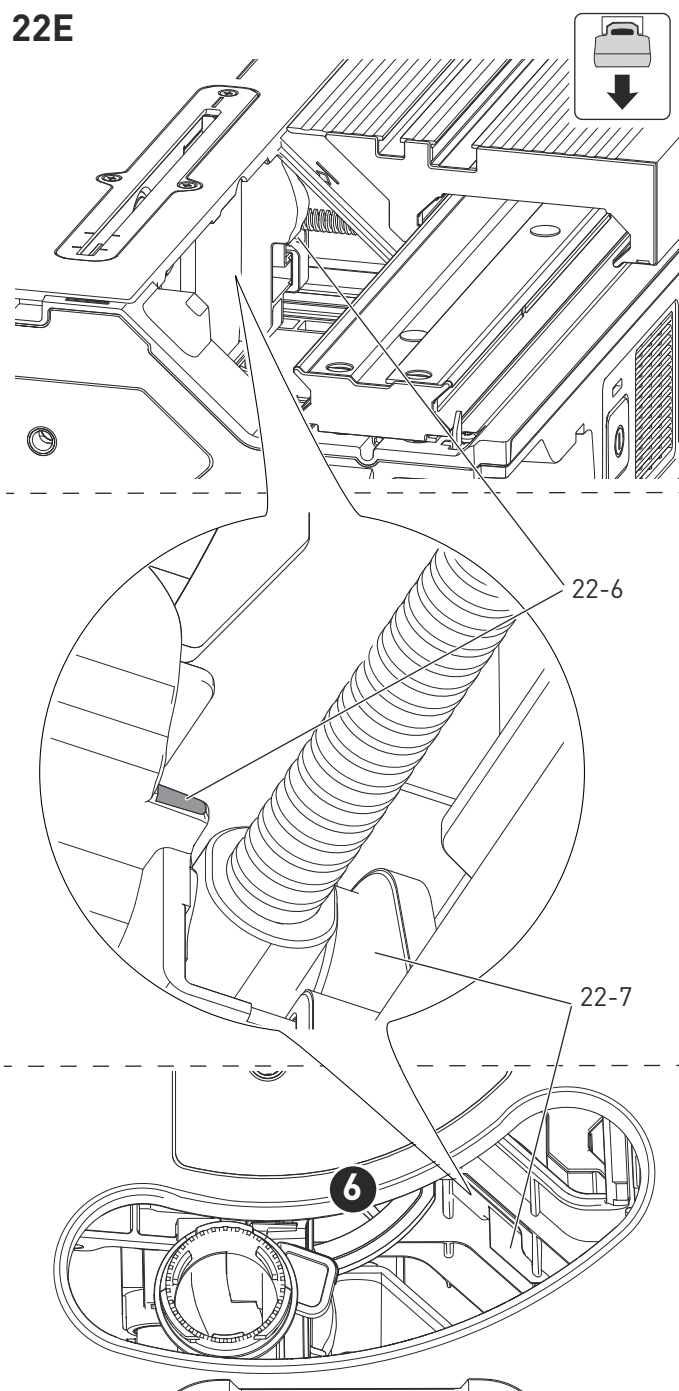




- ▶ Mover la hoja de sierra completamente hacia abajo.
- ▶ Apagar la herramienta eléctrica usando el interruptor principal y retirar las baterías.
- ▶ Retirar la tapa de mantenimiento [22-1].
- ▶ **5** Limpiar los topes finales de la altura superiores [22-5] con un cepillo.
- ▶ Colocar la tapa de mantenimiento y fijarla con el tornillo [22-2].



- ▶ Desmontar la placa ciega (véase el capítulo 10.16).
- ▶ **6** Limpiar los topes finales del ángulo [22-6]+[22-7] con un cepillo.
- ▶ Montar la placa ciega.



Si se producen problemas con este procedimiento, contactar con un centro autorizado de asistencia al cliente o con el fabricante.

### 13.7 Alinear el tope paralelo con la hoja de sierra [23]

**En caso de desgarros en la parte superior de la pieza a la izquierda de la hoja de sierra (en el lado del tope angular escalonado)**

- ▶ Apretar el tornillo [23-1].
- ☑ El tope paralelo se mueve en la dirección A.

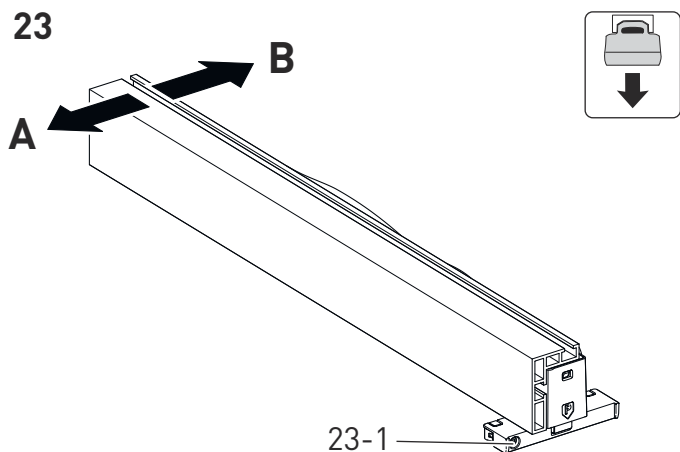
**En caso de desgarros a la derecha de la hoja de sierra (en el lado del tope paralelo)**

- ▶ Aflojar el tornillo [23-1].
- ☑ El tope paralelo se mueve en la dirección B.

- i** Una vuelta del tornillo **[23-1]** corresponde a un movimiento en dirección A o B de aprox. 1/8" (3.1 mm)

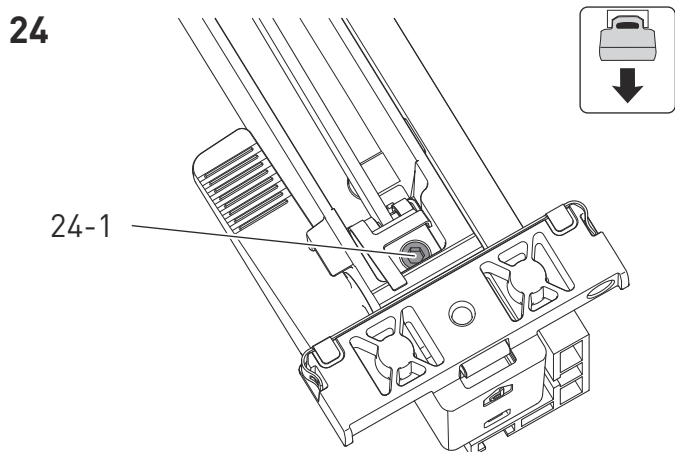
Es posible que sea necesario volver a ajustar la fuerza de sujeción del tope paralelo (véase el capítulo 13.8).

- ▶ Apretar el tornillo **[23-1]**: la fuerza de sujeción debe disminuir.
- ▶ Aflojar el tornillo **[23-1]**: la fuerza de sujeción debe aumentar.



### 13.8 Ajustar la fuerza de sujeción del tope paralelo [24]

- ▶ Apretar el tornillo **[24-1]** aumenta la fuerza de sujeción.
- ▶ Aflojar el tornillo reduce la fuerza de sujeción.

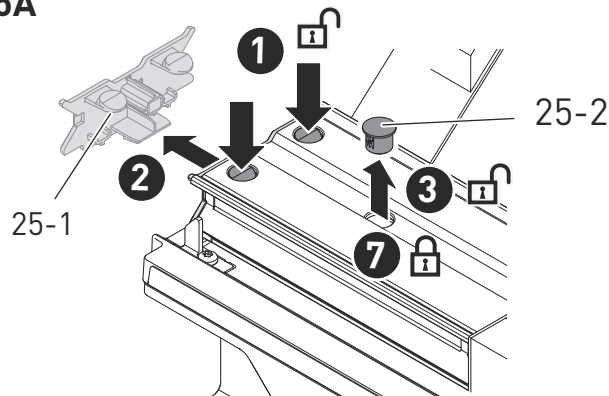


### 13.9 Alinear la mesa corredera con la hoja de sierra [25]

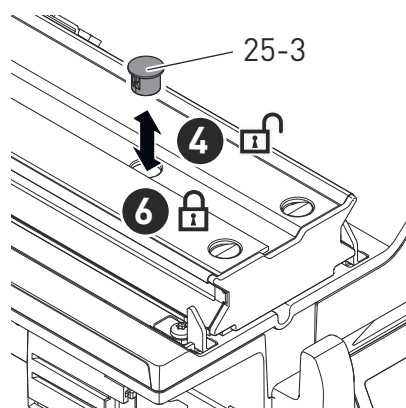
- ▶ Colocar la mesa corredera en la posición más delantera y fijarla.
- ▶ Retirar la cubierta **[25-1]**.
  - ▷ **1** Para soltarla, presionar ambos puntos.
  - ▷ **2** Extraer la cubierta.
- ▶ **3** Retirar la cubierta **[25-2]** y aflojar levemente el tornillo que hay debajo.
- ▶ Colocar la mesa corredera en la posición más trasera.

- ▶ **4** Retirar la cubierta **[25-3]** y aflojar levemente el tornillo que hay debajo.
- ▶ **5** Ajustar el corte libre con el tornillo **[25-4]**. **AVISO** : NO cambiar la posición del tornillo **[25-5]**. De lo contrario, será difícil mover la mesa corredera.
- ▶ **6 + 7** Apretar los tornillos.
- ▶ Volver a colocar todas las cubiertas.

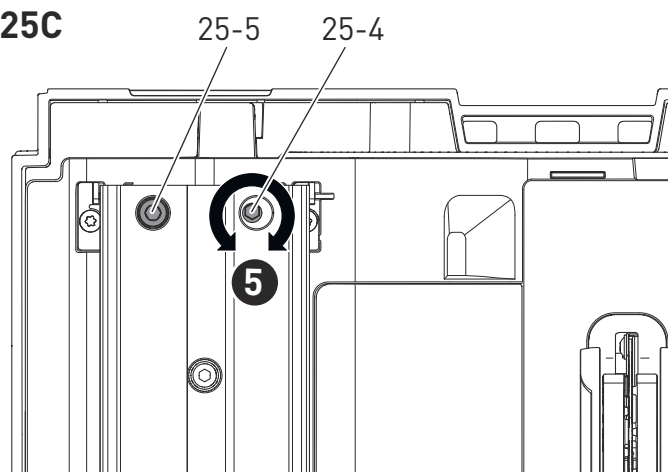
### 25A



### 25B



### 25C



## 14 Accesorios

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los dere-

chos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en [www.festoolusa.com](http://www.festoolusa.com).

## 15 Medio ambiente

**No deseché la herramienta junto con los residuos domésticos.** Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

### Reciclaje de baterías



#### ADVERTENCIA

##### Riesgo de fuego o daños

- ▶ No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería.
- ▶ Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

## 16 Observaciones generales

### 16.1 Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG,

## 17 Reparación de averías

Problema	Posibles causas	Solución
La pantalla no se enciende.	Una o ambas baterías están descargadas.	Cargar las baterías.
	Batería inadecuada.	Utilizar baterías adecuadas (véase el capítulo 5).
No aparece nada en la pantalla.	Pantalla defectuosa.	Contactar con un centro autorizado de asistencia al cliente o con el fabricante.
Textos en pantalla en el idioma incorrecto.		Ir a la entrada inferior del menú principal. Luego, seleccionar allí el idioma deseado.

Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.

### 16.2 Información relativa a la protección de datos

La herramienta eléctrica contiene un chip que almacena automáticamente los datos de servicio y de la máquina. Los datos guardados no pueden estar directamente relacionados con ninguna persona.

Los datos pueden leerse sin contacto con dispositivos especiales, y Festool los utiliza exclusivamente para el diagnóstico de fallos, la gestión de las reparaciones y de la garantía, así como para la mejora de la calidad o el perfeccionamiento de la herramienta eléctrica. Los datos no se utilizan para otros fines sin el consentimiento expreso del cliente.

### 16.3 Información sobre licencias

En la Festool App\* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

\* No disponible para todos los países.

La pantalla muestra un aviso.	P. ej., aviso de sobrecalentamiento.	Leer el texto informativo en el cuadro de diálogo y confirmarlo mediante la línea de destaque.
La pantalla muestra un error.	La herramienta eléctrica está intentando solucionar un problema, p. ej., sobrecalentamiento.	Seguir las indicaciones de la pantalla.
	Herramienta eléctrica defectuosa.	Contactar con un centro autorizado de asistencia al cliente o con el fabricante.
El LED de estado parpadea en rojo.	Se ha insertado una combinación incorrecta de baterías.	Véase el apartado 5.
	Subtensión al encender el sistema (nivel de batería demasiado bajo).	Sustituir la batería.
La tapa del Systainer no se cierra.	Los accesorios no están en la posición de parada.	Colocar la herramienta eléctrica en posición de transporte (véase el capítulo 12.1).
La llave de macho hexagonal no se puede introducir en la abertura de la placa de características.	La hoja de sierra no se encuentra en la posición de parada.	Colocar la hoja de sierra en la posición de parada mediante el panel de control (véase el capítulo 10.8).
El ángulo de corte no coincide con la indicación de la pantalla.	Ángulo de corte desajustado.	Calibrar el ángulo de corte (véase el capítulo 10.7).
La altura de corte no coincide con la indicación de la pantalla.	Altura de corte desajustada.	Calibrar la altura de corte (véase el capítulo 10.5).
Movimiento de referencia fallido	No se puede llegar al área. Topes finales sucios.	Limpiar los topes finales (véase el capítulo 13.6).
La mesa corredera y la placa de la mesa no están a la misma altura.	Altura de la mesa corredera desajustada.	Ajustar la altura de la mesa corredera (véase el capítulo 13.2).
La ampliación de mesa y la placa de la mesa no están a la misma altura.	Altura de la ampliación de mesa desajustada.	Ajustar la altura de la ampliación de mesa (véase el capítulo 13.1).
La mesa corredera ya no se puede mover completamente hasta ambas posiciones.	Elevación máxima desajustada.	Ajustar la elevación máxima de la mesa corredera (véase el capítulo 13.3).
Resulta difícil mover la mesa corredera.	Rieles sucios.	Limpiar los rieles con un trapo (véase el capítulo 13.4).
	Cojinetes de bolas sucios.	Contactar con un centro autorizado de asistencia al cliente o con el fabricante.
Desgarros al serrar	El tope paralelo para corte libre está desajustado.	Alinear el tope paralelo con la hoja de sierra (véase el capítulo 13.7).

El motor funciona con una potencia reducida

Temperatura del motor demasiado alta. El número de revoluciones se ha reducido para permitir un enfriamiento rápido mediante la ventilación del motor.

Una vez enfriada, la herramienta eléctrica arranca automáticamente.

No retomar el trabajo antes de que termine la refrigeración.

---